

Facebook Awards Grant to Erie Chinese Journal  
2020  
f  
2002  
伊利華報

感謝 Facebook 對  
伊利華報的支持

# 伊利華報

## ERIE CHINESE JOURNAL

• 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 • Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY  
**第四二三期 Vol.423 Jun.15 2021 免費贈閱 FREE**  
 ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.  
 Website: www.ecjweb.net; E-Mail: echinesej@yahoo.com  
 Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 3500 Payne Ave., 1-B Cleveland OH 44114

**百佳超市**  
Park To Shop Supermarket  
www.parktoSHOPmarket.com

**俄亥俄州 伊利諾依州 密西根州**  
最大華人連鎖超市

新鮮蔬果 麵包糕點  
游水海鮮 餐館批發

企城百佳 Tel: (216) 781-3383  
1580 East 30th St., Cleveland, Oh 44114

# 傳中國文化 迎華報慶典



詳細內容請見本期有關版面

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

## 黃唯律師樓

中文網 <http://www.cimwong.com> 英文網 <http://www.imwong.com> Email [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)

黃唯大律師新書英文版《移民之路》讀者可享 7 折優待, 免運費, 歡迎致電 216-566-9908

**黃唯大律師**  
滿足您所有的移民要求

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 40 年 辦案經驗被選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司, 在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

**精辦 各類移民:** 國家利益豁免, 杰出人才, 教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工卡, I1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋, 刑事綠卡等。

**俄亥俄州克利夫蘭總公司:**  
地址: 3150 Chester Ave., Cleveland, Ohio 44114  
電話: 216-566-9908  
傳真: 216-566-1125

**俄亥俄州哥倫布分公司:**  
地址: 470 Olde Worthington Rd., Suite 250, Westerville, Ohio 43082  
電話: 614-221-8892  
傳真: 614-410-6899

**佐治亞州亞特蘭大分公司:**  
地址: 5425 Peachtree Pkwy., Peachtree Corners, GA 30092  
電話: 678-378-5438

**伊利諾州芝加哥分公司:**  
地址: 401 South LaSalle, Suite 800-C, Chicago IL 60605  
電話: 312-600-6924  
傳真: 312-600-6925

**紐約州紐約分公司:**  
地址: 139 Centre Street, Suite PH 112, New York, NY 10013  
電話: 212-266-7011  
傳真: 212-226-7708

**田納西州納什維爾分公司:**  
地址: 301 S. Perimeter Park Dr., Suite 100, Nashville, TN 37211  
電話: 615-947-3759

**加州洛杉磯分公司:**  
地址: 225 South Lake ave., Suite 300, Pasadena, CA 91101  
電話: 626-863-8061

**弘揚中華文化 交流美華信息**

**服務華人社區 振奮民族精神**

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480  
Add: 3500 Payne Ave., 1-B Cleveland OH 44114

社長 / 主編: 浦瑛  
移民法律顧問: 黃唯  
總編輯: 劉元華  
版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文  
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

**VERITY LOANS 為瑞貸款**

NMLS# 2031727 | OH.RM.804633.000  
www.myverityloans.com  
31320 Solon Rd #17, Solon, OH 44139  
電話: 440-600-7900 傳真: 440-600-7167

• 購房貸款, 房屋重新貸款 • 投資房產免查收入免稅單  
• 經驗豐富, 手續便捷, 服務誠信  
• 為您爭取更經濟, 更適合的貸款方案  
• 提供中, 英, 粵語為您服務 • 歡迎比較, 免費評估!

 <b>趙敏 (Min Zhao)</b> Mortgage Loan Originator (粵語) T: 614-327-8376	 <b>劉春蘭 (Amanda Liu)</b> Mortgage Loan Originator T: 440-221-1128	 <b>陳群 (Gwen Chen)</b> Mortgage Loan Originator T: 440-600-7900
---	---	---

NMLS#2046807 | MLO-OH.2046807 Email: Min@myverityloans.com  
NMLS#2072178 | MLO-OH.2072178 Email: Amanda@myverityloans.com  
NMLS# 2006474 | MLO-OH.2006474 Email: Gwen@myverityloans.com

**細雨 粽子粽子 心情好 佳節好**

曾經問雨 曾經問風  
風雨幾時有真心  
曾經問月 曾經問星  
星月何時有真情  
為了你心醉銷魂  
為了你夢牽魂縈  
星月中不在尋夢  
風雨中不再尋情  
只想默默的想著你  
只想輕輕的告訴你  
如果看見路邊的細雨  
那就是我的絲絲淚影  
如果看見天邊的流星  
那就是我的以身殉情

兒子粽子相見歡  
太太下廚包粽忙  
避疫在家樂看書  
美食當前父先嚐  
兒子未胖我先胖  
咬粽痛快真勇敢  
減肥運動拚出汗  
冰箱還有粽子藏  
太太笑語少嘴饞  
與兒爭食羞難當  
母愛連心腹瞭然  
不食粽子難難難  
佛曰修性別妄想

天上明月亮  
疑是天賜祥  
抬頭看明月  
低頭聞粽香

端午真熱鬧  
太太手藝好  
昨夜冰箱聲  
粽子少多少



**劉天擎 詩歌園地**

**Anna Beauty Center 紅袖添香**  
資生堂金牌專賣店  
SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUE

滿額贈禮  
資生堂精品店專屬活動  
滿\$100送精品礼包

悅薇套裝  
新透白套裝

營業時間 周一至六早 10 點-晚 7 點  
周日休息

俄州持執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288  
3101 Superior Ave East, Cleveland, OH 44114



**在家工作期間 保養優化肌膚**

**Nationwide**  
is on your side

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

**We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)**

**Amy Lee**  
Hixson & Malinowski Agency  
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.  
216-965-0669; www.nationwide.com

**AUTO | LIFE | BUSINESS**

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

**處理案件 您不一定需要親自前往法院**  
You may not have to go to Cleveland Court

Because of COVID-19, there are different ways to take care of legal matters. Visit [www.cmcoh.org](http://www.cmcoh.org) to get options for tickets (traffic/ parking/ waste collection)

Also see details about small claims (less than \$6,000) or civil weddings.

由於 COVID-19 疫情, 因此可以通過多種方法來處理法律事務。您可以訪問 [www.cmcoh.org](http://www.cmcoh.org) 以獲取更多的選項來處理如交通/停車/垃圾收集等相關的罰單

另請參閱有關小額錢債索賠 (少于 6,000 美元) 或民事婚禮等的詳細信息。

**Earle B. Turner, Cleveland Clerk of Courts**

**黃醫生醫學美容診所**  
Health, Beauty and Wellness begin here. Huang Aesthetics and Wellness Center  
Revive and rejuvenate your look and inner well-being to bring out the BEST in YOU!

**Huang Aesthetics**  
Health · Beauty · Wellness  
support@huangaesthetics.com  
www.huangaesthetics.com  
Contact us for a complimentary consultation  
23360 Chagrin Blvd. Unit 111 Beachwood, OH 44122  
13170 Ravenna Rd. Suite 108, Chardon, Ohio 44024  
216.438.0358

也許您在為皮膚鬆弛煩惱, 但更害怕整容手術如拉皮手術的風險。現在有實在可行的非手術解決方案, 稱為線雕。它是利用可溶外科手術線(PDO)來進行對面部的提陞。

**瞭解 PDO 提陞程序**  
線雕可以幫助逆轉衰老和鬆弛對皮膚的影響並通過促進膠原蛋白產生而使皮膚恢復生命。  
PDO 螺紋提拉為皮膚擰緊提供了一種非侵入性的選擇, 它使用細微的螺紋提拉皮膚並使皮膚緊致。雖然聽起來像是魔術, 但該過程非常簡單且有效。在這種治療方法中, 將 PDO 外科縫線插入皮膚的最深層, 使其緊繃, 然後向上提拉。效果立竿見影, 並在之後的 9-15 月內持續幫助膠原蛋白的產生。  
PDO 螺紋提陞可對皮膚提供三種快速反應:  
1. 真皮層下的脂肪組織收縮, 使皮膚緊致。  
2. PDO 螺紋刺激皮膚產生膠原蛋白, 為皮膚帶來新鮮的質感並去除細紋。  
3. 皮膚立即被向上提拉, 皮膚彈性增強, 為持久提拉提供力量。  
線雕提陞的效果能持續多久?  
通常, 它可提供長達一年半的效

果。六個月左右 PDO 線將溶解並安全地被體內吸收。當其刺激皮膚細胞並產生膠原蛋白時, 皮膚中的血管將改善血液循環並減少脂肪組織。  
線雕可以用在哪些部位?  
線雕用途廣泛, 通過提陞和刺激膠原蛋白產生, 它幾乎可以幫助身體的所有需要提陞和緊致的部位, 包括:  
-法令紋  
-唇溝  
-眼皮  
-魚尾紋  
-眉心紋  
-嘴唇上方的皺紋  
-提眉  
-面部輪廓的重塑  
-眼周區域  
-腹部  
-手臂, 乳房  
-頸部和胸部  
-臀部  
-大腿內側  
-腋下  
-膝蓋

誰可以從線雕中受益?  
如果您面臨身體或臉上皮膚鬆弛的現象, 線雕將成為可以快速產生持久效果的解決方案。用科學做依據, 臨床試驗做實踐指導, 線雕以領先的提陞技術, 是一種行之有效的提陞方法, 可以幫助收緊皮膚, 使皮膚看起來更年輕。該過程無需麻醉, 恢復時間快, 使您可以立即享受下垂部位提陞的好處。



**解決臉部下垂的好方法**

# 克利夫兰州立大学孔子学院为离任教师举行欢送会

6月9日,在湖光宜人的 Edgewater Park, 克利夫兰州立大学孔子学院为即将离任教师黄立伟、栾育青、王华颖、张丽娟、熊佳怡举行了欢送会。孔子学院理事会主席严云泰先生、克利夫兰州立大学常务副校长朱建平教授携夫人、孔子学院院长徐岩教授、助理院长李惠文博士出席了欢送会。

严先生和朱校长向所有离任老师的辛勤付出表达了诚挚的感谢, 向各位老师颁发了孔子学院纪念牌, 并祝大家

回国旅途平安顺利。徐岩院长对离任老师们的工作表现给予了积极的肯定, 祝老师们回国后工作顺利、生活幸福。此次欢送会上, 孔院还为大家准备了美味的中餐和水果, 大家一边吃, 一边聊, 其乐融融。最后大家合影留念并互道珍重, 欢送会在愉快而又依依惜别的气氛中结束。特别感谢孔子学院的何文彦老师和李惠文老师为此次欢送会的圆满举行做了很多准备和服务工作。

(供稿、供图:栾育青)



## 克利夫兰州立大学孔子学院举办《漫谈中国古代格律诗词研究与写作》的学术报告

美东时间五月二十九日晚, 克利夫兰州立大学孔子学院举办了一场题为《漫谈中国古代格律诗词研究与写作》的学术报告, 此次学术报告特邀广东外语外贸大学张典友教授就诗词的写作和鉴赏作了精彩的报告。

张教授全面系统地介绍了古代格律诗的特点、规律、文献、创作要点, 首先强调声律、音律是诗词格律的核心, 因为吟唱对格律声调有很高的要求, 其中又涉及到汉语演变, 以及从格律诗到近体诗的变化; 然后, 提出了如何鉴赏诗词的鉴赏观, 其中包括诗眼观、诗学观、诗心观等等。然后又介绍了作诗观、学诗轨迹, 以及诗的教学方法等等。张教授还从诗体、辨声、调声、用韵、对仗修辞和构思与谋篇等方面具体介绍了诗词如何写作。

本场报告持续了两个多小时, 吸引了海内外几十名汉语教育工作者, 报告最后, 与会者提出了许多特别关心的问题, 张教授一一进行了解答。(供稿:王华颖)

### CSU Confucius Institute Summer Classes

Semester: May 24-July 9  
Classes per Week: 2  
Class Meeting Time: TBD  
Class Format: Virtual Class (via Zoom)



**Learning Chinese through Film**  
—Open to intermediate Chinese learners  
—Watch Chinese films, understand the language and culture, practice listening and speaking



**Advanced Chinese Language (II)**  
—Open to advanced-low Chinese learners  
—Cover advanced level vocabulary, grammar, speaking, and writing



**Learning Chinese through Music**  
—Open to elementary-high and above Chinese learners  
—Learning Chinese songs, understand the language and culture, practice singing and speaking

Tuition: \$150  
Registration: <https://www.csuohio.edu/confucius/course-information-and-registration>  
Contact: Dr. Huiwen Li  
h.li84@csuohio.edu  
216-687-5431





## 麗華大酒樓

www.Liwahrestaurant.com

Tel: 216.696.6556

2999 Payne Ave. Cleveland OH.44114







豐儉隨意 晚飯宵夜 港式茶市 喜悅壽筵 名廚主理 正宗粵菜 高雅舒適 廳堂麗麗

營業時間 週一至五: 上午 11 点 - 晚 9 点  
週六、日: 上午 10 点 - 晚 9 点



Mini Dental Implant Centers of America  
Hanjun Guan DMD PHD

告别缺牙困扰 重享美丽人生

## 缺牙种植找管医生

解决单多颗 / 半全口缺失

### 小直径种植体

**5大优势**

1. 种植程序简单
2. 术后反应小
3. 时间跨度短, 恢复快
4. 成功率高
5. 费用便宜 30%~50%

216-321-3462(英文) | 216-309-1986(中文)  
2204 S Taylor Road, Cleveland Heights, OH 44118

# Governor DeWine Announces \$10 Million for School Security Upgrades

(COLUMBUS, Ohio) - Ohio Governor Mike DeWine announced today that the Ohio School Safety Center will award a total of \$10 million in grants to fund security enhancements at K-12 public schools and institutions of higher education in Ohio.



Ohio School Safety Center Logo  
"It's important that we work proactively to

ensure that our school buildings and grounds are as safe as possible to protect both students and staff," said Governor DeWine. "Two new grant programs offered through the Ohio School Safety Center will help schools and universities pinpoint any weaknesses in their physical security and make needed improvements and upgrades."

The 2021 Campus Safety Grant Program, which began accepting applications today, will award \$5 million to qualifying public colleges and universities for improvements to physical security on their campuses. The 2021 K-12 Safety Grant Program, administered by the Ohio Facilities Construction Commission (OFCC), will award an additional \$5 million to qualifying public K-12 schools for similar school safety expenses.

Both grant programs were funded as part of Senate Bill 310 of the 133rd General Assembly.

"We believe this is the first time a Governor and General Assembly have provided a statewide higher education campus safety capital grant program. I appreciate the Governor's leadership and recognition of our colleges and universities," said Ohio Department of Higher Education Chancellor

Randy Gardner. "This funding will allow colleges and universities to further collaborate with their first responders and safety professionals to help make our campuses a safe place to learn, visit, and reside."

"These state-based grant dollars provide an opportunity for schools to collaborate with first responders to not only identify areas of improvement for security and safety, but actually have the means to do something about it and fill the gaps to keep students and staff safe," said Ohio Department of Public Safety Director Tom Stickrath.

To qualify for grant funding, schools must first conduct a security and vulnerability assessment to identify potential areas for improvement. Funding would then be awarded to mitigate the identified safety gaps. Eligible expenses include but are not limited to improved lighting in parking lots, security cameras at building entrances, and secure doors.

Public colleges and universities applying for a 2021 Campus Safety Grant can submit an electronic application from now through July 16, and awards will be announced in August. OFCC will

share the application and additional information with public K-12 school buildings in mid-to-late summer. Awardees for the K-12 grants are anticipated to be announced in early 2022.

"I encourage all eligible public K-12 schools to apply for a K-12 Safety Grant," said OFCC Executive Director Cheryl J. Lyman "This grant is an opportunity to support schools as they provide environments that are safe and conducive to learning and achievement."

Governor DeWine created the Ohio School Safety Center in 2019. It is housed in the Ohio Homeland Security Division of the Ohio Department of Public Safety and works to assist local schools and law enforcement agencies to prevent, prepare for, and respond to threats and acts of violence, including self-harm, through a holistic, solutions-based approach to improving school safety.



成為贊助地點,您即可獲得廣泛的玩家受眾群體。玩家可以在遊戲地圖上看到您的店面,並通過訪問它體驗有趣玩法並獲得獎勵。

**您的福利:** 讓您的店面成為遊戲內的贊助地點,利用遊戲內地點推動位置識別和客流量,讓玩家訪問您店面時體驗更多樂趣。

**在遊戲內分享推廣活動:** 就像虛擬廣告牌一樣,在您的贊助地點推出特別優惠活動、新特色產品,以及發佈關聯到您網站的鏈接。

**安排迷你遊戲:** 若希望更多玩家訪問贊助地點,您可在特定時間內推廣更多遊戲活動。無需安排實體事件。

**數據分析:** 查看玩家訪問您的遊戲內贊助地點的匯總指標。玩家的隱私對我們來說至關重要,所以我們只會分享匯總參數,而不提供玩家的個人信息。

**參與方法**

**1. 申請搶先體驗公測資格**

過程只需幾分鐘。若申請成功,您將會收到通知告訴您計劃已推出,並可完成設置您的贊助地點。

**2. 設立您的贊助地點以在遊戲內顯示**

一旦獲得批准,您即可在《Pokémon GO》設立贊助地點(以及在未來的更多遊戲內!)。玩家將能在現實世界中玩遊戲時,看到並訪問您的贊助地點。

**3. 優化結果:** 優化您的推廣活動以提陞交易量。在期望的時間內安排額外流量,花費的時間與精力隨您而定!

**常見問答:**

**Niantic 贊助地點搶先體驗公測與 Niantic 本地商業復甦計劃有何不同?**

為回饋社區,Niantic 本地商業復甦計劃旨在邀請玩家提名他們最喜歡的小型和本地企業,並讓它們免費參與為期一年的贊助地點計劃。付費的贊助地點計劃要求與這個免費、基於提名的計劃不同。若瞭解本地商業復甦計劃的更多詳情,請查閱此處。

**誰可以申請 Niantic 贊助地點搶先體驗公測資格?**

一般而言,在美國有實體店並接受上門拜訪的商店都可申請。每個企業單位最多有 30 個營業地點。此外,贊助地點必須符合我們的政策和指導方針。如果您不符合這些標準,但是有興趣參與計劃,請與我們聯繫。

**一個企業可以有多個 Niantic 贊助地點嗎?**

目前,企業每有一個實體營業地點就可有一個 Niantic 贊助地點,最多可達 30 個營業地點(每個額外地點都需支付訂閱費用)。若您有更多的業務地點,請與我們聯繫。

**"標準地點"和"特優地點"有什麼區別?**

特優地點在視覺和遊戲機制上比標準地點更為重要,也因此更能吸引玩家的注意。不同遊戲的具體機制也有所不同,就《Pokémon GO》而言,標準地點是 Poké Stop,而特優地點就是 Gym。

**推廣活動是什麼?**

除了主要的遊戲內位置描述和圖像外,推廣活動允許企業在遊戲內地點推出特別優惠活動、新產品或是季節性內容。您可以將其視為遊戲內地點上的額外虛擬廣告牌!根據計劃層級的不同,商家可以在一個月內最多更改一次或兩次推廣活動。

**誰會看到我的贊助地點與之互動?**

目前,在您的實體商店地點約 0.3 英里(大約 500 米)範圍內的 Niantic 玩家,都將能夠查看您的遊戲內地點。這將根據遊戲機制與地圖而有所不同。不過,只有距離贊助地點 40-50 米以內的玩家才能體驗遊戲,從中獲得獎勵,並且算作互動並訪問了贊助地點。

**Niantic 產品內,中小企業如何獲得贊助地點?**

搶先體驗公測現只提供《Pokémon GO》遊戲內地點。今後,我們希望在 Niantic Real World 平台上添加更多可參與計劃的遊戲,例如《Ingress》等。

## Drive foot traffic to your business through gameplay

By becoming a Sponsored Location, you

### Drive foot traffic to your business through gameplay.

- Niantic Labs is offering all AAPI-owned small businesses the opportunity to have their business featured within their game as a sponsored location for free for 1 year.
- 90% of the millions of players have visited a business because of a sponsored location in the game.
- This program is intended for small (<50 employees) AAPI and Hawaiian businesses.

For those interested who are located in AsiaTown, contact Yixi Ren at yren@midtowncleveland.org or Karis Tzeng at ktzeng@midtowncleveland.org

Questions? Email Justin Cabiles at justin@nationalcapacd.org



Organized by National CAPACD and Niantic Labs.

## 通過遊戲玩法推動客流量

**Hi AsiaTown Businesses!**

Free business highlight on Pokemon Go: We have a new resource for you - Niantic, the game developer for Pokemon Go is offering AAPI-owned businesses a free code to become a premium sponsored location (Poke Gym) on their app. This can help drive foot traffic to your business! If you are interested, please let me know - we will provide a code, and we can help your business apply.

See attached for more details (includes in English, Chinese, Korean, and Vietnamese)

Ohio Development Services Agency: Some updates from Ohio funds from the State: Around July 1, a new set of grant applications will become available on <https://businesshelp.ohio.gov/>. These applications will look very similar to what was online several months ago. The website doesn't currently show the grant opportunity, but I would create an account to be ready when it becomes live!

access a broad audience of players. Players see your business on the game map and get fun gameplay and rewards for visiting your business.

**What You Get**

Feature your business as an in-game Sponsored Location

Drive location awareness and foot traffic through in-game locations that make it more fun to visit your business.

**Share promotions in-game**

Upload special offers, feature new products, and link to your website from within your Sponsored Location - like a virtual billboard.

**Schedule mini-games**

Schedule increased game activity at your location at specific times, when you want more players to visit. No physical event setup required.

**Analytics**

See aggregated metrics on how players engaged with your in-game location. As our players' privacy is important to us, we only share aggregated metrics, we don't provide access to individual player information.

**How It Works**

**1. Apply to the Early Access Beta**

Apply in minutes. If you are accepted, you will be notified when the program is live to complete the setup of your Sponsored Location.

**2. Setup your location to appear in-game**

Once approved, set up your location in Poké mon GO (and more games to come in the future!). Players will see and visit your Sponsored Location while playing in the real world.

**3. Optimize your results**

Optimize your promotions to drive more transactions, and schedule extra traffic at desired times -

Local elections: This year, we have three different elections! Check or update your voter registration here: <https://ohvotes.org/> Here are some key dates:

August 3rd - Special Election (District 11 Congressional Race)

Voter Registration Deadline: JULY 6th, 2021

Early Voting begins - JULY 7th, 2021

September 14th Primary (Cleveland & Suburbs)

Voter Registration Deadline: AUGUST 6th, 2021

Early Voting Starts: AUGUST 17th, 2021

November 2nd General Election

Voter Registration Deadline: OCTOBER 4th, 2021

Early Voting Starts: OCTOBER 5th, 2021

**Thank you!**

**The AsiaTown team**

**Karis Tzeng**

**Director of AsiaTown Initiatives**

spend as much or as little effort as you'd like!

**Frequently Asked Questions**

**How is the Niantic Sponsored Location Early Access Beta different from the Niantic Local Business Recovery Initiative?**

The Niantic Local Business Recovery program is Niantic's way of giving back to the community by inviting players to nominate their favorite small and local businesses to take part in the Sponsored Location program free of charge for a year. The requirements for this complimentary, nomination-based initiative are different from the paid Sponsored Location

program. Further information on the Local Business Recovery can be found here.

**Who can apply for the Niantic Sponsored Location Early Access Beta?**

Generally, businesses with physical locations in the United States that receive in-store in-person visits may apply. Up to 30 locations per business entity. In addition, Sponsored Locations must meet our policy and guidelines. If you do not meet these criteria but are interested, contact us.

**Can a business have multiple Niantic Sponsored Locations?**

Currently, a business can have one Niantic Sponsored Location for each physical location the business operates, up to 30 locations (each additional location incurs subscription fees). For businesses with more locations, please contact us.

**What is the difference between a "standard location" and a "premium location"?**

A premium location attempts to attract more attention by being more visually and mechanically important to a player than a standard location. Specific mechanics differ on a per game basis. In the case of Poké mon GO, a standard location is a Poké Stop and a premium location is a Gym.

**What is a promotion?**

A promotion allows businesses to feature special promotions, new products, or seasonal content in addition to the main in-game location description and image - think of it as an extra virtual billboard space on your in-game location! Depending on the plan tier, businesses can change their promo campaign up to once or twice within a calendar month.

**Who will be able to see and interact with my Sponsored Location?**

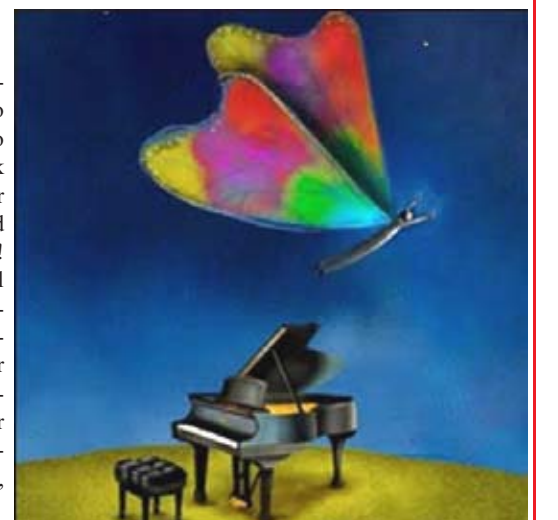
Currently, players of Niantic games who are within roughly 0.3 miles (~500 meters) of your business' physical location are able to view your in-game location. This will differ based on the game mechanics and game map. However, only players within 40-50 meters of the Sponsored Location are able to obtain game experiences and rewards from it, and would count as an engaged visit in game.

**In what Niantic products can I get Sponsored Locations for Small and Medium sized businesses?**

The Early Access Beta will offer Poké mon GO locations only. We will be adding more games on the Niantic Real World Platform (such as Ingress, etc.) onto the program in the future.

## Piano Cleveland | - Grand Piano Pursuit Scavenger Hunt Through July 8

To commemorate the upcoming 2021 Cleveland International Piano Competition, Piano Cleveland has commissioned local artists to repurpose pianos into reimagined artwork that have been placed throughout the city for Clevelanders to find, take pictures with, and share on social for a chance to win prizes! The upcycled pianos will be placed all around the city, from Downtown to University Circle, Ohio City to Waterloo Arts District, and even Lakewood, Parma, and Shaker Heights. Julia De Burgos Cultural Arts Center has been chosen as one of the partner sites! You can come check out the repurposed piano, by artist Nathalie Bermudez, that will live outdoors until July 8, 2021.



# 俄亥俄 8 歲兒童受欺凌自殺 學區將向家屬支付 300 萬美元

8 歲男孩加布里埃爾·塔耶,2017 年因在辛辛那提的一家學校里多次受到欺凌,死于自殺。(Cornelia Reynolds 提供)

【美洲華聯社報導】一名 8 歲男孩的在多次被欺負後自殺,預計將達成一項 300 萬美元的初步賠償協議,並要求與俄亥俄州的一個學區進行反欺凌改革。

據 ABC 新聞報導,3 年級學生加布里埃爾·塔耶(Gabriel Tave)是 Carson 小學的學生。根據其家人 2017 年對辛辛那提公立學區(CPS)提起的不當死亡訴訟,他在 2017 年 1 月 26 日多次受到欺凌,迫使他自殺。

CPS 和加布里埃爾·塔耶家庭的律師在周五的聯合新聞稿中宣佈了一項擬議的和解方案,學區和該市僱用的一名護士同意向塔耶的家庭支付 300 萬美元。

CPS 教委將於周一投票批准這一和解方案。ABC 新聞部已經聯繫教委理事會徵求意見。該解決方案還呼籲進行反欺凌改革,包括培訓工作人員,努力查明屢次欺凌的罪犯和受害者,提高學校護士報告涉嫌欺凌事件的能力,並利用“恢復性司法原則”干預參與欺凌的學生。



在協議中,CPS 和家庭顧問將在未來兩年每年舉行兩次會議,以監督改革。該提案還試圖在卡森小學為加布里埃爾設立一個“適當的紀念碑”。

8 歲的加布里埃爾·塔耶(Cornelia Reynolds 提供)

CPS 首席外部律師阿倫·赫爾齊格(Aron Herzog)表示,該決議“符合各方的最佳利益”。“被告強烈認為,無論是 CPS,其雇員,還是學校護士

都不對加布里埃爾·塔耶的悲慘死亡負責。CPS 確實支持消除學校內部的欺凌行為,並繼續完善和改進與欺凌事件相關的報告、管理和培訓流程。”

發佈稱,達成和解是為了“避免雙方繼續爭議的成本和不確定性”。

律師說,2017 年 1 月 24 日,一名學生在男孩的洗手間將加布里埃爾打昏,學校監控攝像頭拍到了這一幕。訴訟稱,在那起事件中,加布里埃爾“在地板上昏迷了 7 分鐘多,學生們不斷嘲弄和踢他”。兩天後,學生們又在浴室里欺負他,放學後,他回家,並在同一天上吊自殺。

加布里埃爾的父母稱,學校官員知道這起欺凌事件,但“故意漠不關心”,並隱瞞了他遭受欺凌的信息,同時允許“變化莫測的學校環境”。

辛辛那提公立學區針對 2017 年的訴訟發表聲明說,“正如我們之前就加布里埃爾的去世所說的那樣,我們的心因這個孩子的去世而破碎,我們的思念與他的父母和大家庭在一起。他是一個杰出的

年輕人,這對他的家庭和我們學校來說是一個巨大的損失。”

檢察官調查了加布里埃爾的死因,並在沒有指控的情況下結案。驗屍官判定他的死是自殺。

如果你正掙扎在自殺的念頭中,或者擔心朋友或愛人,你可以得到幫助。

致電國家自殺預防生命線 1-800-273-8255 [談話]——一周 7 天,每天 24 小時免費獲得機密情感支持。



# 最新民調:數百萬美國人正身陷囹圄,少數族裔遭社交孤立?

據報道,一項最新民調顯示,受疫情影響,數百萬美國人正在生活中苦苦掙扎,在獲得個人以及專業幫助上,他們幾乎無人可以信任。其中,非裔和西語裔美國人遭受的社交孤立尤為嚴重。

據報道,疫情期間,孤獨讓凱倫·格麗登(Karen Glidden)難以承受。過去一年里,格麗登很少踏出家門,她害怕會感染新冠病毒。她患有糖尿病,失去了視力。她的親戚都住在很遠的地方。

對於格麗登來說,可信任的朋友只剩下兩位鄰居。不論是出門購物、看醫生還是赴約,格麗登都要依賴於鄰居的幫忙。

“大多數時候,我覺得自己都像身處囹圄,我得走出門去。”格麗登說。她今年 72 歲了,子女們都已成年,他們住在加州和夏威夷。而承受這樣社交孤立的,不只格麗登一人。

美聯社 NORC 公共事務研究中心與 The

Impact Genome Project 基因組計劃聯合進行的一項最新民調顯示,數百萬美國人正在生活中苦苦掙扎,在獲得個人以及專業幫助上,他們幾乎無人可以信任。這種脫節給他們從疫情帶來的社會、情感和經濟影響中恢復,造成了關鍵性障礙。

調查發現,美國 18% 的成年人表示,對於在私人生活中得到幫助,比如緊急照管孩子,到機場送機或是在生病時得到照顧,他們可以信任的只有 1 個人甚至是無人可以信任。28% 的人說自己在起草簡歷、聯繫雇主或在應對職場挑戰時,只有 1 個人甚至是無人可以信任。非裔和西語裔美國人遭受的社交孤立

## About 1 in 5 Americans have few people to trust for personal support

An Impact Genome/AP-NORC poll finds 18% of Americans say they have only one person or no one they can rely on for personal support. Black and Hispanic Americans are especially likely to say so.

If you needed personal support, how many trustworthy people outside of your household could you go to for help?



更加嚴重。38% 的非裔成年人和 35% 的西語裔成年人表示,他們只有 1 個或沒有可信任的人來幫助他們駕馭職場生活,白人成年人中這一比例為 26%。

NORC 公共事務研究中心自 1972 年以來進行的綜合社會調查(GSS)還顯示,與 20 年前相比,美國人認為他們能夠信任的人數在 2000 年代之初有所下降,儘管對於這種孤立程度或其原因,人們基本未能達成共識。

這項最新民調還顯示,疫情暴發的一年來,美國人更傾向於報告自己可以信任的人數在減少,而不是增加。16% 的人說他們信任的人在減少,只有 6% 的美國人說值得信任的人在增加。

美聯社 NORC 中心的副主任本茨(Jennifer Benz)說,社區聯繫已被證明是讓人們從超級風暴等災難中恢復的關鍵。但疫情的性質使得這些聯繫難以維持,甚至不可能維繫。學校、社區中心等紛紛關閉。由於擔心病毒傳播,人們也無法向鄰居或祖父母尋求照顧孩子或其他方面的幫助。



# 變異毒株擴散 美國或將暴發新一輪疫情

據美國有線電視新聞網報導,當地時間 6 月 14 日,一項來自蘇格蘭的研究結果表明,感染“德爾塔毒株”的患者住院率是“阿爾法毒株”的 2 倍。

高住院率加上“德爾塔毒株”的強傳染性,美國各項疫情數據近期逐漸出現抬頭趨勢,專家對此表示擔憂,認為這可能導致美國在秋季暴發新一輪疫情。

“德爾塔毒株”是印度首先報告的新冠病毒變異株。這種變異毒株最先在印度發現,之後英國也發現了大量感染

這種變異毒株的患者,為此英國政府已宣佈將全面重啟的日期延後。

美國的情況也不樂觀,約翰斯·霍普金斯大學統計數據顯示,在亞拉巴馬州、阿肯色州、夏威夷州、密蘇里州、內華達州、得克薩斯州、猶他州和懷俄明州,7 天內日均感染率相比於 2 周前都出現了上漲。

變異毒株的快速傳播引發了專家的普遍擔憂。來自約翰斯·霍普金斯大學的馬蒂·馬克里稱自己對“德爾塔毒

株”很擔心,並呼籲美國民眾放下戒備廣泛接種疫苗。曾任食品和藥物管理局局長的戈特利布則認為,“德爾塔毒株”正在加速傳播,可能會在秋天引發新一輪疫情。

美國食品和藥物管理局前局長 戈特利布:目前美國確診患者中,有約 10% 感染了德爾塔毒株,這一數字正在以每兩週翻一番的速度上漲。因此德爾塔毒株很可能將成為在美國傳播的主要毒株,我覺得最危險的還是今年秋天,德爾塔毒株很可能在秋天引發新一輪疫情。

**Otani 大谷 正宗 日本料理**  
**JAPANESE CUISINE**  
**疫情期間提供外賣 歡迎品嚐健康素食**  
 Tel:(440) 442-7098; WWW.OTANIRESTAURANT.COM  
 Add: 1625 Golden Gate Plaza, Mayfield Heights, OH 44124-3490

**克里夫蘭傷痛診所**  
 Dr. Wenning Zhao, Acupuncturist from China, Chiropractic Physician  
 中/西醫並用。輔以天然藥、營養藥、中成藥、手法、理療、調理,治療各種痛症、傷痛。(但不用化學藥、不動手術,因此不會有化學藥的副作用或手術並發症)。接受大多數醫療保險、車保、工保。也可為車禍、工傷者出具有關所賠必要的診療報告。可以為您找當地的律師。  
 趙文寧 醫生 中醫針灸師 西醫脊柱神經科 傷痛症專科  
 治療車禍工傷 電話:216-581-0321  
 痛痛,提供法 地址:Able Chiropractic Clinic  
 律索賠報告! (Maple Town Shopping Center)  
 15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

**張濤註冊會計師 CPA,MSA,MTAX**  
 報稅服務 公司成立 公司變更 酒牌申請  
 各類牌照 合法省稅 改稅補稅 查稅辯護  
 會計簿記 商業諮詢 文件公證 生意買賣  
 網站設計 國際稅務 經驗豐富 準確價優  
 2999 Payne Ave, Suite 114, Cleveland, OH 44114  
 克里夫蘭亞洲商場內(華商酒樓和百佳超市之間)  
 (330)776-8068 (330) 819-3067  
 E-mail:tzhcpa@gmail.com  
 www.tzhcpas.com  
**Global Capital Management LLC**

**ASIA ASIAN SERVICES IN ACTION**  
**辦公室搬遷啟示**  
 SOCIAL SERVICE OFFICES - www.asiaohio.org | @asiaohio  
 Cleveland: 3631 Perkins Avenue, Suite 2A-W, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-881-0330 (F) 216-881-6920  
**We've Moved!** Akron: 370 East Market, Akron, OH 44304 (T) 330-535-3263 (F) 330-535-3338  
 INTERNATIONAL COMMUNITY HEALTH CENTERS - www.ichcoho.org | @ichcoho  
 Walk-ins Welcome. Accepting New Patients. Call for Appointments.  
**We've Moved!** 2999 Payne Avenue Suite 140, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-361-1223 (F) 216-361-1568  
 Akron: 370 East Market Street, Akron, OH 44304 (T) 234-312-3607 (F) 234-312-3609

**北美誠業環球集團克利夫蘭分部**  
**誠聘全職員工**

- Shipping & receiving Specialist (2 名, 本科及以上學歷)
- Office admin (1 名)
- Warehouse associate 倉管及倉庫工作人員 (2-3 名)
- 卡車司機 (1 名, Class A licensed)

**基本條件:** 有良好的溝通能力, 電腦操作水平, 薪資面談, 可辦工卡, 公司提供 100% 員工醫療保險, 401k 計劃及 annual bonus。可培訓。  
 有意者請發送短信至 713-293-2242  
 或發送履歷至 resume@cyglobalusa.com

# 拜登撤銷特朗普對 TikTok 微信行政指令

6月9日，美國總統拜登撤銷了美國前總統特朗普禁止中國應用程序 TikTok 和微信的行政指令。同時發佈新的行政指令，要求美國對外國的應用程序進行廣泛審查，確定是否對美國構成安全威脅。

白宮9日發佈的新行政指令除了廢除特朗普針對 TikTok 和微信的行政指令外，還要求商務部審查受包括中華人民共和國在內的外國對手管轄的個人或公司開發和擁有的應用程序，審查內容將包括是否用於支持其他國家的軍事或情報活動，或被用於收集敏感個人數據



的應用程序。同時，拜登的行政指令還取消了特朗普針對支付寶和騰訊微信支付，騰訊錢包和騰訊 QQ 旗下應用程序的禁令。

據華爾街日報引述白宮高級官員表示，聯邦法院的裁決阻止了特朗普的命令生效，因為特朗普關於 TikTok 和微信的行政指令實際上無法執行。但是他們仍然擔心中國和其他外國應用程序的安全風險。

然而，密蘇里州共和黨參議員霍利(Josh Hawley)稱拜登的行動是一種退卻。他於9日在推特上寫：這是一個重大錯誤——在#中國獲取

美國人個人信息的問題上，以及#中國日益增長的企業影響力上，顯示出了令人擔憂的自滿情緒。

據悉，美國微信用戶聯合會(U.S. WeChat Users Alliance)曾在2020年就特朗普禁止微信的行政指令向聯邦法院提出訴訟，並在當年9月20日贏得了維權勝利的第一回合。隨後，美國華人聯合會(UCA)也發起了一項微信使用者民意調查，並向聯邦法院提交“法庭之友”的書狀，聲援美國微信用戶聯合會的法律訴訟。拜登政府撤銷特朗普政府針對 TikTok 和微信的行政指令標誌著華人對使用微信權利的維權運動終於贏得了關鍵的勝利點。

北美新視界

## 疫情期間 綠卡逾期返美不讓登機怎麼辦？

疫情期間，往返美中兩國變得不再那麼方便。我們在後台經常有網友詢問，持綠卡離境一年以上返回美國會不會遇到麻煩？

從理論上來講，綠卡持有者在美國的時間應大於在海外時間，但是疫情又是一個比較特殊的案例，所以沒有人能給大家一個肯定的答案。

不過大家要注意的是，以上情況除了進入美國海關可能會遇到麻煩外，就連出境中國也有可能不讓上飛機。

以下這位綠卡持有者遇到的問題，可以給有同樣情況的民衆一個參考。

一名持有綠卡的中國公民老太太，在中國待了一年半，近日在上海浦東機場搭乘東航返美時，在機場櫃檯被拒絕登機。

被拒絕的理由是她持綠卡，但已超過綠卡者不得住在美國以外的國家半年以上，否則入境美國綠卡一般會被沒收，人會被遣返的規定。櫃檯表示已經拿着她的綠卡，專門去問了美國國土安全部官員，對方說的確不行。

這位老人在機場着急得不得了，馬上聯繫在美國的女兒。

女兒在電話里解釋說，她

在中國居住期間病過一次，有病歷可資證明，為此老太太在中國的家人，一大早就趕去醫院取其病歷提供電子版證明。

同時提供之前曾有回美機票，但因病被一度取消的證據，但櫃檯依然拒絕讓其登機。

老太太的女兒表示，當天正好有個朋友幫忙找了律師，律師說，進海關的時候，只要證明有盡力想回美國的努力就可以。

她於是透過媽媽的電話和航空公司前台說話，轉述律師說的話，最後櫃檯讓她媽媽寫了一份免責書，說如果到美國被遣返，後果和費用自行負責。

家人對於東航這樣的做法不滿，認為明明有解決的辦法，卻沒有一開始就說明，不僅讓旅客擔驚受怕，也為其家人帶來很多麻煩，且浪費了三個小時，最後媽媽在剩下十分鐘時才順利登上飛機。

這位女士表示寫了一封給美國海關中英文的信，發到媽媽的微信，讓她在入境美國時給海關看，信里解釋為什麼滯留中國以及一度被取消的機票，但還擔心其母入境時會被關小黑屋。

所幸其母在入境美國時，順利出海關，海關就是問了她媽媽在中國待了多久，她媽媽回答一年多，然後就放行。俄州亞太聯盟

## 華裔：長大後才明白父母為什麼堅持吃中餐

生活在海外的華人華僑，對於祖國風吹草動總是格外關注。祖國的命運和他們是聯繫在一起的，中國強大，他們在外就不會受欺負。中華擁有上下五千多年的歷史，我們都是炎黃子孫後代，流淌的血液使我們緊緊聯繫在一起。在外留學、工作的人，聽到中國的消息總會無比激動。

華裔，顧名思義指移民到外國或者在國外出生的擁有國外戶籍的人群。不論他們的選擇怎樣，在我國發展的各個階段，他們也貢獻過力量。今天我們主要談論的是美國華裔：在我長大之後，我才明白父母一直堅持讓我吃中餐的含義。

生活在海外的華僑他們的子女對於祖國是比較陌生的，只能通過社交平台和父母口中了解中國。新冠肺炎疫情剛剛在我國爆發時，這些海外的華人華僑紛紛組織起來，購買各種醫療物資，捐款救國，國內群眾也是深受感動。之前一位美國華裔發表在《華僑》上有一篇文章，名字就是“我是如何開始尊重中餐、尊重傳統的”。

文章的開始寫到他出生在美國的加州聖塔克拉拉，這里大部分人都移民。他的父母是廣東人，在一九九九年通過工作原因來到舊金山。吃飯

的傳統依然維持和中國一樣——中餐。附近有“中國城”，百分之七十多人都是亞洲人。

在這座“中國城”吃飯，廣東的早

茶是必點菜，腸粉、燒麥等品種都有。

晚上他的祖母會煮米飯，炒油菜，父親喜歡喝青島啤酒。這是他的小時候，不知道還有西餐，都是根據家人做的菜系吃，直到上學之後，他才知道，原來是有西餐的。

他的同學中午帶的飯菜都是漢堡、雞塊，而他的却是麵條、餛飩，這樣他產生了深深的質疑，開始拒絕吃中餐。後來，他的母親只能帶他來學校食堂吃，由從前的“中國城”改成了牛排。

他八歲時，和家人出門旅遊，表示自己討厭中國食物，不僅被母親責罵，就連店員也說“你應該尊重自己的文化”。

當時他並沒有在乎，只是開心自己可以和同學一樣吃西式早餐。小學和中學就這樣逐漸過去，它那時認為吃美式餐點，自己才是美國人。後來更加變本加厲利用家人對他的疼愛，使中餐全部改成西餐。他的祖母用中式做法為他做雞塊，但他覺得不如漢堡店賣得好吃。時間就這樣一點點過去，上大學，需要前往美國洛杉磯的南加大上學，那是他第一次脫離家人照顧。和自己的生活地方不同，洛杉磯是大都市，熱鬧非常，繁花似錦。他欣喜於可以脫離家庭，想要吃什麼就吃什麼。剛開始確實是這樣，後來這份欣喜逐漸消散。

因為需要上學，一日三餐都在食堂解決，早餐炒蛋，午餐麵包和生菜，晚餐燉菜或是沙拉。這種高熱量食物開始令他厭煩，後來開了中餐廳，他非常迫切地去了，但是他發現，味道不是太鹹就是太過。開始想念家人做的正宗中餐。

負面情緒的到來使得他逐漸意識到，只有讓他感受到家的味道，他才能安心。同時也明白中餐對於父母、祖母的意義，因為自己想要融入美國，而讓他們舍弃了很多。它的父母一直就是通過中餐，來表達他們對於自己文化的堅持。安妮說世界

下。國際學生可以代表美國參加 IMO 嗎？在線問答網站 Quora 上，網友就「國際學生代表美國參加 IMO 是否可行」提出了問題。高贊回答的網友表示，「國際奧林匹克競賽」通常都有一些阻止國家招募與本國無關人參賽的規則，因為這樣會破壞友好競爭的精神。你可以把它看作是不同參與國家的教育體系之間的競爭。像中國和美國這樣擁有大量人口的國家當然具有優勢，但也有一些小國，比如白俄羅斯，由於其教育體系也發揮了超出自身實力的作用。

國際奧林匹克競賽(IOC)中，規定參賽者必須是「所代表國家的公民」，或者本人在競賽前一學年在當地上學。然而，在國際數學奧林匹克競賽(IMO)，這條規則並沒有被很好地編織成法律，它只是說你是「公民或居民」就可以參賽。

假設一個人在美國上了整個學年，通常會被視為「居民」，並符合資格，儘管這種居住權可能不具有法律上的永久性。

美國 IMO 甄選委員會去審查一個潛在的隊員的移民文件，並試圖理清可能存在的各種複雜情況，這是很難想象的。

畢竟，花精力在這種事情上把關對他們沒有任何好處。

## 華裔家長抗議中國學生持 F1 簽證搶占美國 IMO 名額

近日，一封美國家長抗議的公開信在朋友圈流傳。抗議主要內容便是：持 F1 簽證的中國學生入選美國 IMO 國家隊。這封信是寫給整個國際數學競賽圈，並以電子郵件的形式分別發給國際奧數競賽委員會主席 Geoff Smith 教授，美國數學協會主任 MAA Director，2021 年國際奧數競賽組委會，2021 年國際奧數競賽舉辦國俄羅斯奧數委員會，美國 IMO 國家隊教練羅博深。那麼，這封信具體說了什麼？

中國留學生搶佔美國 IMO 名額

近年來，持 F1 簽證的中國學生入選美國 IMO 國家隊，確實很普遍。

一上來，這位家長就從近年來入選美國 IMO 國家隊的中國留學生來詳細分析。

兩位持 F1 簽證的中國學生，分別就讀普林斯頓國際數學學校 (Princeton International School of Mathematics and Science) 和 菲利浦斯埃克塞特學院 (Phillips Exeter Academy)，入選美國 2016 年 IMO 國家隊。其中就讀 PRISMS 的留學生第二年又入選美國 2017 年 IMO 國家隊。2020 年，又有兩位持 F1 簽證在 PRISMS 就讀的中國學生入選美國 2020 年 IMO 國家隊。今年，同樣如此。

可以看出，入選美國 IMO 的這些學生，大都來自同一所學校——普林斯頓國際數學學校。這個學校什麼來頭？據說 PRISMS 就是人大附中的美國分校。而人大附中，正是國內數學競賽頭號強校。



PRISMS 數學競賽的一個隊，基本就能橫掃美國所有的高中競賽了，每年快半個學校都會去考 AIME 美國數學邀請。這個競賽是美國參加

國際數學奧林匹克 IMO 國家隊選拔賽的一部分。

人大附中美國分校從 2016 年 -2020 年共有 10 人被 MIT 錄取，SAT 平均分，更是高出了全美平均水平的 30%!

除了學生優秀以外，師資力量也是超強。這所學校的數理化老師大多數是來自中國的數理金牌教師，他們吃透了數理競賽的精髓，深諳國內無比強大的奧數培訓集訓機制。

輕輕鬆鬆就能「玩轉」美國各種競賽。而美國不會有專門競賽培訓老師。

按照奧數賽制規定，一個國家隊中，只有 6 個參賽名額。但是，還被拿 F1 簽證的「內卷選手」佔用幾個。為什麼說他們是「內卷選手」？IMO 在國內成為大學的保送資格。這位寫公開信的家長表示，他們入選美國 IMO 國家隊，靠的正是國內無比強大的奧數培訓集訓機制。

這些人既沒有美國國籍，也不是在美國長群居住，不能代表美國參加 IMO。「這是一項享有國際盛譽的賽事，但是這些外國學生卻搶走了本該屬於我們美國學生的參賽機會。」

根據信中對中國奧賽培養機制及國情的瞭解，這篇公開信應該是出自一位華裔家長的筆

### 生隆精英保險理財公司

Solon Financial Group, LLC

-An independent financial services company

Tel: (440) 519-1838 Fax: (440) 519-1878

Bo Li, CFP, ChFC, MBA

黎博 Cell: (440) 223-3838

Xin Sa, Life Insurance Specialist

薩新 Cell: (216) 849-7868



6200 SOM Center Rd, B21, Solon, OH 44139

人壽保險——定期險,分紅險,儲蓄險,投資險  
資金積累——個人投資規劃,小公司投資省稅,教育基金  
財產責任——個人汽車房屋險,公司,餐館生意險

Insurance & Annuities: Prudential, American General, MetLife, ING ReliaStar, Jackson National, John Hancock, etc

Investments: American Funds, OppenheimerFunds, Fidelity Investments, BlackRock, T.Rowe Price, ETFs, etc

Securities offered through Multi-Financial Securities Corp, member FINRA/SIPC. Solon Financial Group, LLC is not affiliated with Multi-Financial Securities Corp.

### A NAME YOU CAN TRUST 大克里夫兰地区专业地产经纪人

誠信可靠 買賣房屋  
代管房屋 裝修顧問



陳進湧

Jinyong Chen (Jim)

Certified Negotiation Expert

Tel: (440) 655-1119

www.OwnerLand.com/JimChen/

Email: JimChen1992@gmail.com



The Yellow Whistle Project By Maggie Yang, Luke Yu & Arwen Zhang APAPA Youth in Columbus came together on May 30, 2021 packaging over 5,000 Yellow Whistles for later donation and distribution to the wider community.

# 華裔青年:我們的黃口哨項目

APAPA Youth 俄州亞太聯盟

## What is Yellow Whistle Campaign about? - by Luke Yu

THE YELLOW WHISTLE?campaign was started by Dr. Agnes Hsu-Tang and her husband Oscar Tang and was officially launched on April 19, 2021. The yellow whistle is used as a symbol of self-protection, to bring attention to the hate crimes, to call for solidarity with Asian Americans and fight against historical discrimination and Anti-Asian violence. By choosing the whistle, Dr. Hsu-Tang and Oscar Tang break the stereotype of Asians being a silent minority. The whistle is a simple gadget with a universal purpose — to signal alarm and call for help — for all Americans. We shall not remain silent. This is the country we call home and this is where we belong. The Yellow Whistle Campaign unites Asian Americans to fight against racism and hate crimes. We mobilized the public and more than 200,000 whistles are planned to be distributed throughout the country.

## What did we do? □ by Maggie Yang

APAPA Youth in Columbus came together to package yellow whistles and to get to know one another on May 30, 2021 during Memorialweek-end. Ranging from 5th grade up to juniors in high school, these APAPA youth got to know each other through the volunteer work packaging the yellow whistles. As an icebreaker, the APAPA parent volunteers organized a game where each person would write down a fun fact about themselves and drop it into a container. The facts were read out loud and everyone had fun guessing who wrote which one. Later on, both adults and kids began to package the yellow whistles and created an assembly line for efficiency. Everyone working together was effective and we packaged a total of over 5,000 yellow whistles. Everyone got to know each other by conversing while packing and it made the whole process quick and fun. After packaging the

whistles, snacks were laid out and people began to play frisbee, soccer, and volleyball. The kids all wrote down their contact information and were able to create a group chat to plan out future events or just to make new friends. It was great being able to have fun with people that were also Chinese and allowed for the adults to be more comfortable when getting to know one another. Can't wait for next time!

## Why did I do what I did? - fighting against racism and hate crimes - Arwen

Growing up, I learned to accept all the racism, insults, and microaggressions that came my way. When kids made snide remarks about the food I ate or teachers joked about the shape of my eyes, I thought it was fine. If they laughed at me, I assumed that I had to laugh with them. In the back of my mind, I knew it was wrong, but the truth was that I didn't think that anyone would believe me. The one time I had told a teacher I felt uncomfortable, I had been told that it was "just a joke", and that I should "stop being so sensitive".

I learned to make excuses for other people's behavior, and I told myself that this was the price I needed to pay to be American. Looking back, I realize that many people probably shared my experience, it was just no one ever said it out loud. When I was asked to speak at the Unity Against Hate rally,



ly, I jumped at the opportunity. As a kid, I had always wished somebody had stood up and validated my feelings for me. Speaking at the Unity Against Hate rally was absolutely imperative because I wanted other youth to understand that their anger and frustration was

okay. Especially now, with the rise of hate crimes against Asian Americans, we need to all stand up together to fight. Being Asian American is not something we need to be ashamed of, and we need to recognize as a country that our diversity is our strength, not our weakness.

The Yellow Whistle Project 在全美為亞裔社區草根組織免費提供黃口哨,由各組織免費發給社區成員,尤其是老人、孩子等。如果您的社區有興趣參與這個社區公益活動,請在黃口哨項目的官網 <https://www.theyellowwhistle.org/>申請,或者與我們聯繫(apapaohio@gmail.com)。

## Appendix: Arwen's Speech at Unity Against Hate Rally on May 15th, 2021

My name is Arwen Huanyan Zhang. I like mint chocolate chip ice cream, playing Monopoly, and binge watching TV shows instead of doing homework. I got my first name, Arwen, from when my parents had their Lord of the Rings phase. My last name, Zhang, is the most common last name in China. Basically, this means that whenever the teacher does attendance, I always prepare for two things: getting

called Owen Zhang, followed by, "Are you related to so-and-so Zhang?" Jokes aside, my name represents my culture, heritage, and identity. My name is complicated - I am proud of it, but it also represents my struggle to find my identity, the pain of never really belonging anywhere, and death of an American dream that was never mine. Those five syllables, seventeen letters, are an elegy for the foods I stopped eating, the qipao I stopped wearing, the languages I stopped speaking. It's an elegy for the culture I stopped learning, the history I abandoned, and the heritage I suppressed. My name is an elegy, for the girl who wanted to be President, who learned too quickly that the world is not fair, that people will judge you solely on the color of your skin and not your personal character. Following the rise of Anti-Asian hate crimes, racism, and the Atlanta spa shootings, I immediately felt angry, sad, and frustrated.

There was a sickening fear that I felt, that I still feel, and a haunting realization that that could have been me. But now, I just feel exhausted. I am tired of having to justify my existence, tired of seeing so many hurt and killed because of their race, tired of being treated like a second class citizen, tired of being denied dignity and respect just because of the structure of my nose and the shape of my eyes. Many of you also feel exhausted. Yet, we must continue to fight.

We must acknowledge our own biases, call out racism and discrimination, stand up and support each other, and ensure that our world has a better tomorrow. My middle name is Huanyan. It roughly translates to "happy language", and my nickname, Huanhuan, literally means "happy happy". Even though I am not quite happy, I am hopeful. As I look around me, from the audience, to the volunteers and event organizers, to the other youth speakers standing next to me, I know that, no matter what, we will still always have hope. Because it was hope that brought my parents to America, it is hope that leads me to stand here in front of you today, and it is hope that will drive us forward. Thank you.



# 中國留學生贏了!美國大學道歉 作弊指控是系統 bug

小夥伴們應該還對上個月全網轟動的達特茅斯中國學生“作弊”一案有印象,明明是網課系統的「鍋」,卻讓 17 名學生面臨作弊指控,甚至校方還揚言“不認罪要直接開除”??

達特茅斯 Geisel 醫學院的一年級學生 Sirey Zhang(張曦磊)就是這 17 名學生之一。

22 歲的 Sirey Zhang 從達特茅斯本科畢業後,順利進入每年只招收 90 多人的頂尖醫學院——達特茅斯 Geisel 醫學院。

即便是在群英薈萃的藤校達特茅斯,Sirey Zhang 也是明星學生的存在。去年一月,學校的官網和社交媒體賬號上,還發佈了有關他的文章和演講視頻。

牛校畢業,成爲一名兒科醫生,似乎是 Sirey Zhang 可以預見的光明未來。

然而,這一切卻被 3 月學校發來的一封信件打破:我們發現你在學校線上考試中作弊,你將面臨開除、停學、學術不端等處罰!

我們給你 2 個選擇:一,你有不到 48 小時的時間來回應這些指控,如果你老實“認罪”並反思悔改,我們可以考慮從輕處罰;

二,你可以選擇一個 2 分鐘的線上聽證會,最終結果由學校判斷,但如果你可能會被學校開除。這種壓力之下,Sirey Zhang 除了“承認不當行爲”之外別無選擇,成績單上留下的污點,也可能讓他未來再也無法成爲夢想中的兒科醫生。事情發生後,他已經被學校停課,在《紐約時報》的採訪中,Sirey Zhang 表示自己已經提起上訴,“上個月發生的事,是我一生中遇到的最恐怖、最孤立無援的事之一,我沒有作弊。”

Sirey Zhang 爲什麼會被學校判定爲作弊呢?這裏要說到兩個軟件。

一個是老網課人都熟悉的 ExamSoft,學校會要求學生在考試時開啓,以保證考試期間無法查閱相關資料。

另一個就是 Canvas,學生們可以在這個系統上上課、查詢資料等等,但在考試期間,Canvas 是被禁止使用的。

達特茅斯除了要求學生在考試的時候開啓 ExamSoft,還要準備一台備用電腦設備,以保證考試的順利進行。

今年 1 月,一名教師在監考時發現,有學生在考試時查看了 Canvas。隨後,學術表現和行爲委員會對整個學年,大一、大二學生共計 3000 多場線上考試展開了調查,共發現 38 人在考試中存在異常行爲。

要知道 Geisel 醫學院每年不過招收 90 多人,竟然 38 人作弊,這個比例實在有點高的離譜。

通過調查,學校排除了諸如學生在老師的要求下使用 Canvas 的情況,將這一數字縮小到 17 人,並對他們發出了作弊指控,這便是 Sirey Zhang 在 3 月份收到的那封郵件。

學校表示,有 7 人已經撤銷了指控。

另外 10 人中,有包括 Sirey Zhang 在內的 7 人,因爲“認罪”被判停課、挂科、學術警告等較輕處分,“拒不認罪”的 3 人則被直接開除。

但這些指控學生作弊的監控數據真的百分之百靠譜嗎?

根據《The college post》報道,在線管理系統經常會出 bug,即便學生沒有登陸系統,Canvas 有時也會自動生成活動數據。

所以這樣大規模的線上作弊,也有可能是備用電腦在考試期間生成的錯誤數據。

因爲軟件的 bug,賠上學生的前途,這事兒落到誰頭上能生氣?

而更讓學生們憤怒的,是學校的態度。

“被指控作弊的學生僅有兩天的時間來收集數據以申訴作弊指控,而在委員會和學生面談時,支持學生的教職人員不得講話。”

“調查過程中,管理人員告訴他們,如果主動承認作弊將面臨較輕的處罰,因此很多人被迫承認這些指控。”

超過 100 名憤怒的學生給學院寫了一封公開信,指責他們進行了“有缺陷”的調查,並且存在“誘供”的嫌疑,“學生們被迫在認罪和將來的醫生生涯中做選擇”。

信中還提到,許多被指控的學生在已經被刪除的 Ins 賬號 @concernedstudent1797 中稱,他們甚至出現了自殺念頭、恐慌症發作、無法進食或睡覺。

4 月 21 日,約 60 名學生在校園里遊行抗

議。他們舉着“相信你的學生”“人人有正當程序”的標語,口罩上的 X 字樣,暗示學生的聲音不應該被忽視。

開除、挂科這些會跟着學生一輩子,嚴重影響學生未來求職的處罰,應該是經過長時間的調查和慎重考慮做出的,而不是這麼輕率。

但在 Times 的採訪中,Geisel 學院院長否認曾鼓勵學生認罪。學生可以提起上訴,如果上訴裁定被認爲有效,上訴委員會將有 4 周的時間安排另一場聽證會。

如今案件終於塵埃落定,在學生和教職員工的強烈反對之後,達特茅斯最終撤銷了對 Sirey Zhang 在內的 17 名學生的指控。

與此同時,Geisel 醫學院院長在公開郵件中向曾遭受指控的學生道歉,並稱“他們的學習成績不會受到任何影響”。

出國讀書,我們總是會遇到各種各樣的不公對待,有些是因爲誤會或是客觀 bug,有些則是因爲主觀歧視,但只要我們沒有做錯,就要據理力爭,勇敢發聲,積極尋找有效的方法保障自己的權利。

主頁君還記得 19 年初,杜克大學系主任向全系學生發歧視郵件稱“你非要說中文,到時候找不到工作別怪我”,這件事在杜克引起了軒然大波,讓無數中國留學生感到了憤怒與疑惑。

但同時,杜克的中國留學生們深知單是憤怒沒有辦法解決任何問題,關鍵是要行動起來,爲自己爭取權益。

他們第一時間自發組織起了一個人數 100+ 的反歧視微信小組及時跟進此事,與此同時,杜克大學法學院的同學們連夜起草了抗議信,想要讓學校徹查此次實踐,瞭解清楚事情的來龍去脈。

他們想做的就是用美國人的遊戲標準來贏得大家的贊同。

事實也確實是這樣,從當天下午 3 點鐘發佈到晚上 7 點左右,短短 4 個小時之內他們就收集到了 1000 多同學校友的簽名,也得到了很多人的關注。

最終,在大家的共同關注和努力之下,事情發生一天後,杜克大學醫學院院長迫于壓力便立刻發郵件給所有生物統計系碩士學生:

“我們要澄清,與其他人交流的時候,我們絕對不會給所用的語言加以任何的強制。你的工作機會以及推薦信絕對不會因爲你在課外用到的語言而受到影響,並且你的隱私會被很好的保護。”

“並且,Neely 博士已經被明確要求從碩士項目上立刻撤職。”

無論是達特茅斯一事,還是之前的杜克歧視事件,都告訴我們,當自己權益受到損害時,沉默是最不應該做的事情。

試想一下,如果杜克大學的留學生選擇沉默,學校的老師、學生就會默認「中國學生完全可以接受這一說法」,之後很有可能會“變本加厲”;

如果達特茅斯的學生選擇沉默,他們將面臨停課,甚至是開除的處罰,本來擁有的大好前途就此斷送。

所以,沒有錯,就要“大聲”反抗,你不發聲,沒人會爲你的未來撐腰。北美學霸君



# 擊退黑人幫派的“曼哈頓李小龍”：華人應發出自己的聲音

俄州亞太聯盟 張楠茜



一名男子身着藍色襯衣，揸着警棍，迴旋身體，從街上一個大跨步沖上人行道，將棍子甩向正在攻擊其他華裔的黑人。有路人喊着“打911”，有人離得遠遠地拍視頻，有人打電話報警，沒人敢上前幫忙。

這是5月27日下午3點多，美國紐約曼哈頓下城街頭，三名華人對戰六名黑人幫派男子的驚險一幕。打架的緣由是，藍衣男子開着車，被六名青年圍住，被潑水、被罵“中國豬”，他決定拿出車里的警棍反擊。

視頻隨後被發佈在當地電視台和社交網站上，甩警棍的華人男子被網友稱作“曼哈頓李小龍”。後經證實，他本名甄逸海，今年快五十歲，在紐約的粵菜餐廳“金滿庭”擔任總經理。

《鳳凰周刊》于6月2日晚聯繫上甄逸海，他表示，這件事情在當天已經劃上句號——六個意圖搶劫襲擊他的人均被逮捕，他沒有起訴他們，但要求在警局保留其案底和照片。

甄逸海來美國快20年了，他幾乎從零開始打拼，做過裝修、工藝品行業，在KTV打過工，現在是4家餐館的經理，女兒也考上了心儀的大學。

新冠疫情給美國的華人餐館帶來巨大衝擊，甄逸海好不容易熬過餐飲業的寒冬。而在今年，歧視亞裔的現象在美國屢見不鮮，他積極參與各種遊行活動。

他還大力支持之前的民主黨總統候選人、如今參選紐約市長的華裔政治家楊安澤，希望他能競選成功，從而能更有力地發出華裔乃至亞裔的聲音。採訪當晚，“金滿庭”剛剛結束一場熱鬧非凡的聚會。在電視直播結束之後，楊安澤來到這里和他的競選團隊成員見面、鼓勁兒，甄逸海也開心地和他合影。

6月3號，楊安澤在金滿庭店裡和競選團隊打氣

## 以下為甄逸海的口述：三對六街頭混戰

疫情這一年，每天我都會開車在幾個店之間兜一圈，從中國街採購海鮮肉菜送過去。

那天(5月27日)下午三點左右，我照例買了三十包肉開車送去店裡。到了曼哈頓下城3-4街的2大道附近，我看到店門口停了一輛送貨的大車，於是把車停在它後面，打電話讓店裡的人出來拿肉。借此空當我正好點口煙抽，就把車窗打開。

這時，“砰砰”的聲音突然從右車窗外響起，我一看，是個20歲左右的黑人青年在猛敲車頂。

我說“What's up man?”他用“Chinese pig”之類的侮辱性語言回應，接着將礦泉水倒進我的車里。我一看外面，一共有4名非裔、2名西班牙裔。

我沒跟他對罵，第一反應是拿手機拍照取證。剛拍完一張照片，突然左手邊窗口有只手伸了進來，嚇了我一跳。我放下手機，把手推開，又問了一遍“What's up man”，這人從他胸前背包里掏出一把刀，有兩個手掌這麼長。這時，另一邊的人也過來了，手里提着棒子。

他們其實很聰明，知道如果超過21歲使用武器才會被判刑，而幾個人看起來是有計劃分工的——年紀小的舉着刀，年紀大的拿着棒子。

我第一反應是，如果不反抗，他們肯定要砸爛我的車，即便搖上車窗躲在車里也沒用。正好，我車里有一個朋友送的警棍——因為這段時間搶劫事件多，我一直把它放在車里，還沒用過。

警棍要發力使用才能甩出來，而車里空間有限，所以我先把門頂開，用英文罵了他們幾句，再將警棍甩出來。

小孩一看到警棍，還以為我是警察，連忙跑到年紀大的孩子身邊。他們幾個人接着圍到車頭，一起攻擊我。我實在太憤怒了，當時想，為什麼總是要欺負我們華人？

警棍很重，我怕傷到他們，只甩打對方腰

部。但他們能感覺到力度，就有些害怕，拼命往前跑。經過我的店門口，正好遇到兩個員工出來拿貨。員工們看到我被圍攻，也加入了混戰。

對方的一棍子打過來，我用手一擋，手錶被砸壞了，手肘被打得烏青。此外，我的頭上中了一拳，背部中了一棍。我的分店經理中了兩棍，服務生脖子上也有傷痕。那時候他們可能沒想到我們會如此反抗，所以

剩下幾個人也不敢再追過來。

我們的店舖在3-4街中間，警局在5街。但十幾分鐘之後警察才到現場，幾個小孩早就跑了。

事發時街上沒有多少人，也沒有其他人幫忙，倒是有人在拍視頻——一位是旁邊酒吧的老闆，一位是正巧路過的ABC(美國廣播公司)記者。當晚，ABC電視台就把這個新聞播出來了，華文媒體接着也轉播了。錄口供的時候，我還用了這個素材。

第二天大家有些情緒波動，說黑人黑幫打砸華人餐館，但其實不是這樣，他們不是針對餐館，是針對我個人的搶劫和襲擊。

我有很多黑人好朋友，這幾天他們還過來看我，擔心我被報復。但我說，這里有法律的，他們不可能亂來。

很多人稱我是“曼哈頓李小龍”，真太誇張了。說真的，反抗也要量力而為。如果真遇到開槍的人，我也沒辦法反抗。

目前這個事情已經圓滿結束——六個年輕人全被抓了。法官打電話過來問我，要不要起訴？我說我們華人很大方，這次就原諒他們了。他們打我，我必然要反抗，但我知道，如果他們留下這個記錄，以後讀社區大學或者應聘公司，都會受到影響。最後我說，要把他們的相片和信息留在警局，防止他們再犯，那時就罪加一等。

## 人生就是有起有跌

我是廣東台山人，今年快50歲了，來美國將近20年。

來美國以前，我在廣州打工，幫妹夫看廠，那時候我舅舅在香港承包工程，我也每年去香港打幾個月工。

後來，父母和弟弟先來了美國，我也跟着來了。剛來美國時，英語不好，坐地鐵都不敢看別人。我做過很多工作。一開始先去了加州，和弟弟一起做油畫工藝品的生意。當時年輕，才二十多歲，很多老外不相信我們，不願意和我們做生意，虧了很多錢。

但日常開銷大啊，開車要加油，女兒也要吃飯。所以我只能打零工彌補開支。我們店舖所在的商場周末不營業。我周日便去一個台灣KTV應聘做酒保。那時候沒有什麼最低工資標準，每天20美元底薪，小費歸我。來KTV的大哥喜歡在台灣陪酒妹面前撐面子，跟我說，你喝一瓶酒，給你5元小費。

就算冬天，啤酒也是冰鎮的，有時候我5瓶連着灌，真是喝到想吐。下班已經凌晨，還得自己開車回去。有一次妹夫看我回來醉醺醺的，說，你再做下去命都沒了。

2004年左右，我弟弟開的工藝品店倒閉了，紐約這邊有一個老闆說，你過來吧，我叫經理給你培訓，以後可以做經理。所以我來了紐約，幫忙看店。

我父親30多年前就做過粵式點心，我和弟弟也都會的。後來，我弟弟開了粵菜館，他是大股東，還有兩個合夥人，而我是總經理，平時負責管理所有店面。

我們在這邊生活，經歷過很多不能說的辛酸，但一直堅信勤奮踏實就能帶來好結果。我們店(金滿庭)七八年前就在裝修了，但因為裝修被騙過三十多萬，所以直到五年前才開張。

當時被騙了錢後，其他中餐廳的老闆幫忙籌錢，後來又找來兩個朋友參股，律師也幫我們和房東商量延期付房租，慢慢才終於開了店。

現在你在谷歌上搜索，我們店是紐約排名前十的點心店。我們不像一些中餐廳，只圖食物外形好看，客人拍個照就完了；食物的口感更加重要，這樣才有回頭客。

我管理員工，也十分看重儀表和工作熱情，平時會體諒員工，如果家里有事，或者不開心，就不勉強他們上班，不要把情緒帶到店裡。

新冠疫情對餐飲業的傷害是很大的。我們的四家店舖，帝國大廈的分店關了一年多，時代廣場的分店關閉7個月，另兩家店關了一個多月。

疫情期間，包括我們在內的很多中餐館都改成外賣服務了。我也去送過外賣，還承擔了去唐人街買菜的工作。疫情前我們共有120多名員工，現在只有70多名。

不過，人生就是有起有跌，只要能吃苦，就有奮鬥的成果。今年，我們的生意正在恢復，基本上營業額能做到之前的七成了。現在正在裝修一家新店，今年8月前應該能開張。那家店很大，一共3層樓，可以坐好幾百人。

華人應發出自己的聲音

最近拜登政府對餐飲業的政策是，可以按照以前報稅的金額去領對應的補助。我們店一直都是足額交稅。沒想到做老實人，也能遇到好事。

因為新冠疫情，加上前總統特朗普不止一次說“中國病毒”，美國華人的日子很不好過，歧視亞裔的現象不斷增加。我們街區的治安也不算好，如果一個人單獨走路，或者老人在外面走路，要格外小心。

前兩天，附近街區有個中國阿姨被打了，再加上我這件事，現在政府更重視華人社區的安全問題，路上有更多警察日常巡邏。

我也不是第一次遇到這種事情。幾個月之前，我有一次下車，沒關車門，車上還坐着兩個朋友，就有個黑人跑過來，上半身探進車里。我把他拉了出來，報了警。

警察五分鐘就來了，但看到我手里拿着鏟子，就揪着我說，拿鏟子是不對的，反而不去追究對方的責任。

我跟警察說，你是過來幫我解決問題，為什麼還幫他講話？我雖然英文不夠流利，但會儘量講道理說：“我們華人平時辛苦工作、捐錢納稅，我們不是病毒，為什麼要這樣對我們？”這個視頻當時被傳到網上，也因此，有位年長的日本朋友送了警棍給我作為防護工具。

雖然總是有華人被攻擊的新聞，但歧視華人的只是一小部分人，我平時有很多關係好的



黑人朋友，我弟弟的律師也是黑人，之前裝修被人騙錢，正是這位律師幫了我們很多忙。

我平時很關注公共事務，也會積極參與各種遊行活動。“黑人的命也是命”的遊行活動我有參加，今年各種反對亞裔歧視的活動我也參加了。

包括我的女兒，她今年22歲，和我一樣關注公共事務。去年大選的時候我們都去給拜登拉票，這次也都支持楊安澤競選紐約市長。

Kevin(左二)和楊安澤(右二)及其競選團隊人員

我經常呼籲，紐約的華人朋友一定要投楊安澤一票，他的爺爺奶奶是福州人(注：楊安澤的父母來自中國台灣)，選他有利于改善我們華人的處境。

就在不久前，《紐約每日新聞》在漫畫中把楊安澤描繪成一名紐約的“外來遊客”，引發了他對於種族歧視的強烈抗議。他當時說，自己最喜歡的地鐵站是時代廣場，因為這是離他家最近的地鐵站，結果那幅漫畫把楊安澤畫成一個遊客身份，從時代廣場地鐵站出來，商店店主評論說，“遊客回來了”

有美國媒體把楊安澤描述為外來遊客，引發他對於種族歧視的強烈抗議

楊安澤的競選團隊成員經常來我的店裡，喝點啤酒，威士忌，聊聊天。他本人有時也會過來給團隊打氣，大家互相鼓勵。我覺得楊安澤是很實在的一個人，他經常跟團隊成員說：“Kevin他們這一年很辛苦，你們要幫忙多消費，不要給他添麻煩。”

有人說楊安澤年輕、缺乏經驗，如果不給他機會去表現，怎麼知道他不可以？就像我們當年創業一樣，年輕人總需要機會去施展才華。

對於是否支持他，華人社區內部會有一些分歧。雖然我們總體訴求是同樣的，例如反對種族歧視、致力於提高華人的地位，但到了最後，很多人出于自己的利益需求，會投給別人。

總而言之，我們華人一定要團結，發出自己的聲音。我也會告誡身邊的朋友，遇事要懂得反抗，但前提是要判斷自己有沒有能力去制服對方。

## 劫匪破門而入 - 美國華裔女子拿起雙槍自衛



據美國《世界日報》6月12日報道，近日，美國舊金山一名華裔女性在家中遭遇劫匪破門而入，她立刻回到房間內拿起兩把手槍準備自我防衛，劫匪見狀逃跑。

許小姐的兩把手槍(美國《世界日報》上圖)

據報道，舊金山日落區的許小姐十幾年前從香港移民到美國，6月7日中午，她在房間里聽到門外有窸窣聲響，然後突然聽到有人在按門鈴。她隨後走出房間，正好碰到了破門而入的劫匪。她表示，當時她立刻跑回房間，拿起兩把手槍準備自我防衛，同時報警。劫匪見到有人在家中就直接逃跑。

許小姐家大門遭破壞(美國《世界日報》右圖)

據悉，許小姐家在門口安裝了攝像頭，因此拍到劫匪在破門之前一直在門外徘徊。許小姐分析，劫匪可能是認爲屋內沒人，所以才破門而入。她認爲那聲門鈴應該是劫匪在破門時不小心按到的。

之所以有兩把手槍，許小姐解釋，是因為自己原本住在舊金山的三街、灣景區一帶，治

安狀況不好，因此自己買了一把小手槍。另一把手槍則是男朋友的，案發當時，男朋友不在家中。

舊金山警方表示正在調查這一事件，呼籲民眾提供線索。據介紹，日落區是華裔的聚居區，近期連發盜竊案，當地居民極爲擔心，居民們也懷疑華裔小區有可能成爲犯罪分子的目標。而根據舊金山日落區警方的統計，2021年1月1日至6月6日期間，轄區內共發生了275起盜竊案，比去年同期的149起增加了84.6%。







畫展之前，聽孟慶利院長說有人能手推潑彩油畫，心里總有一個坎，半信半疑。可能是社會的各種怪現象衆多，有點見怪不怪之感。但又深信孟慶利院長的言行一致的品行和素質。直到2021年5月15日“百年黨旗映初心大型書畫展”開幕式結束，下午筆會，胡宗玢老師開始演示手推潑彩油畫，材料很簡單，油畫顏料、稀釋液、一塊擦手布、兩塊120cm×80cm、100cm×80cm的油畫布，他將兩塊油畫布拼放在一起，變成了一塊220cm×80cm的一塊大油畫布，工具就是一雙手。衆人聞聲停下揮筆書寫，觀衆止步觀賞書畫作品，從近兩千平方米的展區紛紛湧來，觀看什么是手推潑彩油畫。

胡宗玢手推潑彩油畫作品欣賞1 演示開始，全場鴉雀無聲，只有胡宗玢老師的手與油布之間輕微的磨擦聲，偶而夾着手機、照相機的拍照聲。經過約半小時的時間，畫面躍然布上，天地山樹、雲水魚草融為一體，氣勢如虹、韻味十足，給人留下無數想象空間。合是整體，分是兩個不同世界，一幅是水中仙境，魚兒在水中遨游，一幅雲繞山間，給人回歸自然之感。

胡宗玢手推潑彩油畫作品欣賞2 胡老師一停下來，掌聲雷動，記者紛紛上前採訪，問各種問題的都有，讚美聲匯成一個意思，你是手推潑彩油畫創始人。但胡宗玢老師邊擦汗邊淡淡地說，我畫時沒腹稿，也沒想法，就是鬼使神差一氣呵成。好一個沒腹稿和想法，胡宗玢老師實話實說，其實這是藝術的最高境界，常人無法理解。

胡宗玢手推潑彩油畫作品欣賞3 在胡老師停下手的一瞬間，腦中有一光閃過，有個聲音悄聲對我說：“胡宗玢老師是穿越時空之人，上帝要他證實油畫是出自遠古的中國，而不是西方之畫。”難怪畢加索曾說，西方的油畫來自東方。胡老師是帶着使命來的，不是什麼創新人那麼簡單，復興中華民族優秀文化，是我們這代人的歷史使命。

在黃帝前的遠古時代，中國南方民族就發明瞭用天然的不退色顏料在岩石山洞中畫圖

## 胡宗玢老師演示手推潑彩油畫 觀摩胡宗玢老師現場作畫之感

文沈岳



## 《觀摩胡宗玢老師現場作畫》

商務傳媒

沈岳先生藝術簡況：

沈岳，男，1950年3月出生上海市崇明縣、大專學歷。現為中國大風堂藝術研究院顧問，上海分院副院長，人民畫報書畫院副院長、上海市瀛洲壁畫藝術研究院副會長、上海名家藝術研究協會理事，上海市攝影家協會會員。原上海榜書研究會副會長，唐人文化研究會副會長兼秘書長、清墨礁書畫社畫師、中國榜書研究會理事、崇明區經濟促進會副秘書長；曾任人民日報華東分社編輯，人民畫報駐上海記者站負責人，世界榜書聯合會副主席兼秘書長、原海上書畫雜誌藝術總監，原上海市郊區經濟促進會理事等職。

沈岳先生喜愛撰文、攝影、國畫。他在長期的社會活動中，受廣大藝術家們的影響，2006年開始學國畫，具有較高的藝術天賦，已基本學會國畫技法，並幾次在上海有關單位舉辦的畫展中入選展出，一些書畫愛好者收藏其作品。他愛好攝影，撰文，大量反映祖國風貌的照片、文章，在人民日報、人民畫報、新民晚報等均有刊登作品。

他具有較強的策劃組織大型活動能力，曾策劃、組織、參與“越國古都-施西杯”全國攝影大獎賽、首屆中國榜書藝術學術研討會、中國書畫藝術理論研討會、全國書畫家作品展、首屆上

海榜書大展、首屆、二屆、三屆全國榜書大賽、首屆、二屆世界榜書大賽、世界榜書精英大賽；上海農墾系統“情系三農”書畫攝影展、慶祝建國六十周年老幹部書畫攝影展、建黨九十周年書畫攝影展；《人民畫報》書畫展、“中國第三大島——首屆崇明島文藝作品創作大賽”、紀念毛主席誕生120周年書畫暨紅色收藏展、傳承·繼承——共和國將軍·《大風堂》·藝術家喜迎十八大書畫大展、中國大風堂藝術研究院“藝同抗疫·翰墨傳情”書畫網絡展等大型活動。

主編出版的書刊有《中國著名企業標識全鑒》、《人民畫報》企業新銳榜特刊、《人民畫報》上海交通增刊、《人民畫報》上海郊區增刊、《人民畫報》書畫特刊、《人民畫報》崇明長壽特刊、中國榜書論文集。策劃、組稿、出版《崇明頌》、《崇明長壽探秘》、參與“上海灘詩葉”(執行副主編)(獲上海大世界基尼斯之最)編輯等。

他個人被《上海市現代書畫名家錄》書籍收錄其中，2010年被上海電視台採訪，在中午、傍晚的黃金時間連續兩天播出。個人作品在全國範圍內多次展出、獲第三屆全國農民畫大賽優秀獎。被人民畫報、《中國繪畫年鑒》、中國大風堂藝術研究院等單位與個人收藏。被《中國繪畫年鑒》評為一級美術師。

當時沒有筆類工具，全憑手來繪畫，因種種原因傳到了西方，美國的印第安人至今還保留着類似的人體裝飾畫和圖騰畫。有位朋友長期研

究中國遠古圖騰畫，只是在宣紙上繪畫，得不到西方油畫原自中國的圖騰畫證明，看了胡老師的手推潑彩油畫，豁然開朗，找到瞭解題證據，西方油畫來自於中國的圖騰的基點。當時空運行一定位置，世界上總會出現高人來解答人間的疑難問題。胡老師的手推潑彩油畫是顛覆了當今時代人們對繪畫的認知度，更是解答了油畫的起源與油畫最基本技法，在時代的肩膀上騰飛而起。

天佑我中華有此高人，國之幸矣！

沈岳先生喜愛撰文、攝影、國畫。他在長期的社會活動中，受廣大藝術家們的影響，2006年開始學國畫，具有較高的藝術天賦，已基本學會國畫技法，並幾次在上海有關單位舉辦的畫展中入選展出，一些書畫愛好者收藏其作品。他愛好攝影，撰文，大量反映祖國風貌的照片、文章，在人民日報、人民畫報、新民晚報等均有刊登作品。

他具有較強的策劃組織大型活動能力，曾策劃、組織、參與“越國古都-施西杯”全國攝影大獎賽、首屆中國榜書藝術學術研討會、中國書畫藝術理論研討會、全國書畫家作品展、首屆上

海榜書大展、首屆、二屆、三屆全國榜書大賽、首屆、二屆世界榜書大賽、世界榜書精英大賽；上海農墾系統“情系三農”書畫攝影展、慶祝建國六十周年老幹部書畫攝影展、建黨九十周年書畫攝影展；《人民畫報》書畫展、“中國第三大島——首屆崇明島文藝作品創作大賽”、紀念毛主席誕生120周年書畫暨紅色收藏展、傳承·繼承——共和國將軍·《大風堂》·藝術家喜迎十八大書畫大展、中國大風堂藝術研究院“藝同抗疫·翰墨傳情”書畫網絡展等大型活動。

主編出版的書刊有《中國著名企業標識全鑒》、《人民畫報》企業新銳榜特刊、《人民畫報》上海交通增刊、《人民畫報》上海郊區增刊、《人民畫報》書畫特刊、《人民畫報》崇明長壽特刊、中國榜書論文集。策劃、組稿、出版《崇明頌》、《崇明長壽探秘》、參與“上海灘詩葉”(執行副主編)(獲上海大世界基尼斯之最)編輯等。

他個人被《上海市現代書畫名家錄》書籍收錄其中，2010年被上海電視台採訪，在中午、傍晚的黃金時間連續兩天播出。個人作品在全國範圍內多次展出、獲第三屆全國農民畫大賽優秀獎。被人民畫報、《中國繪畫年鑒》、中國大風堂藝術研究院等單位與個人收藏。被《中國繪畫年鑒》評為一級美術師。

當時沒有筆類工具，全憑手來繪畫，因種種原因傳到了西方，美國的印第安人至今還保留着類似的人體裝飾畫和圖騰畫。有位朋友長期研



究中國遠古圖騰畫，只是在宣紙上繪畫，得不到西方油畫原自中國的圖騰畫證明，看了胡老師的手推潑彩油畫，豁然開朗，找到瞭解題證據，西方油畫來自於中國的圖騰的基點。當時空運行一定位置，世界上總會出現高人來解答人間的疑難問題。胡老師的手推潑彩油畫是顛覆了當今時代人們對繪畫的認知度，更是解答了油畫的起源與油畫最基本技法，在時代的肩膀上騰飛而起。

天佑我中華有此高人，國之幸矣！



胡宗玢老師

胡老師在他贈送給伊利華報讀者的畫冊上簽字



# 中醫防治新冠病毒大有可為

## 再訪紐約德譽堂中醫世家兩兄弟:張德超、張偉超



成為當時療效最好的中藥方劑。大家用他們的配方都沒有一人得病。

我還記得2020年,當時中國武漢傳來疫情,大家都贈送口罩等支援中國。後來新冠肺炎在美國紐約蔓延,華人聚居區法拉盛的中醫診所德譽堂沒有關門,他們為華人華僑治病送藥,他們通過中醫中藥抗疫。也有許多人吃了他們的中藥恢復了健康。

張超偉告訴我他的哥哥張超德是湖北同鄉會會長,他在紐約享有很高聲望。在疫情爆發後,他們兄弟還有侄子張宗明在法拉盛開設的3家德譽堂診所收到來自美國各地至少1000多個線上諮詢。在解釋藥理時,張德超說,中醫運用整體性與調和性思維,通過發揮中藥清熱、化濕和解毒的獨特功能,改變病毒生存環境,抑制病毒在體內生長,提高人體免疫力。

在新冠肺炎疫情發生後,民衆表現出一些恐慌。張德超還應紐約衛生部門邀請,多次為民衆講授抗疫知識。此外,他還應中國駐紐約總領事館邀請,給中國留學生開設了幫助熱線。

張偉超告訴我,COVID-19(疫情)就是流行病,和感冒一樣,只是病毒不同。他們提供的中藥湯劑和針灸治療,讓許多不同裔族的美國人大大開眼界。而中醫是用數百種草藥構成的複雜的組合,每一種都有臨床療效。它們的辯證組合可以幫助治愈世界上最頑固的疾病。

新冠肺炎發生以來,紐約中醫德譽堂以中華傳統醫學為導向,基於古代經典名方精心化裁的德譽堂“抗疫一號”方、“清肺排毒湯”,在用於預防和確診患者臨床輔助救治方面,取得了良好療效,體現了守正與創新的統一、辨病與辨證的統一。

附:美國抗疫第一方:藿香十五克、西洋參須十克、黃芩十克、桔梗十克、蚤休十克、貫衆十克、甘草十克、大黃三克。

在德譽堂接受中醫藥治療的新冠肺炎患者中,有七八歲的幼童,也有年逾九十的耆老。

近期一個最顯著的病例是,有一年輕患者,因群聚而感染新冠肺炎。在德譽堂經中醫介入治療後,其患者臨床症狀明顯緩解,咳嗽、發熱、乏力、喘促、咽干、胸悶、氣短、口苦、納呆、腹瀉等症狀較治療前明顯改善,從確診到康復,僅用了不到一周的時間。

其他同時感染者有些伴有嗅覺和味覺失靈,目前大部分都已痊癒。

新冠肺炎的中醫舌象黃膩、舌淡胖苔白膩為主,脈象以滑脈和濡脈為主。以上中醫症狀也符合濕邪致病的特點,從熱化和寒化表現。

紐約中醫德譽堂,出自于中醫世家,以中



醫方脈,針灸推拿、跌打痛症,養生藥膳及中醫膏方聞名。主理中醫師張德超,具有三十多年臨床經驗。

張德超醫師早年創辦中華李時珍醫藥研究中心、紐約大中華國醫館。以中醫治療不孕症、萎縮性胃炎、病毒性肝炎、頑固哮喘、小兒抽動症、高血壓、糖尿病、癌症調理及各種內外婦兒奇難雜症見長,運用立體療法、多年來,治療治愈患者無數。深受患者好評。

德譽堂目前共有三家中醫診所及中醫藥配送中心。以傳統家族模式經營。由中醫師張德超、張偉超、張宗明、熊旭、史若潔主理。五人均為針灸碩士,執照針灸師。

德玉堂位於法拉盛,步行即可到達三個診所。它們分別由張德超、張偉超和張宗明擁有。張家行醫有八代人,他們家的家譜:華國學思廣,宗傳繼道長。這家人太了不起,他們研製和發明的藥材:其中有八旗精氣神:御封中華之寶,源於公元1608年間,清太祖努爾哈赤,將產自中國長白山納股樺槌溝(今吉林靖宇皇封嶺)的野生人參、鹿茸及野生靈芝等多種名貴中藥材炮製而成,是天然草本植物精華。具有大補元氣、填精補髓、滋陰益血、補腎、護肝、健脾養顏及寧心安神等功效。久服可延年益壽。是現代人的滋補首選! 浦瑛



以舌紅苔

2019年1月,我在紐約認識了德譽堂中醫世家兩兄弟:張德超和張偉超,6月16日上午10點,我到德譽堂找張偉超給我針灸,因為2019年那一次去紐約,我們一行所有的人都生病,也許是累的,只有我沒有生病,因為我每天去張偉超那里針灸,連續3天。這次我也不例外想去看他。

在張偉超的診所里,他一邊幫我針灸一邊對我說:整個疫情他們沒有停下來,反而有更多的病人,他們在救人的第一線上。他告訴我:老家武漢剛剛有疫情時,他們就用他們的中藥配方。他告訴我,在紐約疫情爆發之初,紐約中醫德譽堂就向僑社公佈了德譽堂“抗疫一號”經驗方,



在紐約我認識德譽堂中醫世家兩兄弟:張德超和張偉超,他們讓我的夢想離現實靠近一點。

在紐約3天,我在張偉超的診所,我得知張家家譜:華國學思廣,宗傳繼道長。張氏一族,世代行醫,據傳先祖自山東南下,後有張氏三兄弟,定居於湖北。我好奇問張偉超:您們家與東漢建安三醫華佗、董奉、張仲景有沒有關係,他說沒有,我對他說也許你就是前世的張仲景....

當我知道張家兄弟他們的夢想就是讓中醫

走進世界時,我突然想到了ITM總裁Jack Craciun III,他跟我一起到了紐約,我打電話讓他到了張偉超的診所。因為我知道ITM有幾位合作的醫生都是用中草藥發明瞭藥,中醫要走進世界,必須要有不同膚色,但有相同懂得中醫中藥相同願望的人一起傳承與打造,來完成屬於我們老祖宗留下來的神奇秘方,為人類健康的做貢獻。

張偉超希望我們一起努力,推廣中醫,從服務到產品,來發展健康產業。依靠伊利華報傳媒的力量,攜手共進!

## 回顧: 初訪德譽堂中醫世家張氏兄弟

我還得知張家家譜:華國學思廣,宗傳繼道長。張氏一族,世代行醫,據傳先祖自山東南下,後有張氏三兄弟,定居於湖北。我好奇問張偉超:您們家與東漢建安三醫華佗、董奉、張仲景有沒有關係,他說沒有,我對他說:也許你就是前世的張仲景....

這家人太了不起,他們研製和發明的藥材:其中有八旗精氣神:御封中華之寶。源於公元1608年間,清太祖努爾哈赤,將產自中國長白山納股樺槌溝(今吉林靖宇皇封嶺)的野生人參、鹿茸及野生靈芝等多種名貴中藥材炮製而成的天然草本植物精華。具有大補元氣、填精補髓、滋陰益血、補腎、護肝、健脾養顏及寧心安神等功效。久服可延年益壽。是現代人的滋補首選!

大清康熙十六年(公元1677年)康熙御封:“長白山,發祥重地,奇迹甚多,山靈宜加封號,永著祀典,以昭國家茂膺神貺”,本品採用傳統工藝,古法炮製。由中醫世家,美國德譽堂監製,中國吉林靖宇八旗參茸(集團)榮譽出品。紐約德譽堂中醫藥養生館首推:中華第一灸——天灸,冬病夏治,三伏灸,三九灸,春夏秋冬24節氣灸,

雷火神灸,神奇霸王灸,神關灸,百子衍宗灸,暖宮孕子灸。

張偉超還告訴我:中醫方脈·針灸推拿·拔罐刮痧·太極火療·養生藥膳·有效解決:各種頑固性痛症,頸椎病,腰椎間盤突出,中風後遺症,頭疼頭暈,失眠多夢,頸痛肩痛,腰痛腿痛,四肢麻木,乳腺增生,宮寒不孕,美容減肥,養生保健,高血壓,糖尿病等,有顯著療效!

當我知道張家兄弟他們的夢想就是讓中醫走進世界時,我突然想到了ITM總裁Jack Craciun III,我打電話讓他到張偉超的診所。因為我知道ITM有幾位合作的醫生都是用中草藥發明瞭藥,中醫要走進世界,必須要有不同膚色,但有相同懂得中醫中藥相同願望的人一起傳承與打造,來完成屬於我們老祖宗留下來的神奇秘方。

我原以為要在紐約談中車建廠,最後改變成弘揚中醫養生,雖然跨度很大,但這次紐約卻很有收穫。再次感謝美國中央電視台,將在1月31日採訪德譽堂中醫世家兩兄弟,張德超和張偉超,最後還是要謝謝李強,就是因為24日,他認識了張世功台長。 浦瑛

很多事情的發生不是我們想象的那樣,這次去紐約3天的目的:1.參加紐約市立大學皇后社區學院美術館QCC Art Gallery舉辦的張溫軾教授《大漆為媒》閉幕式酒會;2.與紐約商人李強先生談中車集團項目,李強先生已經有一個中車維修場在紐約幫助維修紐約的地鐵車輛,他找我我能否在俄亥俄州建造一個中車維修場。

我知道計劃總會有變化。這次紐約之行,連我自己都沒有想到,24日晚上見了紐約李強,還有美國中央電視台台長張世功,我們一起吃火鍋,李強就沒有與我談一句中車建成廠的事情,飯後李強送我去朋友蔣薇家,李強告訴我,蔣薇家附近有一位世家中醫師張偉超,這家人是祖傳的非常厲害

的中醫世家。

第二天一早,我就在張偉超開的德譽堂針灸治療和配藥,連續三天他的針灸治療就讓我變化,他十分謙虛地告訴我:他的哥哥張德超比他更厲害:哥哥是一位中醫克癌專家,哥哥看的病人基本都是醫院里沒有辦法治的人,還有哥哥張德超寫的《中醫抗癆實例》《中醫抗癆密碼》都是實踐中得到的經驗。

張偉超在為我治療3天,在治療過程中,他每天給我講他的家人:他的父親張思楠1959年,是中國第一代針灸感應電療機發明人,獲得國家專利,曾獲中國衛生部嘉獎。他的爺爺張雲卿,曾祖父張金標都是武功大師。



# 熊焱 退役後我將競選國會議員



6月15日,紅姐邀請我參加一個有關電影拍攝的會議,大家都在等候導演等人的到來。客廳里一位引人注目的穿着軍服的人向我走來,他自我介紹他叫熊焱,在軍營里當了27年牧師,他在中國生活了28年,有7個孩子,我對他非常好奇,我說我可以採訪您嗎?您的故事一定精彩。

他爽快地答應了,並且告訴我,他今年九月就要退休了,我就更迫不及待地想採訪他。他說他要告訴我3件事情:1.美國是一個偉大的國家,有上帝的愛,從911以後,美國變了,政治經濟文化,尤其2020年的疫情,給美國人民和家庭都帶來了損失。他決定在他退休後,要參加競選美國參議員,來為美國人民服務。2.世界需要和平,人民需要平安,他是一位有七個孩子的父親,他知道年輕人要什麼,社會能夠給年輕人帶來更好的前途,要讓我們的下一代過上好日子。3.2020年紐約的疫情是全美國最嚴重的地方,疫情給人們帶來嚴重的恐懼心理,國家人民要的是平安和和平,正確的教育和方法去帶領民眾一起面對困難,迎接健康快樂的生活。

熊焱1964年9月出生於中國湖南省雙峰縣,他曾是北京大學法律系代培研究生,[6.4]期間對中國持不同政見,是八九民運的學生領袖之一,後加入美國國籍,2005年在伊拉克服役。他曾為美軍駐伊拉克的隨軍牧師。他在馬薩諸塞州波士頓登康維爾神學院(Gordon-Conwell Theological Seminary)進修神學之後,成為美國陸軍的隨軍牧師。

曾為中國[六四]運動學生領袖的熊焱,1992年流亡來美,完成八年學業,先後獲英美

文學學士、神學教牧碩士和博士學位,在2003年成為美國陸軍牧師,曾赴伊拉克戰場;作為一名牧師,他深切瞭解大都市的人們在就業、生存、婚姻、家庭、情緒和靈性等方面的需要。非常感謝他贈送給我他寫的書《熊焱伊拉克戰場牧軍日記》、《熊焱詩集》及《熊焱散文集》

現在還是軍中牧師的熊焱博士,今年9月將從軍隊退役,他要回到紐約就參與競選,他要參政議政,更好地幫助民眾,回饋社會。

時間飛快,歷史留給我們的都是教訓,熊焱先生也一樣面對自己接受當下,熊焱移民美國後,他進修神學院,之後成為美國陸軍的隨軍牧師,他把這些經歷寫成3本中文書《熊焱詩集:存在與跳躍》、《熊焱散文集》、《熊焱伊拉克戰場牧軍日記》,他於24日在法拉盛召開新書發布會,分享心路歷程。



熊焱從小熱愛寫作,他把豐富的人生經歷寫成3本中文新書,最近他在新書發布會上介紹,寫這些書不是一蹴而就的,比如《熊焱伊拉克戰場牧軍日記》是在2004年他隨軍遠赴伊拉克時寫成的,有的是他在凌晨為躲避敵人的炮火站在掩護體裡寫的,有的是坐在吉普車上就著膝蓋上的頭盔寫完的,他在戰場堅持寫作,不知不覺就寫成一本書。

我認識的詩人,80歲的黃翔在現場激情地朗誦熊焱的詩作。他表示,他和熊焱是湖南老鄉,他們都愛好文學,致力於在美國發揚中華文化,讓華裔移民在異國他鄉展現自己的文化力量。

我們改變不了已經發生的事情,人要向前走,這里我預祝熊焱的新的政治生涯成功!

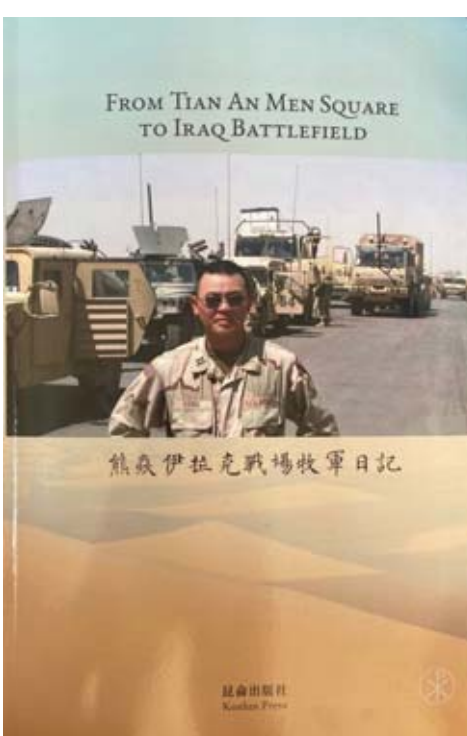
## 熊焱簡介

熊焱原北京大學法律系研究生。1992年6月到美國,94年2月加入美國陸軍,95年8月退出現役轉入後備役。從1995年秋開始,先後就讀北卡大學分校,獲英美文學學士學位。1998年1月開始先後就讀四個神學院,獲神學碩士學位,芝加哥三一國際大學宗教碩士學位。2009年在麻州高敦-康威爾神學院獲神學教牧博士學位。

因九一一事件,國家需要前線牧師,熊焱2003年,加入美國軍牧軍團,先後服務於美國陸軍四大主力師:第一騎兵師,第二步兵師,大

紅一師和第一裝甲師。畢業於陸軍指揮和參謀學院,服務於準尉軍官學院,南韓,太平洋戰區。目前在陸軍情報司令部駐地任職軍牧。因完成20年現役,獲得榮休資格。熊焱得國防部對退休老兵仁慈政策之惠,目前已回到第二故鄉紐約(18年前熊焱曾是皇后區牧師,因九一一事件,國家需要前線軍牧而第二次加入常備軍)。目前已全家安居紐約。因上帝恩典,熊焱將繼續為國效力,為世界和平做貢獻,致力於各族群之間的團結;同時,做為一個華裔,熊焱也深感在服務美國的同時,也要為自己這個族群爭光和服務。求上帝賜大愛,未來也考慮參選紐約州的聯邦國會議員。特此請求您的幫助和支持。大謝!

作為一個在大學里讀了15年書的學生和有27年軍齡(包括7年後備役)的軍人,熊焱也是筆耕不輟,先後在中國曾與友人合編《國際經濟法律貿易手冊》。來美國後,曾發表散文300多篇。在伊拉克期間,曾撰有散文一百七十篇,編成《熊焱牧軍日記》出版,並出版現代詩集《存在與跳躍》及《熊焱散文集》等。



熊焱長子熊天樞(Abraham Xiong)步父親後塵,去年已畢業於軍校,目前是炮兵少尉。

**Chaplain (Major) Xiong Yan's Bio**  
— Beijing University Law School graduate student (1986-1989).

— Came to the United States in June 1992.  
— Joined the U.S. Army in February 1994 and will be retired from active service in September 2021.

— Deployed to Iraq from 2004-2005.  
— Studied at Covenant Theological Seminary, Trinity Divinity School, Westminster Theological Seminary, and Gordon -Cornwell Theological Seminary.

— Received a doctorate degree in pastoral ministry, D.Min

— Served in the First Cavalry Division, Second Infantry Division, The First Infantry Division, Warrant Office College, and Pacific Command, ...South Korea.....

— Currently serving in the Army Intelligence Command Fort Huachuca.

— Graduated from United States Army Command and General Staff College.

— Dr. Xiong Yan spent 15 years in colleges, holds 6 degrees. He is the author of hundreds of articles and 4 books, including his poetry book.

18 years ago, Xiong Yan was a pastor in Queens and joined the Army after the 9/11 incident when the Nation needed frontline military chaplains. Now he has settled in New York with his family.

— Xiong Yan will consider running for the House of Representatives in the future. Hereby Xiong Yan (nick name Xman) requests your help and support.

## 新詩三首

### 1,我站在夕陽的肩膀上

我站在夕陽的肩膀上  
扶著風  
趕明天的路程。  
沒有月亮的時候,  
夜晚與我  
舉著星星飛奔,  
穿過昨天和黎明。  
如今,我不再  
被流雲阻擋,  
黑夜裡更加雙倍兼程。  
時有星星灑落頭上,  
象雨點,也象流螢,  
叫我想起  
石板上

重重疊疊的腳影。

### 2,在初春溫暖的日子

在初春溫暖的晴天  
我看見一位優雅的女子  
離開長居多年的住所  
漫步在鮮花小溪青草地

我放下沈重的所有  
依在一棵樹旁觀看  
樹枝上  
佇立一隻五彩斑斕的小鳥  
她在等待什麼?  
已失去的朋友  
還是即將歸來的同伴?  
前面來了許多盛裝的新娘  
要在春天里留下婚禮的芳香

紅玫瑰紫羅蘭  
孩子們正在嬉戲遊玩

忽然那位優雅的女子不見了  
枝上小鳥也已飛走  
我心忽沈但何處追蹤?

站在春天里回憶吧  
優雅的女子  
還有枝頭上等待的小鳥  
請不要飛走

### 3,我與億萬年的石頭

我與存在了億萬年的石頭  
有一秒相遇  
我沈重地摔倒  
給石頭留下輕微的痕跡

帶著一片血絲  
我依依不捨  
回頭  
石頭不動  
依舊在陽光中枕著山脈  
我醉心於石頭的巋然不動  
用雙手捧起「你必須存在」的書本  
在夕陽里莫名其妙地閒逛

## 舊體詩三首

### 1, 七律 昭君出塞

千里景色勝瓊樓  
一掃宮深寂寞愁。  
巧計一環離漢室,  
願去萬里家胡酋。  
雁飛高鳴雲天渺,

羊馳遠塞草地幽。  
遙將歡喜和涕淚,  
傳送萬山與九州。

### 2,古詩一首 農家

日落金霞暖  
風動月到苑  
牛羊暮色飲  
雞狗戲庭院

### 3,古詩一首七絕

夕陽未里望明天,  
欲御風高夜難眠。  
月隱蒼茫歸四海,  
雲積落雨漫心田。

## 熊焱的詩歌





### 贊紐約端午文化節

本次活動有多家媒體參與贊助，其中星島日報總裁梅建國、呂睿傳媒創辦人黃偉靈、美國亞裔文化交流總會副主席陳愛金等出席了活動。文藝大匯演中除了中國傳統節目，還有歡快熱情的俄羅斯舞蹈表演。現場各種禮品派送，還有美味可口水晶粽。活動現場除了有 NYPD 維持秩序，還有紐約美華輔警協會的成員們在一旁保駕護航。

這次活動有節目看，有吃的，還有禮物拿，大家很開心。支持單位有：Target 好久不見音樂餐吧、美國大文行酒業、紐約美華輔警協會、威信汽車、紐約少林寺功夫中心、美國國際藝術聯合會、美國佛光會紐約協會、夕陽紅老人日間護理中心等。

衆所周知，紐約疫情是美國最嚴重的地方，目前新冠疫苗接種率達到 70%，州府 15 日宣佈解除州內大部分商業的防疫相關限制，但考慮到全球疫情尚未取得控制，變種病毒的存在等，布碌崙(布魯克林)等地華社依然抱持謹慎態度，現階段將繼續「跟隨自己的腳步」做足防疫，以免再度爆發。

「安全勝於後悔」，華策會布碌崙分會主任梅兆波表示，自疫情發展以來，華策會已有一套安全防疫指南，儘管會參考州府和聯邦疾病防治中心(CDC)的建議，但現在仍覺得時機未成熟，「還是會按自己的腳步行事」。他表示該會面向長者、弱勢群體的服務居多，為了他們和自身員工的安全，必須持續防疫政策，例如戴口罩、民眾需提前預約、體溫檢測、限制樓內人數等。

8 大道好旺雜貨店業者林琳達也同意道，雖紐約市疫情得到很好控制，但以全球來看，其他國家還在爆發變種病毒，紐約不該掉以輕心；且既然已花錢裝上隔離板，現也不急於拆下來。

她希望大家每個月仍購買消毒洗手液、口罩等防疫物資，她也表示華人消費者應很少會重視州府的防疫解除令，大多很謹慎，若看到業者未遵守防疫措施，好感度會下降，最終遭殃的還是業者本身。

此次活動是疫情以來第一個獲得社區批准的群體活動，隨着疫情的逐漸平復，生活會逐漸步入正軌。此次活動的舉辦也旨在振奮信心，展現華人風采。晚上在好久不見餐廳舉辦慶功晚宴，華人議員呂昭文給主辦單位發表表彰以此鼓勵，好久不見餐廳提供了美味佳肴。

我十分感謝紐約大姐紅姐的這幾天陪伴，其實人到哪里都需要有一位鼎力相助的朋友，紅姐她是一位八面玲瓏的人，這次她帶我更認識了紐約，紐約真是一個臥虎藏龍的地方。

我參加的第一個正式活動是 6 月 13 日，布魯克林羊頭灣舉辦 2021 年端午文化節。活動由大蘋果都市聯盟會、美國貴州同鄉會主辦。在一曲「古老的東方有一條龍，他的名字就叫中國」音樂聲中，端午節活動開幕了，我被舞臺上的歌舞感染了，舞臺的兩側有著名華人演員書法家黃錦江先生免費書法提供的名字書籤，冰糖葫蘆 活動還有熱鬧的舞龍舞獅。端午節在中國已經有兩千多年的歷史，人們在這一天會用草藥來驅逐病菌和病毒，並有劃龍舟吃粽子等習俗。

演出穿揀了知名演員黃錦江先生向現場嘉賓贈送自己親手書寫的禮物，一副書法作品《為國為民 前程似錦》。接下來表演嘉賓藍超海和華裔小朋友 帶來了少林功夫表演，中國傳統武術在這樣的傳統佳節里，在異國的土地得以展現，文化傳承的意義重大非凡。藝術家許志英的團隊帶來了中國傳統藏舞舞蹈 倉央嘉措情歌，充滿民族風情的服飾和舞姿給大家帶來了精彩的體驗，贏得了現場的喝彩。俄羅斯精彩舞蹈火辣熱情的氛圍將活動推向了高潮，身穿紅色舞蹈服的舞者們隨着激昂活潑的音樂翩翩起舞，將現場氣氛點燃。現場有數百個來自各裔族的觀眾積極參與。

主辦方大蘋果都市聯盟會會長何助敏說，在紐約經歷了新冠病毒這段艱難的日子，驅逐病毒病痛，恢復康寧正是人們迫切的願望。這時候舉辦端午活動具有非常積極正面的意義。他們是第一家華人社團得到政府同意舉辦活動。

本次活法的另一個主辦方貴州同鄉會會長金玉貽說，這是一個純民間的活動，希望紐約華裔，無論經歷過什麼，無論選舉上有多大的分歧，都要積極保持健康的身心。要相信未來，相信明天会更好。



There are Lovers and there are Fighters, so the saying goes. So why then is international music and fashion celebrity icon Aaron Paul being recognized by the world of fighters with a prestigious award? His award by the Masters of Martial Arts in Atlantic City this weekend is for his contribution as an Ambassador for Dragon Entertainment, and his starring role in their production of the Dragon Squad the Gangs of New York movie, which will be premiere in Times Square at the end of the year. For those that are properly immersed in the martial ways, will be fully aware that the teachings of the martial arts goes far beyond the violence and fighting; as important and maybe more so, are the philosophical and spiritual aspects of the conditioning of mind, body and soul.

Aaron Paul, the Lover and Artist, entered the



### 在美國改造自己

2020 年的疫情改變人的思維和行為，我還都記得 2020 年 3 月整個紐約，讓世界繁榮之都曼哈頓變成了空城，而我在俄州高速公路休息站停車場看到紐約車的車牌照會產生恐懼，不敢下車。

2021 年 6 月，我站在曼哈頓的街頭，看到曼哈頓的蘇醒，當今是一個全方位領域突飛猛進的時代。我活在這個時代，見證許多奇蹟，感到非常欣慰了！

我走在曼哈頓的街頭，看到路邊一個花店。一位來自墨西哥的小哥。幫我選了這束向日葵，他告訴我，他在美國 10 多年了，他們三兄弟擁有這家花店，房東是韓國人。他們營業 24 小時，這樣他們就不要再租房子，人就可以住在店裏了。三兄弟分工明確，兩兄弟每天工作 12 小時，另外一個兄弟採購鮮花，現在父親還在墨西哥，他喜歡美國。

我們因為喜歡美國，喜歡她的人文教育來到這裏，我們期待美國再次回歸她的美麗。



### 朋友是我未來的路



站在當年的 Royal Buffet 面前感慨萬千

我認識一個新朋友，她的名字叫李順瓊，馬來西亞人，她希望我能寫她的故事，6 月 5 日，李順瓊從芝加哥開車到我家，這是有生以來第一次自己開長途，她開了 10 個小時車到我家，有第一次就有第二次，謝謝她的勇敢。她比預計的時間要晚三小時，當她安全抵達我家時，等她吃晚餐的朋友都走了，只有朋友張硯玲還在等她，李順瓊也是一個開心果，她都忘了自己的旅途疲憊，有說有笑，真是三個女人一台戲。

李順瓊見我第一句話就說：信任，才能拉近距離，真誠，才能走進心里！不管世界怎麼變，正直，永遠最可貴，善良，永遠不過期！一個真誠的人，走到哪里都會有人喜歡。李順瓊是一位忠實的佛教徒，她說話認真，做事用心，為人誠懇，落有一顆善良的心，和誰相伴都能長遠。

李順瓊在我家待了三天，有一天我們一起去了她曾經在克利夫蘭開了五年的飯店 Royal Buffet。那一天她非常感慨，因為這家店讓他們差一點破產。好在有她們的會計朋友 11 個月的幫助，沒有破產，他們離開了克里夫蘭，之後成功地在芝加哥東山再起，現在也稱得上是成功人士。

李順瓊說：人這一生，是用實心實意換來的，人要好人品，善良為本，遇事了，才知道誰對你真心。人在善良的路上，可能會孤軍奮戰，可能孤單

魄，但她依然選擇善良，這樣才能得到靈魂的寧靜。

李順瓊在我家待了三天好像不夠，她知道我 6 月 12 日要去紐約，她說她退休了，可以陪我一起。她從芝加哥坐飛機到紐約，她的好朋友張硯玲和她同一天飛機到紐約。我選擇開車到紐約與她們見面。

6 月 13 日李順瓊和張硯玲和我一起去參加了 2021 年端午文化節，也許是疫情待在家一年，她們倆非常高興又認識了新朋友。李順瓊是一位熱情非常快可以交新朋友的人，她在端午節慶祝晚宴上認識大蘋果都市聯盟會會長何助敏先生，何先生是一位心地善良的佛教徒，她們交流佛法。

已經是晚上 11:00 點，我們在回曼哈頓公寓的路上，我收到了家住曼哈頓的世界公民玫瑰人謝可緯女士的電話，那我們去喝茶啊，或者去喝酒，三個女人本來就是一台戲，再加一個女人。這一回世界公民人生的謝可緯給我們大開眼界：謝女士的人生觀價值觀非常超前，尤其她對家庭婚姻和性不同的理解。這世界，真是天天可以學習呀。

都快兩點了，我們三人告別了謝可緯，還是李順瓊說的好：人再有名再有利，人在你付出的善良里，隱藏着你未來的路！



Fighter's World through his close friendship with Dr. Leong Ying, Executive Producer of Dragon Squad. The relationship has blossomed to expand into the Non Fungible Token (NFT) virtual world that is a synergetic fit for talented artists as with Aaron and content creators like Dragon Entertainment productions of movies and music. The Dynamic Duo has partnered with blockchain technology company Yezecon in setting up the new NFTiMart marketplace to promote and sell NFTs. Aaron has used his musical creativity in support of these joint enterprises: releasing Kung Fu Fighting (original performance at 2017 Bruce Lee Anniversary Tribute), and soon to release NFT What the Funk! to mark the launch of NFTiMart. Kung Fu Fighting - Music Art Video: <https://youtu.be/Bhfa-ONIA8g>

Dynamic Duo (left to right): Dr. Leong Ying and Aaron Paul

So as not to be outdone by his fellow British buddy, Dr. Leong Ying was inducted into the Masters of Martial Arts Hall of Fame. His half century of training as a martial artist, includes achieving black belt master status in Ju Jitsu, definitely qualifies him as a skilled fighter, though he prefers to preach his philosophical and spiritual ways than teach the physical arts of fighting.

Dr. Leong Ying inducted into Masters of Martial Arts Hall of Fame  
Photographic Collection: Masters of Martial Arts  
To make it a Full House, the co-founders of Dragon Entertainment

6 月 15 日中午，紅姐叫我去參加一個會議，當日會議由 Elvis 召集，是關於電影投資項目。再次感謝 Michael Wen 邀請我們 Dragon Squad 參會人員在上海豫園餐廳午餐，我特別高興，吃到地道正宗的上海菜。謝謝 Wen 給我帶了許多我愛吃的點心，讓我在路上吃。Wen 先生對克利夫蘭特別有感情，15 年前她在克利夫蘭生活了三年。Wen 是這部電影的投資人。

還要感謝杰克邀請我們去他家看古董，長見識，他十分慷慨贈送我們每人禮物，也許這些股東會在電影里出現。

電影講述了早期美國黑幫社會，意大利人、歐洲人、亞洲人和非裔相互殘殺，但有個共同的愛好就是中國功夫。對我來說這又是一門新的學科：第一次參加關於電影項目的合作，電影將於 11 月在 AMC 時代廣場影院上映，期待。

### DRAGON SQUAD POPSTAR AARON PAUL RECEIVES AWARD FROM THE MASTERS OF MARTIAL ARTS



### 參與電影投資項目見識古董文化

# 6月22日紐約初選,華人爲什麼要積極投票?

俄州亞太聯盟

本文僅爲作者觀點,不代表公眾號立場。2021年6月22日,紐約將迎來市一級的黨內初選,包括市長、市公益維護人、市主計長、區長和市議員等職位。其中最引人注目的是前美國總統候選人楊安澤參加的紐約市長競選,目前選情緊張(下圖是6月9日公佈的最新民意調查),加上今年首次使用“排序選擇投票”的方法,結果難以預測,可以說每一票都非常重要。而紐約華人的投票積極性將直接決定楊安澤能否當選。



長期以來,生活在美國的華人其實對政治是不聞不問,以至在此次疫情中更顯現出被歧視、仇恨的困境。衆所周知,美國是高度民主發達的國家,在政治領域,你只有高聲吶喊,才能引起別人的注意以維護你的權益。民主國家是承認和接受實力的,所謂政治實力就是你吶喊聲音的高低,影響力的多少和選票的多少。

華人在美國的社會地位不被重視,客觀的原因之一就是華人普遍不敢參與政治,遊歷于美國政治的邊緣地帶,爲政治的睡眠者。以至於在美國流傳着這樣的說法,華人是經濟上的暴發戶,學術上的佼佼者,體壇上的弄潮兒,政治上的侏儒人。

從歷史來看,華人移民美國始於19世紀20年代,加州出現淘金潮,美國西部急需勞動力,大批華人移居美國靠出賣苦力爲生。他們

政治活動,心在曹營身在漢,這樣的華人怎么能融入美國主流社會呢?

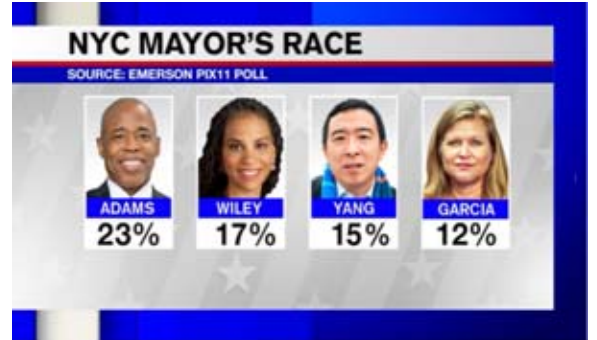
再看個現狀,在美國雖然還有歧視黑人的現象,但沒有人不承認黑人也是美國人;而對華人的態度就複雜得多了,其中有種族歧視的成分,也有心理排斥的成分。美國華人強烈感到白人的排斥,白人排斥華人遠勝於排斥黑人。原因是華人在政治上的覺悟程度和影響力遠遠低於黑人。華人似乎不會以族群爲單位參與到美國政治生活之中,而總是習慣於以個人爲單位自行其事。一盤散沙,毫無戰鬥力可言。自古至今,華人在美所受到的不公正待遇,所遭受的歧視與排斥的程度超過任何族裔,不要說與歐裔、美裔、澳裔、非裔不能相提並論;即是與亞裔中的韓裔、日裔、阿拉伯裔也不能同日而語。

怨誰乎,怨天乎?美國是一個承認強者和接受強者的國家,只有當自己歧視自己時才會被別人歧視,你要在政治上當縮頭烏龜,就永遠別想有出頭之日。一個沒有政治地位的族裔,其經濟地位和社會地位就沒有保障,而一個只顧追逐個人眼前蠅頭小利卻不顧長遠利益的族裔,是不配享有崇高政治地位的。

因此,在民主世界的美國,選舉、投票是人民參與政治的最重要手段。美國有關部門在每次選舉後,都

要對不同族裔的投票率進行統計並分析研究,以便爲政府和議會作決策提供參考,決策往往向投票率高的族裔傾斜。華人應該覺醒,好好對待這一嚴肅而重大的政治問題。華人不要覺得自己的選票不重要,要爲自己的下一代考慮,現在投的票對下一代有長遠積極影響。投票,刻不容緩地鼓勵華人出來投票,才是硬道理!

參政議政有不同的層次,並不是非要去競選政府官員和議員才叫參政議政,只要積極地去投票就表示一種政治上的覺醒,就是一種政治上的行動,不管支持誰和贊成什麼,只要投下神聖的一票,你的政治地位就因此而提高了一分。當且僅當,難道我們不應該出來爲華人競選活動搖旗吶喊、拉票選、登記投票?無數的事實告訴我們,只有我們自己才能真正的解救、幫助自己。沒有藉口!只有行動!



## 楊安澤競選紐約市長,正面遭遇“種族歧視”劫

艾森看天下

正在競選紐約市市長的華裔楊安澤遇到大問題了,他在民主黨內候選人排名從第一,滑落到第三;而《紐約每日新聞》漫畫中把他描繪成一名紐約的“外來遊客”,引發了他對於種族歧視的強烈抗議。



德·特朗普對2019冠狀病毒疾病的言論,特別是將其標記爲“中國病毒”,部分導致了這種種族歧視現象的激增。

楊安澤在聲明中激烈批評說:“此前我也

曾看到過類似的圖片 - 在世紀之交和第二次世界大戰的歷史書中。亞裔被描繪成大眼珠、斜眼和暴牙的形象,這樣的形象曾長期存在于美國人的觀念中。它是基於將移民和移民子女界定爲永久外國人或是低等人類的歷史——一個刻板印象。在數百年來不斷分化和排斥着人們。我會第一個告訴你們,我會接受不同的觀點,會一直歡迎對政策的討論。我是移民的兒子,我爲此而驕傲。近來人們在街道上因爲族裔身份而被毆打,而媒體把我畫成一個永久的外國人,這對這座城市來說是錯誤的,這暗含着支持種族歧視和偏見。每一次,你們說我不是一個真正的紐約客時,你們就是在告訴其他亞裔美國人,他們不屬於這兒。”

《紐約每日新聞》社論版在回應聲明中,則強調楊安澤對紐約市政治和政

策的瞭解存在重大差距,作爲市長候選人不瞭解大都會運輸署的預算問題,不清楚媒體多年討論的涉及公開警方紀律記錄的50-a法案問題。因此,用“遊客”身份來諷刺一位市長候選人,是有正當依據的。

從媒體傳播角度來看,隨着越來越多來自不同背景的人當選公職,漫畫家也勢必會把這些“過往的弱勢族群”放到漫畫嘲諷的笑柄或主題,無論是楊安澤或是其他亞裔政治人物,都要努力學會面對這一點。就如闖出林旋風的NBA球員林書豪,他在球場內外曾經遭遇的種族歧視問題,也迫使他多次公開發聲。亞裔的參政議政在美國,依然有很難以逾越的天花板,而在大疫情以來,特朗普等政治人物帶頭渲染“外來病毒”,導致亞裔蒙受更多的歧視。很多時候,“他/她”不是一個人在戰鬥,而是揹負着沉重的種族包袱。楊安澤遭遇種族歧視的漫畫爭議,就是最明顯的一例。

楊安澤曾經在去年民主黨的總統候選人出大風頭,如今,倘若他能當選紐約市長這個舉足輕重的民選官員角色,相信對於亞裔參政議政,會有很大的正面激勵作用。

## 競選紐約市長,楊安澤能否有效應對反亞裔仇恨?

拜登總統(5月20日)簽署法案,打擊針對亞裔的仇恨犯罪事件。正競選紐約市長的楊安澤(Andrew Yang)表示,針對亞裔的仇恨攻擊令人痛心,他鼓勵更多亞裔參政議政,並表示如果當選將把保障紐約市公共安全作爲施政優先之一。

國內針對亞裔的仇恨攻擊驟升。據多項數據顯示,紐約成爲去年此類攻擊增幅最大的城市。

楊安澤說,一開始有人繞開你走路,或瞪着你看的時候長了些,你還會懷疑或許是自己想多了。但後來這種事接連發生,甚至自己的妻子都被人吼“離我遠點,別把病毒傳給我”。

楊安澤也特別提到,他早在新冠疫情之前就擔心美中關係的惡化可能會助長針對華裔或亞裔美國人的種族主義歧視,而新冠疫情的爆發顯然加速了這一過程。

### 該有更多亞裔競選公職

如何減少針對亞裔的種族歧視和仇恨攻擊,楊安澤認爲,需改變亞裔群體被看待的方式,競選公職就是改變觀念的有效方式之一。

“擔任公職能有效展示誰屬於這片土地,誰是美國人,誰是紐約人...”楊安澤說。

“當一名意大利裔美國消防員走過來對我說,我希望你獲勝,因爲我覺得這能展示紐約是座什麼樣的城市,我們首次選出亞裔市長...一名非裔紐約人也和我說了同樣的話。這非常非常感人,”楊安澤告訴陸克文。

他說,如果數百萬飛至肯尼迪機場或驅車進入紐約市的人們能到一句來自一名亞裔市長的“歡迎來到紐約”,那將是一種強大的象徵符號,展現亞裔美國人在紐約也牢牢佔有一席之地。

據最新“反思民主運動”組織的研究報告顯示,雖然亞裔美國人和太平洋島民(AAPI)佔美國人口的6%,但在2020年,聯邦、州和地方的民選官員中AAPI的佔比只有0.9%,在美國所有族群中墊底。楊安澤舉例說,紐約市議會共有51個議席,亞裔佔紐約大概15%的人口。若按照比例,市議會中該有七八名亞裔市議員,但實際情況是只有兩名。

楊安澤表示,如果當選紐約市長,他的三大施政優先項是保障公共安全、增加就業和消除貧困。他也承諾將實行全民基本收入項目,爲紐約市的50萬低收入人群提供每年最多5000美元的現金資助。

目前領跑民主黨紐約市長候選人初選的亞當斯和楊安澤都強調把公共安全作爲優先

考慮,而且不支持削減紐約警局的開支。

據公民組織“紐約人爭取美好未來”(New Yorkers for Better Future)對民主黨傾向的紐約選民的調查顯示,21%的受訪者選擇公共安全爲首要關心議題,位列第一,緊隨其後的議題是種族正義。另一項由紐約當地新聞台NY1和Ipsos民調公司的合作調查結果顯示,51%的民主黨傾向選民將新冠列爲紐約市面臨的首要問題,緊隨其後的是犯罪和暴力。

楊安澤在接受陸克文採訪時說,“不解決人們對公共安全的擔憂,什麼事也做不成。如果我們能保障安全,那麼我們就能開始重新建設紐約的經濟,幫助小企業恢復元氣,減少至少一半流離失所的人口,重新開放校園...我們必須恢復城市的各項功能,但這一切都始於人們能夠放心安全地走在街上,坐在地鐵車廂里...”楊安澤說。

### 紐約選民怎么看楊安澤

紐約布魯克林區亞裔市民肯尼斯(Kenneth)告訴美國之音記者,楊安澤有很多宏偉的計劃,但缺少具體實施規劃,讓人難以確定他是否真能兌現競選承諾。肯尼斯表示,他喜歡楊安澤爲超過一定年齡的市民提供最低收入保障的提議。

肯尼斯很關心針對亞裔的仇恨攻擊問題,也認爲楊安澤的當選對亞裔群體有重要意義。他說,雖然他來自亞當斯任區長的布魯克林,但目前暫時想投票給楊安澤。

紐約皇后區拉丁裔市民邁拉(Mayra)對美國之音說,楊安澤在競選總統失敗後繼續投身紐約市長的競選讓她覺得很驚訝,她本以爲楊安澤會自此放棄從政之路。

邁拉表示,儘管楊安澤的支持率仍舊挺高,但他最近在以巴衝突上明確支持以色列、譴責哈馬斯立場,以及他反對“停止資助警察”的立場會讓他的支持率降低。

“這些立場在紐約市是行不通的,”邁拉說。

已在紐約居住38年的台灣移民喬納森(Jonathan)覺得楊安澤儘管長着華裔面孔,但並沒有在美國華裔群體中生成政治根基。喬納森認爲楊安澤在保護亞裔和其他少數族群免受仇恨攻擊方面沒有提供全面的辦法。

喬納森批評楊安澤缺乏堅持立場的勇氣,容易在受到批評攻擊後改變立場。

喬納森對美國之音表示,如果楊安澤能堅定重視紐約市的安全、法律和秩序,保護少數族裔不受仇恨犯罪的傷害,嚴懲攻擊老人和其他弱勢群體的一切罪犯,保護警察履職資源和權利,而不是迎合“惡化紐約公共安全的有毒的政治正確運動”,他就有大的勝選機會。

“如果他繼續顯得軟弱,在正確的事情上沒有強硬的立場,並迎合政治正確的大眾敘事,他就會在初選中失利,”喬納森對美國之音說,“我希望他能夠強大起來,成爲亞洲社區最好的代表和力量。時間不多了,但他仍有機會。”(美國之音記者)



最新民調顯示,楊安澤在民主黨市長候選人選戰中領先態勢下滑,目前暫居第二,落後於曾是紐約警察的埃里克·亞當斯(Eric Adams)。紐約市長的民主黨初選將於6月22日開始。

### 楊安澤:曾經“隱形”的亞裔現成了攻擊焦點

在亞洲協會(Asia Society)會長、澳大利亞前總理陸克文(Kevin Rudd)主持的專訪中,楊安澤就反亞裔仇恨問題分享了他的個人經歷和見解。

楊安澤說,從一名習慣“隱形”的亞裔,到如今一上街就被認出,對他個人來說是一種巨大的轉變和調整。

作爲台灣二代移民的楊安澤因參與2020年美國總統競選而一躍成爲家喻戶曉的名字,也成爲美國史上首位參與民主黨總統候選人初選的亞裔美國人。曾是律師和創業家的楊安澤沒有從政經歷,但他政治“局外人”的言行風格和獨樹一幟的“全民基本收入”(UBI)現金補助提議爲他贏得不少選民的支持。

被問及個人所經歷過的種族歧視時,楊安澤說,他年幼時受到過不少侮辱亞裔的言語攻擊。但在那之後,他所經歷的種族主義轉成另一種形態。

“作爲亞裔美國男性,你夠不夠男子氣,夠不夠美國,常被質疑。某些環境中,你也總有隱形人的感覺,”楊安澤告訴陸克文。

如今已第二次競選公職的楊安澤自然已不再“隱形”。而自去年以來,整個美國亞裔群體也從“隱形”轉爲“焦點”。楊安澤說,這一轉變卻是因爲亞裔成爲被厭惡和敵意攻擊的對象,這種感覺非常糟糕。

自去年新冠疫情爆發以來,各種將新冠病毒與亞裔相聯繫的種族主義言論導致美國

# 2021 CLEVELAND Dragon Boat Festival September 18th



想加入伊利華報龍舟隊請報名 電話 216-324-2959

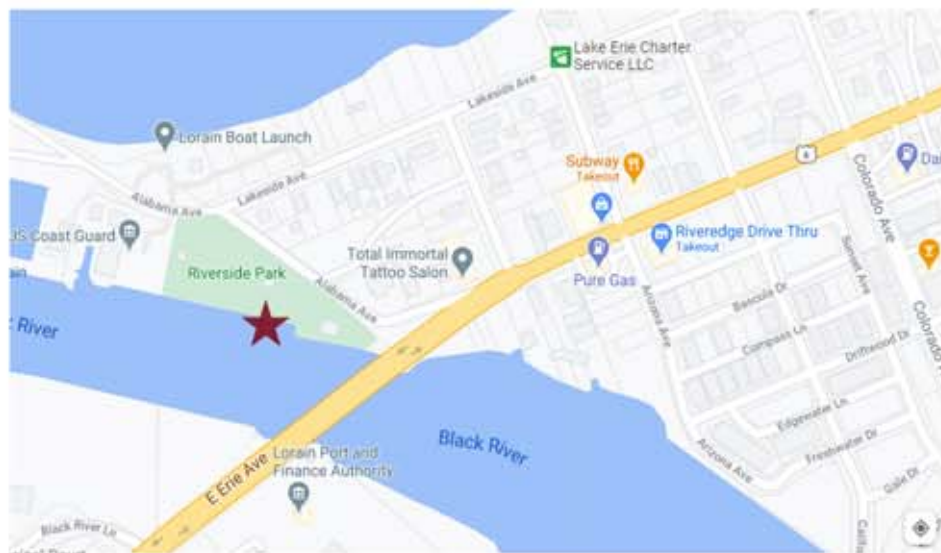
Join us for a day of dragon boating,  
competition and fun as we hold  
the Cleveland Dragon Boat Festival  
on the Black river in Lorain, Ohio!



We'll have a local  
DJ playing music  
with food trucks  
and vendors to  
enhance the race  
day experience.

Be there early to catch the legendary  
"Awakening of the Dragon" ceremony!  
Registration 8am - races start at 9am

**NEW LOCATION!**  
**123 Alabama Ave.**  
**Lorain, OH 44032**  
**[www.cledba.org](http://www.cledba.org)**



# 那個殺害書記的復旦海歸博士，是我師兄！

文：大勢解評

6月7日下午14時52分，上海市楊浦區邯鄲路某大學發生一起持刀致人死亡案。

上海邯鄲路，除了復旦，沒有別的大學。隨後，復旦官網發公告，確認死者是復旦大學數學科學院黨委書記王永珍，今年剛剛49歲。



光天化日，大學校園，學院書記竟慘遭殺害！更驚人的是，案發後兇手並未逃跑，而是就在原地，平靜地等待著警察。隨後，經警方確認：其為復旦大學教師姜某，剛剛39歲。

目前，兇手已被刑拘，案件正在偵辦中。然後，現場視頻流出，被警方抓獲後，兇手鎮靜冷靜，言談條理清晰，殺人動機，他給出的解釋是：“受到了很多陷害，受到了很多惡劣的待遇”。

甜瓜家的土豆，看了一眼便驚叫出聲：“天哪！這是我的師兄姜文華！”

姜文華，從小就是極具數學天賦的學霸，在那個好成績便可掩蓋一切瑕疵的年紀，他一路順風順水，先考入上海復旦附中，2000年，又考入復旦大學數學與應用數學專業。

即使在人才濟濟的復旦，他仍然非常耀眼，在校期間，他與另外兩人獲得了“首屆校長獎”，這是復旦的校內最高獎。

2004年本科畢業後，他前往美國，僅用五年就完成了碩士、博士研究，師從張存惠教授，獲得了美國羅格斯大學統計學博士學位。

這所學校的數學專業在全美排名22,27歲，他已拿到美國名校的博士學位。

這位學霸的教育履歷，可以說是“金光燦爛”，也因此，當他舉起屠刀後，很多人甚至為其“鳴冤”，將一切罪責都推到了“中國高校人事體制”問題上。而事實上，悲劇的發生和姜文華的偏執關聯極大。

少年得志，一路順遂，這樣的姜文華幾乎沒有遇到過一點挫折，然而，一人社會卻好似完全變了天地。他自己曾稱，2009年博士畢業時，耶魯大學曾向他拋出橄欖枝，但導師死活不讓去，於是

與一次“良機”擦肩而過。他的言談中，對自己的導師，滿滿“腹誅”。其後，他非常無奈地進入美國國立衛生研究院從事博士後研究，但是因和同事不睦，工作不順。不到2年，他又轉到霍普金斯大學繼續“博後”。

在美國不僅工作不順，他還遭遇了“情傷”，大約在2009年前後，妻子與他離了婚，當時身邊很多人都疑問：“一個陪你熬過寒窗苦讀、博士清貧的女人，為何卻在你畢業後，馬上就決然離婚呢？”現在想想，這可能也與他的暴躁、偏執不無關係。

在美國發展不順，姜文華回國了。2012年，姜文華到蘇州大學任教，頭銜是副教授，同年，他還以蘇州大學為單位中了一項青年基金。

現在的大學有個不成文的規定：一般的“青椒”（青年教師謔稱）進入大學任教，都是簽訂6年合同，合同中會約定教學任務、科研任務，到了第五年就會查檢“作業”，如果成果不達標，就可能解聘，青椒們稱之為“非升即走”。

在蘇州大學6年，姜文華“未能完成科研任務”，到期後學校沒有和他續聘。其後，他通過人才引進，回到了母校復旦大學，頭銜是青年研究員。

作為老師，他稱職嗎？案發後，網上有同學爆料出了他的授課表現，並稱客觀事實部分已經在上海市公安局做了筆錄。

“上課時，姜老師的語氣一直是比較冷的，大家上他的課都得小心翼翼。”一次上課，他提了個較簡單的問題，讓學生回答。一名同學回答後，他說：“回答錯誤”，卻不講解。下課後，這名同學想問問，就找到他問：“老師，我不知道自己哪里錯了。”

沒想到，這麼一句簡單的話，就激怒了姜老師，他咬著牙說：“你不知道哪錯了，還來問我？”當時已上課，但他沒繼續授課，而是繼續和學生糾纏，並一直威脅：“你趕緊退課！如果不退，我就讓你挂科！”最後，這名同學低落地走出了教室，而姜文華還朝他扔了粉筆。

後來，很多同學們都知道了姜老師“情緒不穩”，有同學去辦公室請教問題，會被他直接罵出來，有同學臨近畢業想拜託他幫忙寫推薦信，他眉頭一皺，譏諷：“就你？我絕對不會寫的！”在復旦數學科學院，姜老師“脾氣差”是出了名的。



他還曾抱怨：“現在的學生都笨的傻瓜一樣！”

沒有師德，在課堂上當眾威脅學生，這樣的人配當老師嗎？身邊不少有知情人稱：“脾氣很壞”，人際關係差。其後，學院出面，停了她的課，他卻一直記恨在心裡。其後，姜文華和學校的關係越來越惡化，經過綜合考慮，學院決定：不再續聘。

當接到“面談”通知，姜文華估計已預感到了結果。你們讓我不過，我就拖著你們下地獄！於是，他提前購買了兇器，帶進了復旦大學主校區的光華樓東主樓。

那天，來宣佈解聘的，是學院的王書記。在談話的過程中，多年的憤懣一下子爆發了，他對無辜的王書記，瘋狂地痛下殺手……地上、牆上，身上，到處都是血。而躺在血泊中的學院黨委王書記和他有仇怨嗎？完全沒有。

得知王書記去世的消息，學院的師生們都非常悲痛。大家都說，王書記為人非常好，對師生熱心，因為事事操勞，早早49歲就白了頭髮……王永珍書記

王老師被害後，有學院老師留言：甚至，直到遇害的前幾天，王書記還在到處遊說想辦法，希望能為姜文華爭取到一個“行政崗位”。

有老師哽咽著回憶說：“當時王書記說，他（姜文華）人到中年，再找工作不容易，如果能給他爭取到一個行政崗位，他至少不會太犯難了！”

而且，對於解聘，王書記本人並沒決策權，被害當天，只是代表學院傳達通知。直到生命的最後時刻，他還在想着：“怎么能儘量委婉，保護好其自尊心。”他為你殫精竭慮，你卻對他高舉屠刀。

殺人後姜文華沒逃，而是冷冷站在原地，警方趕到時，他一身鮮血，神情木然。

面對警方，他平靜而冷酷地說自己的住址，那是上海市區的一個老舊小區，房屋面積普遍很小，但房價高達7萬元/平米。而“青椒”們的年平均薪約10萬。也許，經濟壓力也是悲劇的導火索

復旦大學數學系教師姜文華殺害學院黨委書記王永珍一案，引起了全社會的震動。並在國際社會引起廣泛注意。對這一不幸事件，法院將怎麼判案？

我的大體預判是，結論應該是姜文華因事業不順，性格偏執，社會生活適應能力差，長期以來就存在着嚴重的心理問題，並患有受迫害精神分裂症與抑鬱症，在精神病患狀態下，將受害者黨委書記錯誤地認定為六年以來一直在“陷害”自己的仇人，將其殺害致死。

就其並非激情殺人，而是有準備地蓄謀殺人而言，這是一個具有部分行為能力人的、被迫害狂型的精神病患者的病態行為。因此，我個人認為，在法律上說，根據嫌犯具有部分行為能力，以及其犯罪後果的嚴重性而言，判處死緩是比較合適的，也是合情合理的。

這樣的結論，其實社會效果也會相對比較好，能比較有利於減輕社會壓力。避免把一個精神病犯罪行動，作意識形態化與政治化的過度解讀，這樣的處理，從已經披露與掌握的事實來說，也是可以由完整的證據鏈支持的。此人本來心理確有嚴重問題。許多有數學天分的人，不少都具有不同程度的偏執性格與精神問題，包括我們所熟知的陳景潤在內。

用這樣的方式處理這一案件，國內與國際反應也會較好，可以減少海歸回國的憂慮，在國家建設極需要高層次科技人材的情況下，有利於消除大批海歸高科技技術人才不敢再回國就業的顧慮。

筆者的一位多年以來的海歸朋友，一位曾經躊躇滿志回國創業的頂級科學家，後來又回到美國，不久前他從美國硅谷來信，他告訴我，他所瞭解的美國留學生與學者朋友中，“近十年來回去的人中間，傳回硅谷的國內印象，大都是比較負面的”，這個嚴重的判斷，值得我們充分重視。中國現行的教育制度與人材制度，遠沒有達到某些人高調宣稱的“中國將在2049年成為世界上教育水平第一的國家”那樣樂觀。

這一事件如果處理不當，會讓這種情況雪上加霜。如果還不意識到這一點，那就是駝鳥了。

當然，這件事情過去以後，全社會包括政府與各教育部門，都應該全面地、深刻地來反思中國教育現在的深層次問題。例如，最明顯的一個問題是，簡單地引入“非升即走”的國外人才聘用制度，受聘者的數量又過多，致使太多的人競爭同一個崗位。這會造成十分嚴重的後果。

事實上，國外“非升即走”制度下，受聘者數量有限，升為終身教職的比率大約可達到70-80%，而中國某些高校的受聘者升為終身職的陸職率，

之一？

當警方詢問他殺人的原因，頭頂微禿，雙手染血的他，竟還在為自己鳴不平，甚至一度氣到哽咽：“因為我遭到了很多陷害，遭到了很多不公待遇！”

旁邊的恩人，已經被他屠戮，流干了血。而他眼都不眨，竟然還在自怨自憐，好像他才是受害者，全世界都对不起他！

妻子相處不了，導師相處不好，美國研究所混不下去，美國大學混不下去，蘇州大學混不下去，復旦大學還混不下去……一路走來，拍拍良心，全是別人對不起你嗎？人生這條河，善惡東西流，擺渡在自身，幸福是能力。

中國刑法第232條規定：故意殺人的，處死刑、無期徒刑或者十年以上有期徒刑；情節較輕的，處三年以上十年以下有期徒刑。從數學天才，海歸博士，高校教授到殺人兇手。任何辯解都蒼白無力，最好的手段就是：血債償。

孟子講：人有四端，惻隱之心，仁之端也；羞惡之心，義之端也；辭讓之心，禮之端也；是非之心，智之端也。惻隱之心排首位，所謂惻隱，就是不傷無辜。姜文華，你丟盡了天下讀書人的臉，你拿刀的樣子，像極了一個懦夫。

劊子手，博士學歷兇殘冷酷，將自以為的不幸，歸咎於他人、社會。更可怕的是，在屏幕後，多少人揣著同樣的心思？

姜文華殺害王書記，血染校園，網絡噴子們不諱責殺人者的兇殘，卻在紛紛叫好，進而將矛頭直指“中國高校考評制度”。殊不知，沒有人在背後的真相是：姜文華自身偏執，缺乏師德，根本不適合繼續執教。很多人都在說：“世道不公，人心險惡”，但其實光與影並存，選擇在人心。



## 復旦殺人案法官會怎麼判？

甚至低到5%。極高的人材淘汰率，勢必造成受聘者之間的嚴酷的惡性競爭。

表面上看，用人單位與學校是“早澇保收”的受益者，可以從高淘汰率中聘用到最高質量的人材，但實際上，社會與個人將由此支付生命的代價與過高的無形成本。這是造成青年教師中的心理問題與精神疾患的社會原因之一。

又如，對於純理化的量化評估方式應更為寬鬆，不應等同於高產出率的應用學科，華為高薪聘用的一位俄羅斯數學家，幾年都沒有出成果，任正非一點也沒有在意。然而，幾年後這位數學家突然告訴任正非，他終於“想出來了”，正是這個終於“想出來了”，使華為解決了困擾多年問題，實現了從4G向5G躍升的關鍵突破。這個例子，就發生在中國當下，只要制度合理，中國的高科技是有希望的，中國的教育是有希望的。

對於海歸人材，還應該有一些過渡性的扶持政策，讓他們不致於在解聘之後走投無路，在困境中至少有些緩衝，避免在焦慮壓抑心態中越走越遠，越走越偏，陷入精神心理困境。其實，對於其他各方面人材，也是一樣。類似的教育制度方面的問題還有不少，值得進一步反思與改進。

在惡劣的非人性的競爭中，當越來越多的天真孩子被虎媽逼得自殺，當越來越多的青年人都變成“平躺族”，當中年人材都被心理與精神問題所困擾，當我們的宣佈聘用名單的官員都擔心下一個捅刀子的人是誰，這樣的環境，離我們實現“2049年中國教育將成為世界第一”的偉大目標有多遠？

王永珍老師的不幸，讓我們所有的人都痛心，我們也希望，這一不幸悲劇能導向中國教育改革的一個新的起點，這樣，王老師的血也就沒有完全白流。如果中國的教育真能從中吸取教訓，並得到改進的契機，王老師的家屬在萬分悲傷後，也會得到一些安慰。王永珍老師在九天之靈，也會在天國里得到一些平撫。

如果姜文華被判死緩，並能在獄中治好精神病。以他的數學才華，仍然可以在獄中研究他的數學公式，或許十年以後會有“我終於想出來了”的重大發現也很難說，他一旦有了將功補罪的機會，或許他會用終生悔恨之心，來彌補自己的罪過。

中國是一個發展中國家，又是一個十四億人口的超大型的社會，在發展過程中，出現種種問題是可以理解的，人類社會就是在不斷總結經驗教訓中進步的，亡羊補牢，未為晚矣，關鍵就是一個民族必須在不斷的理性反思與改革中，才能走向進步。

送交者：轉折關頭

## 沒想到會是這樣的結局！殺人海歸姜博士前室友追憶往事

我是2009年12月4日晚搬進位於Pxxx Road, Rockville, MD 20852的一個Bilevel的獨立房的半地下室的。第二天下午，我第一次見到我的新室友。他的身高約一米七六到一米七八，比較瘦削，略微有一點點駝背。我向他打一個招呼，說我是剛搬進來的。他面無表情地微點一下頭，隨即進入洗手間。此後我好幾天沒有見過他。再一次碰到他時，是在我們共用的冰箱旁。我問他貴姓，他說姓姜，我便叫他小姜。問他在哪裏上班，他說NIH（美國國家衛生院）。我們兩個人一起在這個半地下室里共住一年半有餘，我卻始終不知道他的全名。他從來不說，我也懶得問。他的信都是房東直接從他的門底下塞進去的，我見不到。他也從來沒有問過我姓誰名誰，所以我估計他連我姓什麼都不知道，當然也完全不介意。



從那一天到現在，十多年過去了。昨天晚上熬夜寫下一篇文章，呼籲不要槍斃殺害領導的復旦海歸姜文華博士。今天早晨迷迷糊糊間，突然想起這個姜博士特別像我在DC工作時的室友小姜。正在驚訝間，太太跑來問，那個殺人的海歸博士，是不是就是你以前的那個室友？我們兩人努力回憶，越想越像。那個小姜也是Rutgers畢業的博士，也是在NIH工作兩年，時間也都對的上。再上網看一看姜文華博士的照片和錄像，感覺就是他。只是他說話的口氣憤怒且兇狂，與在美國時輕聲細語、深含羞澀完全不同。看來艱難的歲月已經使他改變很多。

進入2011年，他的一個煩惱越來越厲害，那就是身份問題。NIH只給辦工卡，不給辦綠卡，所以他即使願意在那裏做苦力當博士後，也干不長，必須儘早找下家。我給他出過一堆主意，比如說申請EB1（特殊人才）或者EB2的國家利益豁免。可惜要在美國解決身份問題，非常分心，因為這種申請非常折騰，要找很多人幫他寫推薦

信，要找大量材料證明自己非常優秀，還要找律師為他把關遞文件等等，他這樣的性格，既羞於跟人打交道，又不願意求人，還不想麻煩自己，結果他就是沒有動。感覺他什麼都躲，什麼都怕，除了他那些研究課題，什麼都嫌麻煩。他要是Aggressive（進攻）一點，依他的智商和努力，想要什麼都能得到。但他的性格在那里，怎麼都改變不了。性格決定命運，真的沒有辦法！

再後來他告訴我，他要走了，他以前的導師幫他找到一個地方。我問他可以辦綠卡嗎？他點點頭，沒有告訴我他實際上是要回國。我感覺他還是有些留戀美國的，可是因為性格原因，他害怕辦綠卡太麻煩，又是獨生子，還來自大城市，所以最後決定回國。他是夏季走的，我記不得是哪一個月。他走的非常安靜，既沒有找我告別，也沒有留下任何聯繫方式，沒

有看到有人來送他，也不知道他的實驗室是不是給他開過歡送會，他就象要出門散步一樣，悄無聲息地離開了。

我對小姜的記憶相當淡，他本來就不是一個讓人容易記住的人，他自己也不想讓別人注意到他。我以為我永遠不會再聽到他的消息，卻沒有想到他以此如此決絕的方式讓我震驚地再次想起他，也讓全世界都記住他的大名。依我對他的有限瞭解，給他足夠的時間和一張安靜的書桌，他可能就是第二個陳景潤，或者下一個張益唐。我們能不能查一查，是陳景潤還是張益唐在小姜這個年齡時比他出的論文多？他已經展現出色才華，為什麼不能多給他一點機會？各種各樣的混賬，塞滿中國成千上萬所高校和科研機構，為什麼就不能擠開一條微縫讓他棲身？又是什么事情把這樣一個安靜、羞澀、膽怯而單純的人逼到無路可走，繼而暴起殺人？他的性格多少有一些問題，可是我在美國見到過多個比他的性格更偏頗的人，他們卻都工作順利、生活幸福。什麼時候，中國也能變成這樣？



# Secretary Cardona Holds Virtual Roundtable with Early Childhood Stakeholders to Discuss Priorities for Early Learning

Today, U.S. Education Secretary Miguel Cardona held a virtual roundtable conversation with a diverse group of early childhood stakeholders and leaders who bring perspective from the experiences of early educators, families, and communities during the public health emergency. Today's conversation will help inform the Department's early learning priorities. Topics that the early childhood stakeholders discussed included the early educator workforce, childcare and pre-K, early intervention and early childhood special education services, and family supports.

Secretary Cardona opened the discussion saying, "We know that this upcoming year is going to be critically important, and this conversation today is going to help shape some of the work that we do in early learning. We have the early learning heavyweights from across the country on

this call. I'd love your perspective on how we can build back better."

"I think we've seen a renewed coming together of parents as teachers, and teachers, realizing that they're in this together and I think you can build upon that," said Joan Lombardi, senior scholar at Georgetown University and international expert on child development and social policy. "I can't reinforce enough how much we need to revolutionize the K-3 system ... and the childcare and



preschool discussion ... they should be planning together in a community."

Lea Austin, director of the Center for the Study of childcare employment at UC Berkeley

said, "We know in this country that 90% of other occupations are paid more than people who are working with our youngest children. And within that we know that we have some serious racial inequities and wage gaps. As we think about building back better, for me it really means having

those educators who are the linchpin to early care and education quality, thriving and for these to be good jobs so that we have people clamoring to be early educators in this country."

Secretary Cardona closed the conversation saying, "I want to go from these conversations to actually planning. Going back to what it was prior to March 2020 is not the goal; that's a low bar."

"I've visited about 11 states already during and after the tour, and those places that are doing the best are the ones that understand intentional collaboration; that doesn't mean you agree ... but be intentional about making sure you're putting students at the center of the conversation."

"Supporting the development of our young children and families should be a community effort because when our children succeed, our communities succeed."

# 絕望噩夢! 全員接種豪華游輪爆疫! 打疫苗也感染



\$5300 不等。周六,這艘游輪搭載着 600 名乘客和 650 名船員,從加勒比海聖馬丁島出發。所有船員以及 16 歲以上乘客在登船前,都必須出示 72 小時內的新冠檢測陰性證明,以及已經完全接種新冠疫苗的證明。陰性證明+疫苗證明,每一個登船的人,都有"雙重保險"傍身。揚帆起航的名人千禧號,在眾人眼中,應該是 0 病毒的海上樂園。作為熬過疫情後首批重享豪華游輪之旅的乘客,大家

直下——船長宣佈,船上兩名住在同一船艙房間的乘客,查出了新冠陽性。

按照規定,航行應該在 6 月 12 日結束,所有乘客必須在下船前,接受一次新冠檢測並得到陰性結果。兩名陽性乘客,就是這樣被發現的。

一位女乘客透露,事發當時,她在岸上玩完回到船上,就聽到船上所有人都在驚恐地



議論有兩人查出陽性的消息。

更糟的是,該女乘客隨後接到工作人員通知:兩名感染者,曾和她一道下船遊玩。在不知不覺中成了密切接觸者的女乘客,和其他多名密切接觸者一樣,被要求回到自己的船艙房間,等待接收檢測,並且在結果呈陰性前,不得擅自離開。該女乘客稱,這場游輪爆疫事件,真實證

明瞭,疫苗並非 100% 有效。兩名陽性乘客目前仍在隔離中,受到游輪醫療團隊監測。

實際上,名人千禧號已經不是本周第一艘爆疫的游輪。

另一艘名為"海岸線號"(MSC Seaside)的游輪上,也出現了兩名感染乘客。

和名人千禧號上的乘客不同,海岸線號上的兩名陽性乘客,並非一起旅行。目前,兩人已經和各自的同行者一起被隔離。這艘游輪,要求所有乘客登船前必須接受兩次核酸檢測並呈陰性,但未要求乘客出示疫苗接種證明。

無論如何,接種疫苗後,在不斷變異的新冠病毒面前,也不是鐵板一塊,這個令人不太愉快的真相,最好還是儘快接受,並做出準備和應對。曾經期盼的打完疫苗後,可以重新安心坐飛機、坐游輪的願望,現在看來,似乎無法輕易實現了。

全員持陰性證明+疫苗證明登船的巨輪,本應是 0 病毒的狂歡樂園

全球大流行爆發至今,已經過去 15 個月。隨著各國接種疫苗規模不斷擴大,越來越多的人,開始期待顛覆的人生與命運回歸原位。

然而,今天,一件令人絕望的事情發生了——一艘搭載上千人、全員接種疫苗的巨型豪華游輪,在海上航行 5 天後,突然爆出新冠疫情。已接種過疫苗的感染者,毫不知情的密切接觸者,立即遭到隔離,大規模核酸檢測在船上展開。前一秒還在狂歡的乘客們,頃刻被恐怖氛圍籠罩。

這艘號稱全球首個"全員接種"的豪華游輪,叫"名人千禧號"(Celebrity Millennium),隸屬皇家加勒比公司,運營的固定航線中,包括從加拿大溫哥華出發的航線,價格從 \$1200 到



## 注冊會計師事務所 National Tax and Accounting Inc

公司地址: 92 Northwoods Blvd, STE A, Columbus, OH 43235  
 中英文電話: 614-962-0868 郵箱: fred@nationaltax.net 微信號: Nationaltax

成立於 1999 年,具有豐富的稅務和會計經驗,人力資源雄厚,價格合理。多年來為公司、個人提供完善、精準的稅務申報和其它會計服務,為客戶合理合法省稅。

事務所提供以下服務:

- \* 個人稅務申報
- \* 公司會計服務
- \* 員工工資及相關稅務
- \* 公司稅務申報
- \* 公司稅務計劃
- \* 公司成立登記註冊

## M&M 律師和會計師事務所

168 Dorchester Square, Suite 207, Westerville OH 43081  
 電話: (614)358-3590 傳真: (614)358-8572 微信: MTang\_OH 郵箱: tangming@tanglawoffice.com

**唐鳴, 移民及稅法律師**  
**Ming Tang, Attorney**  
 親屬移民, 工作移民, 投資移民, 入籍, H1/L1, 政治庇護, 出庭, 豁免, 上訴, 高中及大學留學

**Mary Sun, CPA**  
**注冊會計師**  
 公司個人報稅, 公司註冊, 會計稅務, 財務報表, 酒牌申請, 生意買賣

## 哥倫布綜合醫療中心 Columbus Center for Integrative Medicine

地址: 2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235  
 614-760-0622 (英文) 614-506-3135 (國語) [www.ohio-ccim.com](http://www.ohio-ccim.com)

內科 婦女保健  
家庭科 移民體檢

**李柯娃 醫師**  
 Kewa Li, M.D. Board Certified  
 美國內科專家文憑  
 俄亥俄州行醫執照

中醫 針灸  
推拿 理療

提供優質醫療服務  
接受各種醫療保險  
優惠自費病人  
可當天預約  
周六預約應診

**陶煉暉 醫師**  
 Lian H. Tao, D.Ac. Board Certified  
 美國中醫針灸專家文憑  
 俄亥俄州中醫針灸醫師執照

## 李侑真 Jane Y. Lee 國語, 英語

移民和商業法律師 Immigration & Business Lawyer  
 614-452-4915 Cell Call to Schedule an Appointment

服務包括: 家庭移民, 工作移民(H-1B&L), 入籍申請, 投資移民(E treaty), 豁免申請(Waiver), 庇護

**PETERSON CONNERS LLP**  
 545 Metro Place South, Suite 435, Dublin, OH 43017  
 Web: [www.petersonconners.com](http://www.petersonconners.com); [www.attorneyjanelee.com](http://www.attorneyjanelee.com)

## 一站式的服務, 省心又省錢 State Farm Jonathan Yu 辦公室

Yu Ins and Fin Svcs Inc  
 Jonathan Yu, Agent  
 1930 Crown Park Ct. Ste 140  
 Columbus, OH 43235  
 Bus: 614-885-9507  
 我們精通中文

State Farm 提供各種保險的一站式服務, 讓您 省時省心更省錢, 如果您把汽車和房子一起投保 State Farm 就可平均節省 \$761 保費!

沒有保險的可以幫您做下報價。有保險的話可以重新幫您做報價, 或許能幫您省一些錢。汽車, 房屋, 人壽保險, 銀行, 理財都可以呦!

向更好邁進 現在就打電話給我!

2019 年客戶平均年度節省金額是以 年全國性問卷調查中轉購 State Farm 後獲得節省的新投保人為標準。State Farm 保險的保單、申請表格, 以及必要通知均以英文書寫。  
 State Farm - Bloomington, IL



# 21名選手遇難！比賽中，他們到底遭遇了什麼？(下)

## 失溫救治錯誤做法

**第一步：安全轉移**在眾多失溫遇難案例中，遇難者都是暴露在惡劣的環境中引發失溫。

**錯誤做法：繼續暴露**——在出現失溫症狀時對其不顧，或者直接在垓口、山頂等暴露地帶進行救援，風雪環境中的患者會加劇失溫。

**正確做法：轉移或紮營**——立即停止戶外活動，將患者轉移至避風處，躲在岩石等遮擋物後方。必要時搭建帳篷進行救援。

在轉移過程中，需要注意對患者輕放平移，失溫下的人體十分脆弱。安全轉移到避風處是失溫救援的第一步，第二步要做的是儘可能阻止患者的體溫流失。

**第二步：冷隔離**患者被安全轉移到避風處後，冰冷的地面仍然會繼續蠶食寶貴的熱量，此時救援隊第二步是將人體與地面隔絕開來。

**錯誤做法：接觸地面**——如果讓患者直接躺在地上，或者帳內沒有鋪設睡墊，地面會像一隻貪婪的手，將患者僅存的熱量一點點拽走。如果任由患者直接躺在濕冷地面，熱量就會傳導向地面，體溫會進一步降低。

**正確做法：隔絕地面**——在轉移患者之時，救助人要迅速使用睡墊將患者與地面隔絕，

防止患者的核心體溫繼續流失因為熱量會從高溫物體傳導到低溫物體。對於患者而言，熱量會從身體流失到冰冷地面，睡墊的作用便是阻隔地面，減緩熱量傳導過程。

**第三步：乾燥**處理患者出現失溫症狀時，可能在風雪中已經徒步很久，內層衣物已經被濡濕；外部雨雪也會打濕衣物。救助者要儘快幫助患者更換衣物，保持患者身體乾燥，減少由於衣物潮濕帶來的熱量流失。

**錯誤做法：身着濕衣**——如果任由被雨雪打濕的衣服貼在患者身上，身體會一直處於一個潮濕的小環境中。衣物中的水分成為傳熱導體，同時水分的蒸發也會帶走更多熱量。

**正確做法：更換干衣，進入睡袋**——無論患者穿了多層衣服，只要被浸濕，都應迅速將濕掉的衣服全部脫下，用織物擦乾患者身體，換上



乾燥衣物，用睡袋或厚衣物將患者全身包裹。

安全轉移，減輕風寒效應；冷隔離，減緩熱量傳導；乾燥處理，阻止熱量流失，失溫救援是一場和“熱量”的賽跑，做到前三點，已經減緩了熱量的散失。

此時，如果患者還沒有恢復，則需要通過第四步，給患者輸入熱量，讓患者“慢慢回溫”。

**第四步：核心區域加溫**當患者失溫嚴重時，會意識模糊，肌肉也不再顫抖，這也說明患者身體已經失去為身體

供熱的能力，此時將其放入再厚的保暖物中也無濟於事，只能針對核心部位進行外部加溫，對四肢進行加溫是錯誤的。

**錯誤做法：搓手搓腳**——一種常見的錯誤方法是搓手心腳心。首先，摩擦在患者有凍傷的情況下會造成二次傷害；其次，四肢溫度升高會導致冷血回流衝擊心臟。

嚴重失溫的患者身體會進入一種自我保護狀態，身體將溫暖的血液集中在核心軀幹，加熱四肢會讓冷血液加速回流到核心區。

**正確做法：核心區域加溫**——核心區域加溫的方式可以是熱水袋、發熱貼、對患者脖子、腋窩、腹股溝等核心區進行加溫。

通過核心區域加溫，患者的熱量得到補充，與此同時，真正讓患者身體恢復產熱的方法是補充能量，讓患者自己溫暖自己。

**第五步：能量注入**人之所以會失溫，便是身體的產熱敵不過流失。而身體產熱的源泉便是能量。失溫嚴重的患者能量已經消耗殆盡，所以需要通過進食來補充，讓身體儘快恢復供暖能力。

**錯誤做法：飲酒**——讓失溫患者飲酒，是常見的錯誤做法。喝酒的確會有一種“暖和”的假象，但是隨後會加快熱量流失。

酒精本身並不能給人體提供多少熱量，而且它會造成血管的擴張，加快血液循環，由此加速了身體熱量的散失，擴張的血管也會加速冷血回流到核心區域。

**正確做法：補充流質熱食**——失溫救援的根本是身體恢復產熱，所以為患者喂食一些流質狀常溫的高熱量食物，如濃糖水、熱巧克力等，讓失溫患者獲得產熱需要的能量。

## 細節看健康 有这3个迹象就要当心了



規劃收納空間，更換更適合老人使用的收納家具，避免玄關東西過多絆倒老人。

**迹象 2: 挂在高處的鐘錶、燈具總是壞的。**

家中高處的物品如鐘錶停擺、電燈不亮等。這些現象可能說明老人腿腳不便，不敢登高更換電池或燈泡。這種情況下，一方面要關注老人是否因身體不適影響了行動能力，必要時及時就醫。同時，可以為老人購買使用壽命較長的鐘錶或燈泡。

**迹象 3: 桌子上的小物件變多。**

桌上便簽、簽字筆、剪刀、鑰匙等老人常用物品變多，可能是記憶力下降導致的。當老人對自己的記憶力沒有信心，擔心轉眼就忘，便會把要辦的事記到便簽上，放在眼前的桌子上，還會把常用物品都放到可以看到的地上。但散落在桌子上的東西容易掉到地上，老人彎腰去撿容易扭傷腰或關節，可在桌上備一個小的透明收納箱，便于老人取用物品。同時，還要判斷老人的記憶力下降程度是否在正常範圍，如果有疑慮，應及時就醫。

隨着年齡增加，老人收納、擺放物品的習慣也會不知不覺發生變化。當老年人家中出現以下迹象，可能意味着他們的體力不支或者健康出現了問題。

**迹象 1: 玄關處東西越來越多。**

老人總把買來的東西丟在玄關處（一進家門的門廳），說明他們覺得東西重、不好搬，或者不能把東西收納到合適的地方。這可能是因為老人體力變差了，或出現了腰腿痛等健康問題。出現這種情況，要排除疾病因素，再重新

## 有這個癥狀 很多人却誤以為是胃病

很多癌症的初期症狀都不是很明顯，就比如說被稱為癌症之王的胰腺癌，由於胰腺屬於第二大消化腺體，癌症發作後會出現很多類似於胃病的症狀，所以很多人都不知道自己患癌，等到發現時卻為時已晚。

對此，醫生指出，體內有癌腹部會提前發信號告知，千萬別把這個症狀誤以為是胃病。這個症狀就是腹痛。

腹痛是一種極為常見的症狀，胰腺癌最初發作時不會有太過明顯的表現，隨着時間不斷推移，癌細胞也會不斷擴散，這會導致患者出現腹部不適以及腹痛的感覺。

但由於這種腹痛往往伴隨着食慾不振、噁心嘔吐等狀況同時發生，所以很多人都會誤以為這是普通的胃病，因此而忽視了問題的嚴重性。

實際上，胰腺癌所引發的腹痛和普通的胃病所引發的胃痛有很大的區別。前者一般都是上腹痛，而且疼痛感會不斷加重，有些患者還會同時伴有腰痛、消瘦、食慾不振等問題。最重要的是這類疼痛不會

通過普通藥物有所緩解，而且還會隨着時間不斷加重。

而胃痛所引發的腹痛一般都具有一定的節律，或許還會有反酸等症狀出現，而且大部分的胃病都可以通過吃藥得到緩解。這些都和胰腺癌所引發的胃痛不同。

因此，如果遇到不斷加劇的上腹痛，最好到醫院及時檢查，避免病情加重而不自知。如果想要預防胰腺癌，以下幾點也需要注意：

1、注意飲食，不要長期大量攝入高動物蛋白以及高脂肪飲食。2、堅持運動。3、遠離煙酒。



## 有人吸烟可以活到100歲 有人養生却患癌

“隔壁王大爺天天吸煙，現在活到90多歲了，看着挺健康的。”

“我經常跑步，健康飲食，按時睡覺，居然得了癌症？憑什麼啊！”

不少人一定有這樣的疑問。

為了防癌，我們一直以來推薦均衡飲食、加強鍛煉、戒煙少酒，不要熬夜等等。但每一天，都會有生活方式很健康的人被診斷癌症，有的甚至年紀很輕。為什麼會這樣呢？

這只是一個概率問題！

對於每個人而言，癌症的發生有很大隨機性，是個概率問題。

美國杜克大學癌症生物學博士李治中在其公眾號發文介紹，這種稱之為“彩票理論”，如果把患癌比作“中獎”，那麼很顯然一個人買的彩票越多，中獎的概率越大！但並不是說，買彩票多的一定中獎，少的就一定不中獎。

接觸各種致癌因素，就等於多買了一些彩票。

喝一瓶高度酒多了一點概率。

抽一包煙又多了一些概率。

長期炒萊油煙很重還是多了一些概率。

慢性肝炎病毒感染多了一些概率。

毫無疑問，整體來看，生活更不健康的人，患病的概率會越來越高，更容易得癌症。我們推薦大家避免致癌的環境和生活習慣，就是為了儘量“少些概率”，在個人層面降低風險。

但就像彩票中獎一樣，總有運氣特別好的，和運氣特別差的。

生活健康卻得了癌症不奇怪，因為有人第一次買彩票就得了大獎。

習慣不好卻不得癌症也不奇怪，因

為有人買一輩子彩票也沒得大獎。

這都是小概率事件。

但是，防癌不是靠小概率的，只有把整體患癌的概率降低，不得癌的概率才會提陸！

腫瘤醫生：這5類人更容易得癌症！

**1. 中老年人**

有一句話儘管有點極端但確實很有道理：“只要你活得足夠久，你遲早會得癌症”。年齡可以說癌症的主要發病風險因素之一，所以醫生在問診採集病史時，一定會問你的年齡，這對醫生進行診斷分析時很有價值。

為什麼說癌症主要發生在中老年人身上呢？因為癌症不是一日長成的，從正常細胞“異變”到癌細胞，不斷分裂增殖成細胞團，到“可見”可診斷的癌癥結節腫塊，要經歷相當長的時間，少則幾年，通常需要十多年二十年，或幾十年。

假如某個致癌因素（比如吸煙的煙霧中的致癌物），作用於人體，你從十幾歲，二十幾歲開始吸煙，那麼一二十年或更長時間，差不多就是四十多歲的樣子，中老年，你就進入肺癌最高危的時段了，所以你會看到，很多人的肺癌就是差不多這個年齡以上診斷出來的。

**2. 有不良“嗜好”的人**

具體來說，就是不良的生活方式和不良的飲食習慣、不良的心態等，這是最應該關注的方面，因為這方面的因素多數是我們可以“把控”的，很多情況下，癌症可能是你自己“招惹”來的，是你自己“作”出來的。

比如老生常談的問題：吸煙（包括二手煙甚至三

手煙）是多種癌症的明確的高危因素，增加多種癌症的發病風險，其中最主要是肺癌。

另一個也是老生常談的問題：飲酒。飲酒同樣會增加多種癌症的風險，比如肝癌、口腔癌、咽喉部癌、食管癌、胃癌等。當然，偶爾飲一兩次酒倒也不必太擔心。經常有人為喝酒致癌做辯護，有的人說喝酒有這個那個好處，這其實和那些吸煙的人說吸煙有這個那個好處的人差不多，其實很多不良嗜好不能說完全沒有“好處”，它的所謂“好處”其實就是心理上的所謂滿足，很多吃着很爽的“美食”卻是有損健康的。

吸煙喝酒是最有代表性的兩個因素，其實這方面還有很多其他因素，比如：經常熬夜和輪夜班的人、無肉不歡的人（嗜食紅肉和加工肉類）、嗜好高糖飲食甜食的人、缺乏運動的人、亂性濫性的人、有某些不良飲食習慣的人（飲食無節制無規律，胡吃海喝暴飲暴食，喜吃各種煎炸烤類食物，喜吃咸食、燙食，不注意飲食衛生等等）、心態壓抑長期得不到釋放的人……

**3. 生活在癌症高發區的人**

這主要涉及的是環境中的致癌因素，某些地區由於環境污染（大氣污染、土壤污染、水污染等），生活在這裡的人相對來說就有更

高的風險得癌症。另外，某些職業需要經常或長期接觸或暴露在某些致癌風險因素中，其患癌風險也相對較高。

**4. 有癌症家族史的人**

癌症家族史，並不是簡單地認為是家裏有幾個人得過癌症就是有家族史，而是和你有血緣關係的親人，特別是直系血親，有多人得過癌症（特別是得癌症時年紀輕），那麼你可能攜帶某些癌症相關的基因或不穩定或缺陷基因，你天生就有更大的風險傾向得某種或某些癌症。

而如果你家裏有多人先後或同時得癌症，但他們之間並沒有血緣關係，比如夫妻之間，夫妻婆媳之間，姑嫂之間……本來並沒有血緣關係，他們得癌症，特別是得癌症時年齡都比較大，這種情況更多要反思生活和飲食習慣，由於長期生活在一起，有類似的不良生活方式和飲食習慣。

**5. “運氣不好”的人**

這聽着似乎有點怪怪的，得不得癌症難道真有運氣的因素真別說，確有可能。運氣嘛，就是隨機，具體說，癌症相關基本突變，隨機發生，發生在你身上，也發生在我身上，他身上，但別人的只是“曇花一現”，而後就修復了；而你的呢，沒有得到修復，而且累積下來，最終就得癌症了，可能沒有不良生活方式和飲食習慣，生活和工作環境也沒什麼問題，也沒有癌症家族史，但就是得了癌症，也就是說，導致得癌症的那個基因突變不是由於環境致癌因素促發的，也不是由於先天遺傳的基因不穩定或有缺陷，僅僅就是發生了某種隨機的突變，趕上了，沒辦法，“運氣不好”。

那有人就會問了，既然都是靠運氣，那就交給運氣唄。

我們想說的是：自己健康生活，不靠運氣大概率能做到的事兒，為什麼要交給小概率呢？更何況，這個風險太高！



有些時候 你越捨不得就越得不到

獵戶出去打獵，碰上了運氣，打了一頭野豬足有三百斤重。他叫來幾個人，把野豬抬回了家，宰殺處理之後，裝了滿滿幾筐肉推着土車去集市上賣。

獵戶心里非常高興，想着野豬肉新鮮，在集市上肯定能賣上好價錢，一路推着車，一路哼着小曲，根本沒感覺累。

天氣酷熱難耐，獵戶渾身冒汗，但他還是加快了腳步。他知道，到集市上越早越好，大家都是趕早集的。

獵戶趕得很快，走山路走一半了。可沒想到，走到了半山腰，土車壞了，這可打他個措手不及。

怎麼辦呢？回家取工具修車怕肉丟了，往集市走，這麼多肉根本扛不動，想找人幫忙，可等了半天也沒見一個人。

獵戶很着急，再晚一會，集市就散了。況且天氣這麼炎熱，肉很快就會變壞的。他一時沒了主意，站在那裏，急瘋了。

一位大師路過這裏，獵戶趕忙請他出主意。大師停下來，想了一會兒，對他說：“施主，請趕緊背上筐，能裝多少裝多少，然後把其他的肉放在這裏。”

獵戶一聽不高興了，這可是新鮮的野豬肉，值好多錢呢！放在這裏，如果丟了怎麼辦，那我豈不是白送給別人了嗎？他搖頭說不同意。

大師笑了，沒有言語，拿出身上的水袋，然後死死地把口堵住，問獵戶：“我馬上中暑了，想喝水，可瓶口根本擰不開，怎麼辦？”

獵戶想了想，對他說：“趕緊找人吧，把口擰開？”

“可我再不喝，就要暈死了，怎麼辦？”大師又追問。

獵戶愣在了那裏，不知如何回答，他感覺大師這是在有意考他。

大師見他沒有動靜，迅速地折了一根樹枝，然後狠狠地扎破水袋，水流了出來，大師趕忙用嘴接水，直到喝得不能再喝為止，然後把水袋扔在一邊，對他說：“扎破水袋，我肯定有損失，但我畢竟喝夠了。你記住，捨不得就得不到啊！”說完，不理獵戶，繼續趕路了。

獵戶看到了這一切，立即明白了大師的用意，他背起一個最結實的筐，最大限度地裝上肉，快步走向集市。

作者：程剛



善念

那天，我和好友阿展去吃叉燒面，吃着，吃着，阿展突然動情地向我講述了一樁陳年往事。

讀中學時，阿展的父亲失業，在貧窮的夾縫里苟延殘喘的母亲，無法挤出多餘的錢給阿展買午餐。每天上學，母亲仅仅給他兩片面包，撒點白糖，讓他就着自來水草果腹。

阿展對我說：“不曾試過‘飢火中燒的人，絕對難以想象飢餓的可怕。起初，你看到什麼都想吞，桌子、椅子、書包……甚至，風和雨，你都想吃想喝。接着，痛來了，就像有人在你胃里掛了個魚鉤，然後死命拉，每一寸胃壁都在狂喊疼痛！母亲教我喝大量的自來水，胃沉甸甸的，便感覺不到痛了。”

学校里一个卖叉燒面的中年婦人，從其他學生口中知道了他的窘境。有一天，她主動找到他，溫婉地對他說：“我每天準備的食材都有剩餘，帶回家去，嫌麻煩；倒掉嘛，又太浪費了。以後，你每天來我的攤子，我給你煮碗面吃。”

縱然是傻子，也知道這是一個善意的謊言。阿姨想保護阿展的自尊心，可阿姨不知道，阿展的自尊心早就被飢餓吞噬了。阿展在心里默默地說：“阿姨，謝謝您。這份情，我記在心上了。”

每天扎扎实实一大碗叉燒面，给了他活力、精力和動力。他埋头苦讀，凭借獎學金讀到

大學，畢業後，在政府部門任職。他始終沒有忘記學校里那個善心的面攤阿姨。

終於，這一天，他帶着一張支票，返回當年的學校。

面攤還在，阿姨還在，叉燒面的香氣依旧，只是阿姨老了，皺紋如叶脉細細鋪在臉上。

阿展報上姓名，面攤阿姨非常高興，一個勁兒地喊道：“啊，我一直都記挂着你！你長高了、變壯了，我差一點兒不認得你了！”

阿展簡單地述說了自己離校以後的情況，末了，取出支票，請阿姨收下。阿姨看也不看，便把支票推回去。阿展以為她客氣，堅持要她收下，雙方推來推去，相持不下。最後，阿姨嘆了一口氣，決定坦陳真相：“老實告訴你吧，當年，是你的年級主任韓老師要我這樣做的。幾年來，你在學校吃的每一碗面，都是由她付錢，每個月結一次賬。不過，她再三交代，絕對不能讓你知曉，所以，我才一直保守秘密。現在，時過境遷，告訴你也不妨。”阿姨頓了頓，又補充道，“再說啊，韓老師如今也不在了。”

阿展錯愕地看着眼前這個頭髮花白的面攤阿姨，心里像有隻受驚的麻雀，一下子被攪亂了。韓老師的形象，也快速浮現于腦際——黑白摻雜的頭髮直直地垂着，眸子含笑，說話慢條斯理的，有着用不完的耐心。她是他的語文老師，但只教了他一年。他畢業離校後，韓老師便因



作者：尤今



不速之客

這只白貓，是個不速之客。一天早上，父親打開門，看到它趴在門檻上，像草結一樣縮成一團。它輕輕叫喚一聲，眼神可憐極了，父親動了惻隱之心，喂了它幾條小魚。從此以後，它便把這裏當成家，再後來，乾脆在糧倉里找了個角落，生下四只小貓。

當了母親之後，白貓立刻變成一個“女強

人”。除了捉老鼠，它還會找些“零食”來補充營養。它特別擅長偷襲，河里的魚、天上的鳥、溝里的泥鰍，全成了它的食物。它尤其擅長捉鳥，開始的時候，是曬穀場上偷食穀子的鳥，後來是停在樹枝上休息的鳥，它總是悄無聲息地靠近，然後像閃電一樣撲上去。由於吃得好，它有了充足的奶水，小貓們個個胖乎乎的，圓得像球。

村里的人愛開玩笑，白貓生下小貓後，鄰居便跟父親說：“恭喜你當外公了。”可父親一點兒當外公的喜悅都沒有，他很糾結。家里也曾經養過貓，後來，走的走，死的死，想起來都是傷心的往事。最後一次養的是一只黃貓，很愛撒嬌，喜歡在父親的小腿邊蹭來蹭去。後來，黃貓失蹤了，三天後被發現時已經死在了河灘邊，尾巴被人打斷了。它的屍體在陽光下曬着，側着頭，眼睛睜得大大的，還是那麼明亮，好像沒有一絲痛苦。父親以為它還活着，叫了一聲，它沒有應，叫了兩聲，還是沒有應……父親把它裝進麻袋，掛到村西小樹林里的樹上。從那天起，他就暗暗發誓不再養貓。

一天上午，趁着母親出門覓食，他悄悄走進糧倉。這四個小傢伙剛吃完奶，睡得正香，它們咬着粉紅的小舌頭，一只枕在另一只的小肚子上。聽到腳步聲，它們很不情願地睜開眼睛，只睜了一條縫，旋即合上，發出輕得不能再輕的叫聲，那聲音溫柔極了，聽得人心都要融化了。父親輕輕地撫摸它們，又像抱外孫一樣，將它們抱起來，放進紙箱。紙箱里墊了一件舊棉衣，它們在里面晃來晃去，像坐上了轎子，很是享受。

母貓回家後，發現小貓不見了，立刻叫喚起來。起初是低聲短促地叫，充滿着母親的溫柔，它以為淘氣的孩子躲起來了。可是，聲音在空蕩蕩的房間里消散，沒有一點回應。它的叫聲馬上變了，拉得長長的，帶着哭腔。它滿屋子找，聲音越來越嘶啞，越來越無助。

父親在睡午覺，母親便跑進父親的房間，換了一種聲調叫喚，好像在責問，又像在哭訴。父親裝作沒有聽見，它猶豫了一下，跳上床，在父親的枕頭邊躺下來，溫柔地叫喚着，好像在說：“請問，你有沒有見過我的孩子？”任憑它怎么叫喚，父親始終沒有睜開眼睛。

見父親無動於衷，母親便衝出房子，滿村地找，邊找邊叫喚，聲音淒慘至極，讓人不忍心聽。它仔細搜索着每一個角落，每一間房子，每一個草垛……仍然一無所獲。後來，它縱身一躍，跳到村口的草垛上，望着通往鎮上的小路，一動不動，眼神猙獰，好像那幾個調皮的小傢伙偷偷跑到鎮上買零食去了。

那天晚上，下起了雨。雨勢很大，天空和大地好像連在了一起。父親有些內疚，無法入睡。他放小貓的地方，是曠野里的一片草叢，離我家有足足一里地遠。他不知道那四只小貓會不會找地方躲雨，他想起身去看一看，但終究還是沒有下床。他安慰自己說，不管怎么說，反正家里不能再養貓了。

第二天，雨過天晴，父親起床後，像往常一樣推開糧倉的門，看到了那四只如毛線團般圓乎乎的小東西。母貓抬起頭輕輕地“喵”了一聲，眼神疲憊而又欣慰。昨天夜里，它竟然找到了它們，又把它們一只一只地叨回來。

父親心頭一酸，退出糧倉。掩門的一瞬，他想起逝多年的母親。

作者：盛慧

“關於高考，你印象最深刻的是什麼？”真奇怪，看到這個問題的時候，我想到的

是高考前最後一堂語文課。那時，已是初夏，暖風燻人，各科的考卷多如牛毛。復習課統統成了答疑課，我不聽課，借來同學的手機玩泡泡堂。不聽課的同學佔多數，除了打遊戲，也有人睡覺、聊天、自顧自地復習。老師也不管我們，自顧自地講課。

在那堂語文課上，我偶爾抬頭，看到一道陽光將教室一分為二，光柱下有點點碎塵，老師就站在這碎塵之中。她不緊不慢、娓娓而談，每一粒碎塵都炫目地飛颺着，構成了我高中生活最後的圖景。

老師正在分析一篇現代文閱讀理解題。這是在學生時代看到過的最奇怪的一篇文章，開頭便是：

我登上一列露天的火車，但不是車，因為不在地上走；像筏，卻不在水上行；像飛機，卻沒有機艙，而且是一長列；看來像一條自動化的傳送帶，很長很長，兩側設有欄杆，載滿乘客，在雲海里馳行。

這段文字句句帶着隱喻，彷彿夢囈，作為閱讀理解題，讓人抓狂。老師問：“你們有誰看懂這篇文章了嗎？”

回應者寥寥。當她的目光掃過我時，我趕緊搖頭，她便微笑着說：“我不指望你們能看懂，但我非常喜歡它。”

於是，在我高考前的最後一堂語文課上，我的老師倚着講桌，從楊絳的這篇《孟婆茶》開始，散漫地與我們談生死。她說，那是一列通向死亡的列車，我們每個人終會登上它。她講錢

瑗和錢鍾書的先後離世，“不要害怕死亡，在漫長的生命中，生和死會交換位置，死亡變輕了，而活着才是最沉重的事”。在最後的鈴聲響起來之前，老師說：“我希望各位能在高考中取得好成績。但我更希望，當你們揹負着越來越沉重的人生往前走時，依然不會失去感受幸福的能力。”

很多年後，我試圖回想起當時聽到這些話時的心情……我大概是“哼”了一聲吧。整個高中階段，我都覺得，這個語文老師是一個情感細膩得過頭的人，總是將生老病死掛在嘴上，總說一些死呀活呀的話，讓當時的我很不耐煩。那年我18歲，“中二”倔強、充滿朝氣、自以為是，死亡對我來說，是一件無法想象的事情。而活着，又怎么可能變成一件沉重的



最後一堂語文課

年以後，我開始多多少少明白了其中的意思：高考前的人生輕薄如紙，越往後走，生活才越顯

出複雜與沉重的本來面目。如果有一天我們再相見，我一定要問她：“究竟怎樣才不會失去感受幸福的能力？”

可惜我不會再有與她傾心交談的機會。2012年年初，我的老師于春秋鼎盛之年因病逝世。

在她的追悼會的前一晚，我夢見自己回到高中，穿過人來人往的校園，紫色的花瓣像蝴蝶一般停留在我的肩頭，又翩翩而去。我看到老師在人群中出現了，帶着微笑，許多學生走上前攬住她，她們並肩走一段，然後又分手。而我在不遠處凝望，偶爾她看向這裏時，我就招招手，可她並沒有回應我，然後在斑斕輕柔的風里消失了。

第二天，我去送她，所有學生都傳看着她生前的最後一封信，信里寫道：“從知道得病至今，我一直坦然和平靜。我總是想，人不能只允許自己遇到好事，不允許自己遇到壞事。當不順或困境找到我時，我會反問自己，為什麼不可以是我？於是就能平靜地去面對。”

那天，我看着這幾句話，用袖子擦着淚水，卻越擦越多。

如今，距離老師去世竟然又過去了3年。每當夜深之際，想起她留下的這些話，我的眼淚依然會奪眶而出。老師啊，倘若你我還會相逢，大約會是在那輛“在雲海里馳行”的列車中了，我並未辜負你“在高考中取得好成績”的第一個希望，想來也不會辜負你的第二個希望：揹負着沉重的人生往前走時，依然不會失去感受幸福的能力。

文章來源 微信公眾號“德川咪咪”，王 贊圖

說起教育,我們大概就會想到正襟危坐、面向黑板、聆聽老師講課的課堂教育。可是,有一群孩子在菜園里,接受了更為有趣的教育。他們在老師的指導下,自己種植蘿蔔、水芹、紅洋蔥、馬鈴薯、生菜、球莖甘藍、羅勒、西紅柿、四季豆、甜椒、胡蘿蔔、茄子、南瓜、節瓜和各種鮮花。他們還用自己的雙手直接松土、捏碎肥料,每個手指縫里都弄得臟臟的。在為植物澆水、施肥的時候,他們還看到了瓢蟲、蜜蜂、摸了螻蛄、蝸牛和蚯蚓……這就是荷蘭紀錄片《菜園學堂》介紹的一種教育模式。

就在100年之前,荷蘭還是一個貧富差距很大的國家。阿姆斯特丹市中心的某些城區里居住着赤貧的工人。他們的孩子就在附近的公立學校上學。有些學校為瞭解決食物短缺問題,索性就利用校園里的空地種菜。當時,阿姆斯特丹一共有13所學校擁有自己的菜園。如今已經沒有學校需要靠種菜來豐富餐桌了,可還是有幾個菜園被保留下來。每年春、夏、秋三

# 菜園裏的教育

季,孩子們就去菜園上種植課和園藝課。初來乍到的小孩子嘖嘖喳喳,有的緊張,有的懵懂。老師問,食物是從哪里來的?很多孩子會說,是爸爸媽媽帶回家的,或者是從超市里買來的。不過,很快他們就明白了,很多食物是從土地里種出來的。有些植物,需要從春天開始翻土、分壟、落種,到秋天才能收穫。而有些蔬菜在夏季一季就能收割好幾次。孩子們用自己種出來的菜,加上一些簡單的作料和橄欖油,就可以拌出一盆新鮮、美味、環保的沙拉。他們還把菜園里的菜帶回家,和爸爸媽媽、爺爺奶奶一起分享。在紀錄片中,孩子們還進行了胡蘿蔔稱重比賽,最重的一根達到了800克。

老師在菜園里安裝了運動感應式攝像頭,居然拍攝到了各種小動物的來訪——喜鵲、烏

鴉、刺猬,還有狐狸。狐狸把這片菜園當作自己的“銷藏點”——它將偷來的鳥蛋都埋在土里,可是時間長了連它自己都忘記具體地點了。在水邊的菜園里還可以見到一些水生生物,例如水虱、小龍蝦,甚至是水蛇。水蛇喜歡在肥堆里產卵,因為那里的溫度稍高一點。

當所有的蔬菜都被採摘後,土地會迎來小半年的休養期,等待來年開春再次開始種植。其實菜園課堂的意義並不在於憶苦思甜,而在



于耕耘與體驗。或許只有通過種植,人們才能體會到終極的獲得感。人在耕種的時候,培育了自己。天道與人道都在菜園里。

作者:郝結偉



己擅長的事,還是做自己喜歡的事? 那你還是做自己擅長的事吧。因為慢慢地,來自別人的、社會的正向鼓勵,會讓你認為自己擅長的事也是自己喜歡的事。如果非要挑,是和自己喜歡的人在一起,還是和喜歡自己的人在一起?

他說他挑的是和喜歡自己的人在一起。如果不得不做這個選擇的話,標準答案可能

# 珍惜三五人

我講個親身經歷的事。當年在麥肯錫,我升到了合夥人的位置。這是蠻有人情味的一刻,很多人來向我祝賀。我當時收到了五六件小禮物,比如一瓶酒、一個本子、一本書等,還有近十封信,其中一封令我印象深刻。

一位老的資深合夥人用英文寫了一封信,解答了我一個很大的困惑,就是人類幸福的根源是什麼,特別是在職場中。他引用了一位諾貝爾獎得主的話,那個人研究人類的組織行為學,認為人類的幸福來自兩個方面:第一是人,就是和自己喜歡,同時也喜歡自己的人在一起工作;第二是事,做自己擅長又喜歡的事。

這位老合夥人在信里跟我闡述:你擅長的事有可能不是你喜歡的事,你喜歡的事有可能是你不擅長的事。如果不得不挑,你是做自

不止一個,這只是一位有智慧的麥肯錫老合夥人給我的建議。

還有一次,我和一位老領導去中國台灣進行有關經濟方面的訪問,我擔任他的秘書。我們在酒店門口抽煙,當時門口只有我們兩個人。那時,在他的職業生涯中,他已經做了很多大事,我問:“您下一步還有什么想做的事,這輩子還有什么更想做的事?”他抽完一整支煙,一直在想。

他說:“我非常想再過十年就退休,咱們在一棟房子里,房子有可能是你的,也有可能是我的,最好有個露台,要不然有個院子也行,不用特別大。我們四五個人一塊兒吃點兒小菜,喝點兒酒。喝酒的時候,想想當年的壯勇,說說當年我們干過什么特別愉快的事,有哪些特別難的時候,哪些我們忍過了,哪些我們拼過瞭,然後我們變得很開心。”

曾國藩有一句特別簡單的大實話:“危險之際,愛而從之者,或有一二;畏而從之,則無其事也。”

從外號叫“曾剃頭”的曾國藩嘴里聽到愛,真是很神奇。他非常坦誠地說,在真正危難的時候能跟你走的,一定是愛你的人,那些怕你的人,絕無一絲可能跟着你走。

以我的定義,貴人不是有錢人、有權人,不是在你遇到事情時幫你平事的人,而是在暗夜海洋里為你點亮燈塔的人,是在你摔斷腿之後能為你當拐杖的人,是在你非常不開心的時候

像酒一樣的人,是你渴了很久之後像水一樣的人。

結交貴人太重要了。珍惜這么三五個人,一輩子。

人生一世,起點都是“哇”的一聲墜地,終點都是“唉”的一聲離世,生不帶來,死不帶去,中間的構成就是時間,只有時間。

性情中人明白,人生沒有終極意義,如果有意義,就是那些過程中的好時光。

文章來源:微信公眾號“馮唐”



我問我爸,我是否有過讓他哭的時候,因為,我不記得他在我面前流過眼淚。

爸爸說:“有過一次。”爸爸告訴我,在我3歲的時候,他將一支筆、一美元和一個玩具放在我面前,他想看我會去抓哪一樣。爸爸說,這是中國人的一種測試,所抓到的東西就是孩子長大後最看重或珍視的。

筆代表知識、學問、智慧,錢代表財富、健康,玩具則代表玩樂、享受。爸爸說他這樣做完全是出于好奇,不過,他還是對我抓哪樣東西充滿了期待。

爸爸說,3歲的我坐在那兒,盯着眼前的東西看了許久,他坐在我對面,耐心地等待着我的選擇。

爸爸說,我開始往前爬了,他屏住呼吸,我卻回顧那3樣東西,逕直向他爬去,然後撲到他懷里。爸爸說,他從來沒有想過自己也是其中的一項選擇!

那是第一次,而且是唯一的一次,我把他弄哭了。

作者:[美]A.英仁德 夏建清編譯

# 我把爸爸弄哭了

這么多年來,我一直在夢里找媽媽,總也找不到,然後哭醒。直到幾年前,在我的夢里,她不再出現了。

也許,是我終於釋然了吧。她走的那一年,我還在讀碩士研究生。我沒告訴捨友,她們只知道我媽媽病了。我裝得若無其事,白天跟她們一起吃飯、說笑,夜里獨自輾轉反側。

怎么就這么倔強?想來,一是不願暴露自己是孤兒(父親已先于母親5年去世),不想看見別人同情的目光;二是自己也拒絕接受現實,有逃避心態。母親的葬禮結束後,一個堂姐看着我哭了:“你以後可怎麼辦啊?”我甚至還笑了一下說:“沒事。”

接下來,我碩士畢業,然後去南京大學讀博。沒人知道我父母雙亡,跟大家一樣,我讀書、逛街、談戀愛,為論文苦惱,唯有在夢里會找媽媽,找不着,嗚咽着醒來。

我也會問自己:這么多年過去了,為何還不能放下?

每個人都有自己的心結,母親是我生命里最原初的痛與愛。

每一代人的父輩,都有時代的烙印和個體的缺憾——大環境簡單粗糙,自己還沒長大,就倉促問為人父母。結果,夫妻關係、親子關係和社會關係,攪在一起,成了一團亂麻。

我是“70後”,母親是“40後”。父親是小學校長,謹慎內斂,又敏感細膩。母親是小學老師,天真得一塌糊塗。她好像永遠都搞不懂自己的社會角色,不會跟別人打交道。父親經常因為母親說錯話,做錯事而大發雷霆,與此同時,母親就爆發頭痛,然後蒙頭大睡。多年後,我終於恍然大悟,其實這是焦慮導致的神經性頭痛:她知道錯了,但不懂自己錯在哪里,又知道自己改不了,頭痛是一種應激反應,也是她的自我懲罰。

所以,在我的心中,母親不只是母親,還是一個孩子。我跟她一起焦慮,一起難過,一起頭痛,也一直不放心她——父親生氣,我總替母親打圓場,她去外婆家,我會一直等,直到她騎着自行車,歪歪扭扭地出現在村口的小路上,才歡天喜地地一起回家吃晚飯。

這是一個沒長大的小孩,對一個永遠長不大的大人,混沌而強烈的同理心和責任感。

原生家庭的影響是深遠的。母親的天真和幼稚,讓我一直對社會和他人,既恐懼又好奇,既敏感又疏離。

中國人一向認為,個體一定要被群體接受,

# 我在母親身上看見了自己

社會是個體的歸宿,成熟的標誌便是個人價值被社會承認。融入社會,就像一滴水匯入大海,一粒沙墮入沙漠,然後才有安全感。一個人被社會拋棄,是可耻的。

在西方語境里,儘管也有社群主義,強調社會性,但總體上,個人與社會保持着某種緊張和對立。所以,對西方式的“自我”而言,社會是敵人,是異化的力量。因此,尼採才會對群氓充滿警惕,薩特才會說“他人即地獄”。

西方人有西方人的痛苦,單純激烈;中國人有中國人的痛苦,複雜曖昧。並非所有人都像薛寶釵那樣,天生適合集體生活,並認為社會化是理所當然的。

對有些中國人來說,融入社會,其實是被殘酷絞殺的過程,兇險、慘烈,受到的創傷,甚至伴隨一生。母親的症狀是非定期發作的劇烈頭痛,我的症狀則是在自我貶斥、自我懷疑和自我肯定之間,來回搖擺。

不過,值得慶幸的是,正是在這種巨大的折磨中,自我才逐漸形成、顯現。我們才能真正思考,自己到底想要什么样的人生,成功的定義是

什么。世事如此,自我也如此。自我是流動的,成長是一個不斷破碎、不斷重建的過程。

我想起林黛玉。她小時候也孤傲、任性,談戀愛的時候也要各種小性子。因為對這個世界有愛,有期待,所以格外敏感多疑。但我們也看

心的是征服自然,而寄生蟲所關心的是征服他人。”

創造者為他的工作而生存,他並不需要其他人,他的首要目的存在于自身;而寄生蟲通過侵佔的方式生存,他需要其他人,其他人成了他首要的動機。

所以,她說:“對一個創造者來說,所有與他人的關係都是次要的。”

所以,她說:“成功就是捍衛自己的完整性,跟功名就沒什麼關係。”

年輕的時候,我懼怕自己活成母親的樣子。

現在我知道,母親是我的基因,我的血液。我不能拒絕她,否定她,要愛她和接納她。她是我的過去,也是我的起點。

母親在我的夢里不停地出現,我尋她不得,焦慮哭泣,其實是因為我內心缺乏安全感。等我理解了,接受了,就是理解了過去,接納了自己,從此,她便從我的夢里消失了。但我知道,她已經以另一種方式,跟我和平共處了。

父母和兒女,就這樣互相折磨,也互相成全。

儘管我的父母都不完美,但我知道他們愛我。我愛吃水果,父親會騎着自行車去果園,買一大麻袋蘋果、梨子,打開袋子的時候,香味四溢,那一天就是我的節日。

母親特別會做紅燒茄子,可是父親每次買回來的茄子都老掉牙了。母親切開茄子,看見滿滿的籽:“唉,又這么老!不是教你怎么辨認老茄子和嫩茄子了嗎?你咋就學不會呢!”

哎,媽,我到現在也不會辨認呢。這一點,我真像父親。

父親責備了母親一輩子,最後他遭遇車禍癱瘓了,是母親給他做飯,帶他看病,背他上廁所,背他曬太陽。一次,我看見父親拉着母親的手,掉起眼淚,母親也哭了。

我早就知道,他們是互相愛着對方的。

這是我父母留給我的最寶貴的東西——不管世人如何,我一直相信愛。即使傷痕纍纍,也無怨無悔。

作者:劉曉蕾



見,她在一點點長大,開始理解寶釵,甚至接納了寶釵,越來越心平氣和。《紅樓夢》第七十六回里,她跟史湘雲在凹晶館聯詩,天上一輪皓月,湘雲說要是坐船吃酒該多好,“你竟有許多不遂心的事”。倒是黛玉笑道:“古人常說的好,‘事若求全何所樂。’黛玉還說:‘不但你我不能稱心,就連老太太、太太,以至寶玉、探丫頭等人,無論事大小,有理無理,其不能各遂其心者,同一理也,何況你我旅居客寄之人哉!’”

這樣的黛玉,這樣通情達理、心平氣和,我為她開心的時候,居然有點兒悵然若失——她的沉靜忘情、跌宕多思,就這樣一去不復返了。而這些,往往是詩意和自由的來源。

所以,過去、現在和未來,到底是得還是失?都很難說清楚。

母親的天真,未嘗就一定要拒絕、要排斥。她的數學特別好,在學校里,她講的課永遠最好。如果天地足夠廣闊,天真就是生命的源泉,內在的活力。

有一天,我突然就明白了這個道理。

作家安·蘭德在《源泉》里說:“創造者所關

# 從新冠瘟疫的經驗教訓反思政府責任和公民意識

俄州亞太聯盟

Index	Location	Cases	Deaths	Country Population	Population Density per sq km	% of World Population	% of World Cases	% of World Deaths
1	United States	24,246,230	401,553	331,002,651	36	4.2%	25.2%	19.5%
2	India	10,581,823	152,556	1,380,004,385	464	17.7%	11.0%	7.4%
13	Mexico	1,668,396	142,832	128,932,753	66	1.7%	1.7%	6.9%
22	Canada	724,629	18,289	37,742,154	4	0.5%	0.8%	0.9%
39	Japan	340,933	4,680	126,476,461	347	1.6%	0.4%	0.2%
86	South Korea	73,518	1,300	51,269,185	527	0.7%	0.1%	0.1%
89	Singapore	59,157	29	5,850,342	8,358	0.1%	0.1%	0.0%
129	Thailand	12,594	70	69,799,978	137	0.9%	0.0%	0.0%
134	Hong Kong	9,720	165	7,496,981	7,140	0.1%	0.0%	0.0%
175	Vietnam	1,540	35	97,338,579	314	1.2%	0.0%	0.0%
182	Taiwan	868	7	23,816,775	673	0.3%	0.0%	0.0%

2021年6月2日，美國總統拜登宣佈6月為「全國行動月」，動員全美國的衝刺行動，在7月4日之前讓70%的美國成年人至少接種一次疫苗，因為防疫專家們預期實現群體免疫需要70%-90%的人口具有免疫力。拜發命令有關聯邦政府和各級政府、宗教團體、企業公司、社會各界人士、和成千上萬的志願者，一起努力，推出一系列接種疫苗獎勵措施，包括流動注射站，免費啤酒、門票、託兒服務等。

據《紐約時報》統計，截至6月4日，已有63%的成年人接種至少一劑疫苗，和51%完成接種。但是美國的疫苗接種速度在4月10日達到將近430萬後就逐步下降，在6月4日降至每天100萬劑。因此，能否在四周之內實現70%的目標，依然是一個挑戰。

### 美國新冠防疫成績最慘不忍睹

新冠瘟疫可謂是對全球各國在各個方面，如醫療保健、政府執政、公民意識等等的一次綜合考試。川普于2021年1月20日下台，正值新冠在美國爆發一年。根據霍普金斯大學的統計數據，截至1月20日當天，美國新冠感染累計2425萬，死亡累計過40萬大關，遠超世界各國，兩項指標是印度的2.3倍和2.6倍。以更加客觀合理的人口比例衡量，美國佔全世界人口的4.2%，但是佔了全球感染病例的25%，死亡人數的20%。因此在這次「全球統考」之中，美國的防疫成績是最慘不忍睹的。

快進到今天6月5日，美國累計感染病

例3335萬，死亡人數將近60萬，分別佔全球感染病例的19%，死亡人數的16%。這顯示拜登上任之後在控制新冠疫情方面取得了扭轉性的成果，特別是完成了超過3億支疫苗注射，相當於全世界疫苗注射的14.3%。

事實上，在這次新冠瘟疫防疫的「全球統考」之中，許多亞非拉國家的表現都遠遠好於美國。特別是東亞的日韓新泰港台，其新冠感染和死亡佔全世界的比例都遠遠低於其人口佔全世界的比例。（作者根據霍普金斯大學數據製作）

### 東亞新冠防疫成功的經驗

以新冠開始的時間、人口密度、人口流動等等客觀條件而言，東亞各國比絕大部分國家面臨更加嚴峻的考驗，但是它們統考表現優異，必然是主觀努力的結果。首先，它們基本建立了全民醫療保健，泰國的首例感染者是一名出租汽車司機，每天在曼谷機場接送旅客。當他覺得不適的時候就立刻去診所檢測，就是因為有全民醫療保障，無需顧慮醫療費用。

其次，東亞各個政府相信科學，吸取了之前瘟疫的經驗教訓。大西洋周刊2020年5月6日報導，韓國在經歷2002年SARS和2015年MERS之後，制定了完善的防疫瘟疫應對方案。日泰港台等都有類似的應急預案。相

比之下，川普在2018年5月，不僅解散了奧巴馬成立的全球衛生安全防疫小組，而且在新冠蔓延之後無數次散佈不實言論，例如新冠病毒與流感類似，四月天氣暖和了就會奇跡般消失，這是民主黨製造的騙局(Hoax)，等等。

第三，政府實施防控措施迅速得力。根據路透社20日報導，韓國迅速在全國範圍實施檢測，截止3月18日就已經進行了29萬人次的測試。台灣則實施了非常周全的隔離措施。相比之下，同期美國只進行了6萬人次的測試。防疫專家如福奇博士(Fauci)一再警告，如果沒有足夠及時廣泛的測試，就是蒙着眼睛開飛機一樣的危險。

第四，理性的公民意識。根據CNBC2020年7月3日的報導，香港人口密度高達每平方公里7140人，僅在2020年1月就有250萬人從中國大陸進入香港。但是香港的防疫成績相當出色。曾在世界衛生組織(WHO)工作的福

田教授就指出，在亞洲他看到一個社會共識：防疫瘟疫，人人有責，自我保護，也保護他人。相比之下，在美國川普及其支持者將戴口罩和打疫苗變成了政治立場問題，宣稱這是侵犯個人自由，共和黨眾議員格林(M.T. Greene)甚至將此與納粹強迫猶太人配戴特別標識相提並論。

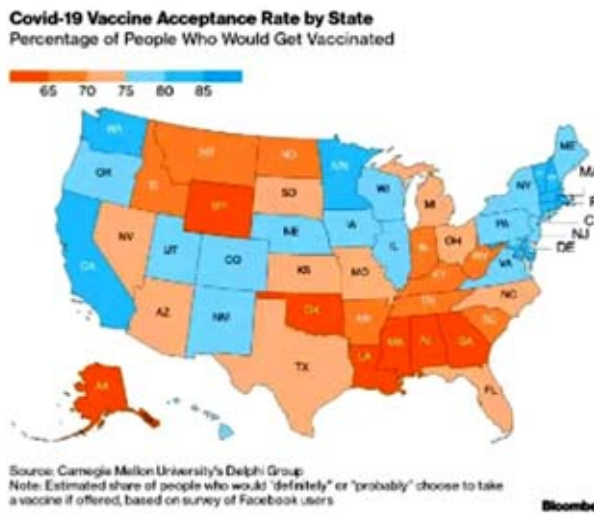
### 兩種不同的理念

從以上的對比，我們可以看到對於政府職責和公民意識的兩種不同理念。一個理念是：政府必須尊重科學，誠實透明，超越黨派，果斷措施；同時所有民衆也必須配合，保護自己，保護他人，共同防疫。另外一個理念是：將個人自由極端化，認為政府不應該干涉個人自由，政府作為越少越好，將瘟疫防疫政治化，作為黨派鬥爭手段，甚至為了個人政治利益而污蔑謠言，散佈偽科學。按照第二個理念，在辦公室飛機上餐館里等室內禁止吸煙，開車時需要戴安全帶，遵守交通規則，等等，試問這些是否侵犯了個人自由呢？

根據紐約時報截至6月5日的數據顯示，成年人疫苗注射率在2020大選中支持拜登的藍州達到64%，而在支持川普的紅州則只有47%。從拒絕口罩到拒絕疫苗，這樣的行為是最讓人擔憂的，因為新冠病毒不僅極易傳染，而且會不斷變異。事實證明，只要有一部分人頑固自私，不採取防疫措施，新冠病毒就會不斷變異，最終的結果就是害人害己，危害所有的社會成員。

這場新冠病毒瘟疫已經奪走了近60萬美國人的生命。其實，自由從來都不是沒有代價的“Freedom is never Free”。而且美國憲法序言就開宗明義地宣告，美利堅合眾國成立的宗旨，就是為了實現所有人的共同福祉。尊敬的讀者，您會選擇哪一個理念呢？

海闊天空 2021/06/07 紐約 (作者為紐約國際金融管理碩士，資深金融營運風控專家，網絡時政文化歷史評論家)



# 共和黨為什麼反復多次封殺薪資公平法案,反對男女平等?

俄州亞太聯盟

SEN. JOHN BARRASSO (WY) • SEN. MARSHA BLACKBURN (TN) • SEN. ROY BLUNT (MO) • SEN. JOHN BOOZMAN (AR) • SEN. MIKE BRAUN (IN) • SEN. RICHARD BURR (NC) • SEN. SHELLEY MOORE CAPITO (WV) • SEN. BILL CASSIDY (LA) • SEN. SUSAN COLLINS (ME) • SEN. JOHN CORNYN (TX) • SEN. TOM COTTON (AR) • SEN. KEVIN CRAMER (ND) • SEN. MIKE CRAPO (ID) • SEN. TED CRUZ (TX) • SEN. STEVE DAINES (MT) • SEN. JONI ERNST (IA) • SEN. DEB FISCHER (NE) • SEN. LINDSEY GRAHAM (SC)

## THESE SENATORS JUST VOTED AGAINST EQUAL PAY.

SEN. CHUCK GRASSLEY (IA) • SEN. BILL HAGERTY (TN) • SEN. JOSH HAWLEY (MO) • SEN. JOHN HOEVEN (ND) • SEN. CINDY HYDE-SMITH (MS) • SEN. JIM INHOFE (OK) • SEN. RON JOHNSON (WI) • SEN. JOHN KENNEDY (LA) • SEN. JAMES LANKFORD (OK) • SEN. MIKE LEE (UT) • SEN. CYNTHIA LUMMIS (WY) • SEN. ROGER MARSHALL (KS) • SEN. MITCH MCCONNELL (KY) • SEN. JERRY MORAN (KS) • SEN. LISA MURKOWSKI (AK) • SEN. RAND PAUL (KY) • SEN. ROB PORTMAN (OH) • SEN. JIM RISCH (ID) • SEN. MITT ROMNEY (UT) • SEN. MIKE ROUNDS (SD) • SEN. MARCO RUBIO (FL) • SEN. BEN SASSE (NE) • SEN. RICK SCOTT (FL) • SEN. TIM SCOTT (SC) • SEN. RICHARD SHELBY (AL) • SEN. DAN SULLIVAN (AK) • SEN. JOHN THUNE (SD) • SEN. THOM TILLIS (NC) • SEN. PAT TOOMEY (PA) • SEN. TOMMY TUBERVILLE (AL) • SEN. ROGER WICKER (MS) • SEN. TODD YOUNG (IN)

(以上是投票反對薪資公平法案的共和黨參議員名單)

### 薪資上的性別不平等

皮尤研究中心2021年5月25日，公佈了該中心對全職和兼職工人的時薪中位數的分析，到2020年，女性的收入是男性的84%。根據這一估計，女性需要額外工作42天才能獲得男性在2020年所做的收入。美國人口普查局也分析了性別薪酬差距，但其分析僅針對全職員工(而不是全職和兼職員工)。根據人口普查局的最新分析，2019年，全職、全年工作的女性收入是男性同行收入的82%。根據勞工部的數據，這種差距因種族而顯着擴大：擁有學士學位的黑人和拉丁裔女性佔同等教育水平的白人男性的65%。

今年四月，民主黨佔多數的眾議院以217-210通過了《薪資公平法》，糾正婦女在薪酬上長期以來面臨的歧視，211個共和黨眾議員只有一人投了贊成票。今天(2021年6月8日)，參議院就該法案進行程序投票，結果是民主黨50對共和黨49，沒有達到所謂的費力拔絲特(Filibuster)60票，因此共和黨以少數49票就封殺了這個法案，使得該法案連在參議院投票表決的機會都沒有。如果共和黨覺得他們反對婦女同工同酬是有道理的，為什麼要封殺，不敢光明正大地在參議院在電視直播進行辯論，然後投票。這種封殺手段，與黑幫有什麼區別？

### 什麼是費力拔絲特

參議院現行規則允許一名或多名參議員就任何議題進行沒有時間限制的發言，除非五分之一的參議員(目前是100名參議員中的60名)投票終止這樣的發言。這就是所謂費力拔絲特的程序投票，就是在對一個議案進行正式辯論投票表決之前，需要60個參議員投票同意結束阻撓發言，否則就不能進行辯論和投票

表決。而且，實際上那些動用費力拔絲特的少數參議員根本不會如以前那樣真的在參議院大廳長時間站着演講，因此使得他們的阻撓伎倆變得毫不費力。

需要指出的是，在其他成熟的民主國家的議會中，雖然也允許議員長時間發言，但是都沒有如此奇葩的費力拔絲特的阻撓程序，所有議案都是通過光明正大的投票決定的，少數票不可能壓制封殺多數票。

這也是共和黨今年第二次使用費力拔絲特阻止多數支持的立法。5月19日，眾議院以252-175通過了一個法案，成立獨立調查委員會調查今年1月6日發生的攻擊國會企圖阻撓選舉人團結果確認過程的叛亂事件，有35個共和黨眾議員投了贊成票。但是5月28日共和黨在參議院以少數35票封殺了多數54票支持的這個法案。事實上，這個在眾議院起草的1/6獨立調查委員會法案完全接受了共和黨的要求，完全以9/11獨立調查委員會為模板，兩黨在這個委員會完全是平起平坐。因此最終的問題是，大部分的共和黨議員為什麼不想讓一個獨立調查委員會來查1/6事件的真相和原因呢？詳情另文討論。

### 《薪資公平法》的要點

《薪資公平法》將要求雇主證明男女之間的任何薪酬差距是由於工作表現而不是性別造成的。它還將禁止雇主對分享工資信息的工人進行報復，以及詢問或考慮雇員的工資歷史。另一項條款將授權制定一項聯邦開支，對婦女進行工資談判培訓，並要求進行關於工資歧視等方面的公共教育。

實現薪資性別平等，是民主黨從1997年以來一直努力的目標，在2019年重新獲得眾議院的多數席位之後，民主黨就首次通過該法案，但是該法案到了當時共和黨佔多數的參議院，結果被完全封殺，連費力拔絲特的程序投票的機會都沒有。而在2014年4月，當時民主黨在參議院佔多數，對薪酬公平法案的投票結果為53票對44票，差了九票而不能克服費力拔絲特的阻撓程序。

### 美國公眾對《薪資公平法》的態度

2019年9月27日的POLITICO/Morning Consult民意調查發現，近十分之六的選民認為美國勞動力的薪酬公平存在差距，57%的選民表示，男性在職業生涯開始時就開始比女性賺得更多。大多數選民還同意聯邦政府在解決性別薪酬差距方面做得不夠。在所有選民中，有53%的人有這種感覺，其中女性佔61%，男性佔44%。但是以黨派細分，71%的民主黨人承認性別薪酬差距，但只有45%的共和黨人同意。同樣，儘管近四分之三的民主黨選民表示他們贊成採取更多政府行動來解決薪酬不

平等問題，但只有三分之一的共和黨選民持相同看法。

值得注意的是，薪資性別差距在藍州明顯比紅州要小很多。以下的地圖顯示，差距最小的前六州都是藍州：新罕布什爾(9%)，夏威夷(11%)，佛吉尼亞(11%)，加利福尼亞(12%)，內華達(13%)和紐約(14%)，而差距最大的都是紅州，懷俄明，猶他，路易斯安那，俄克拉荷馬，阿拉巴馬，南達科他，等等。

### 薪資性別平等在其他民主國家

根據BBC2019年2月22日的報導，\*2018年，冰島推出了世界上第一項同工同酬政策，要求擁有25名以上員工的公司和機構證明他們對同等價值的工作支付同等的報酬。該政策通過一個名為“平等工資管理標準”的工作評估工具實施，如果公司表明他們對相同的職位支付同等的工資，他們就會獲得認證。從2020年開始，認證成爲一項要求，沒有認證的公司將被處以每日罰款。

\*在法國，大公司必須公佈五項性別薪酬指標——包括晉陞、加薪和薪酬最高的10名員工的性別比例，違法者將被處以最高工資總額1%的罰款。

\*在加拿大，安大略省正在制定立法，禁止公司詢問申請人的薪酬歷史，並迫使他們在外部招聘廣告中披露薪酬範圍。大公司還必須跟踪和報告其性別薪酬差距。

\*在瑞士，競標公共合同的公司必須證明他們向男性和女性支付同等報酬。

\*在瑞典，除最小的公司外，所有公司都必須進行年度薪酬審計，以分析工資政策以及是否遵循同酬做法。員工人數超過25人的企業必須發佈行動計劃以解決任何差異。

那麼，為什麼共和黨一再封殺這項薪資公平法的根本原因是什麼呢？事實上，共和黨不僅反對薪資上的性別平等，而且在1970年代末以來，從原來支持修改憲法以確保性別平等，轉變為竭盡全力地反對關於性別平等的憲法修正案。從平等權利修正案的看兩黨的演變？歷史上，從林肯開始到老羅斯福，共和黨都是進步主義力量，廢除黑奴制(第13修正案)，將投票權利從白人男性有產者擴展到所有白人男性(第14修正案)，到有色種族男性(第15修正案)，到婦女(第19修正案)，以東北部為主，共和黨都起到了主導作用，而期間以南部爲主的民主黨則是反對第13,14,15,19修正案的保守勢力。

在爭取性別平等權利方面，共和黨從1920年代開始就在其每四年的政黨綱領中旗幟鮮明地支持性別平等權利修

正案(ERA)。但是到了1980年里根競選總統，對ERA的支持就從此再沒有在共和黨的競選綱領中出現了。因此1980年不僅是ERA的最後期限，也是共和黨在性別平等權利方面從進步主義代表轉向保守勢力代表的水分嶺。

而民主黨則從威爾遜總統支持婦女投票權開始，逐漸由保守勢力轉變爲進步主義力量，特別是肯尼迪總統和約翰遜總統對民權運動作出了卓越貢獻，而且一直推動婦女平等權利修正案，同工同酬，防止家庭暴力等等。1972年國會兩院超過三分之二投票通過ERA的結果，毋庸置疑地顯示了當時兩黨支持ERA的共識。但是在1980年之後，共和黨逐漸轉爲反對ERA，而民主黨則是繼續不遺餘力地推動ERA成爲憲法的一部分。值得一提的是，2018年中期選舉之後眾議院232名民主黨眾議員包括88名女性(38%)，而197名共和黨眾議員只有13名女性(7%)，分別是民權運動以來的歷史新高和歷史新低。

### 建國理念“人人生而平等”

2020年大選之前去世的金斯伯格大法官曾經指出：“自1950年以來，世界上制定的每部憲法都包含相當於平等權利修正案的條款，而我們美國沒有。”根據世界銀行2019年的一份研究報告，在性別平等權利方面獲得最高分的六個國家都在西歐和北歐，而大部分歐洲國家的得分，中美洲的厄瓜多爾(89分)多米尼加(89分)和薩爾瓦多(88分)，非洲的南非(88分)津巴布韋(87分)和坦桑尼亞(84分)都高於美國的84分。

衆所周知，美國的建國理念之一就是獨立宣言所宣告的“人人生而平等”。美國曾經是人人人生而平等的倡導者，那麼是什麼原因，是什麼勢力，使得我們在實現性別平等權利的理想至今依然舉步維艱，阻礙重重，落後於人呢？女性是我們的母親，姐妹，伴侶，親戚，朋友，同事。我們每一個人，難道不應該支持我們自己的母親和所有女性親戚朋友同學同事的平等權利嗎？

海闊天空 2021/06/08 紐約





# 我的華裔女兒是韓粉

## My daughter is a K-Pop fan

作者: Tiantian  
文字校對: 許冠光

further her skills and even begin to film her own covers. These videos later turned into online performances as they became recognized by her school's annual Holiday Show and the Great Pittsburgh Chinese Community's Lunar New Year Gala. My daughter has inspired both me and others around her to appreciate all kinds of Culture and Art, no matter what country it originates from.

你們家的高中生這超過一年的“疫情社交封鎖”是怎麼熬過來的？大家的回答估計是五花八門，五味俱全，有的甚至可以上升到五內俱焚。無論怎樣，都是聊起來停不住的話題。

而在我家，怎麼也不會想到，要感謝的，是一股“韓風”。

有四年了呢！女兒在一個越南裔同學的生日派對上“認識”了七個活力四射的大男孩，他們是出自韓國，火遍全球的男團“防彈少年團”，英文名 BTS。從此後，一發而不可收，已經從聽他們的歌，觀他們的舞，發展到自己唱、自己跳的“ARMY”(BTS 粉絲名)鐵粉了。

為了“追星”，我們已經搶灘了兩場現場演唱會，一次在紐澤西，一次在芝加哥，要不是因疫情取消，第三次也已經去過了。

夠瘋吧？有時間不刷數學題，不練鋼琴小

提琴，不推深得人心的球類比賽，去追星？還追韓星？！這家華裔父母怎麼想的？這些問題我們又何嘗沒有自問過。可是秉承“對青少年應該鼓勵+疏導”的教育理念，我們不單未多置喙，還幫著在網上搶票，訂行程訂旅館，做司機當攝影師，買海報買周邊，著實跟著瘋狂年輕了一把，很不錯的體驗呢！

沒想到，“付出就有回報”這次的體現可謂出人意料：新冠疫情襲來，學校關閉，網課開設，居家隔離，禁止聚會？這一年來的辛苦字不多表。

對年輕人來說，正是“你愛談天我愛笑”的花樣年華，他們需要忍受的，不只比成年人不遑多讓呢。據研究數據，青少年這一段時間的心理問題，已引起了社會的廣泛關注。好在！女兒找到了獨特的“洩洪口”。

每天，她幾乎都能堅持跟著電視跳一段 K-pop，大汗淋漓之後，身心俱爽。然後，她又開始了自己錄視頻，剪輯視頻。為了找到跟原跳同色同款的衣服，翻遍

了媽媽的衣櫥。做媽媽的呢，也克服羞赧，把她的視頻片段分享到微信朋友圈，獲得的鼓勵和點贊，都化作了她繼續下去的動力。這一年的學區線上節日晚會，破天荒地收錄了她的舞蹈，今年的匹茲堡春節聯歡晚會，也給了她幾個鏡頭。在這些支持和鼓勵之下，女兒在高中組織了 K-pop 俱樂部，還要開辦線上 K-pop 舞蹈課呢。

剛剛過去的五月，是美國的“亞太傳統月”。我們一直堅持的觀念是，我們亞裔，已經是少數族裔，就不要自己再去劃分什麼華裔、韓裔、日裔、越南裔??了。做為美國人，我們的利益是一體的，應該盡自己所能，互相守望相助，彼此相攜相知，包容慷慨，多向奔赴，才會讓這個世界多一束光，多一份溫暖。所以，我家的華裔女兒，迷上了韓風舞蹈，我們很為她驕傲，與有榮焉！



### English Abstract:

Ever since she was in seventh grade, my daughter started listening to Korean pop music often abbreviated as "K-Pop" after being introduced to the Korean boy group, BTS, from her friend. Throughout her four years of channeling her passion into its artistic attributes, she has developed multiple outlets to release her creative ideas and innovations, and when she entered high school, she organized the first K-pop club. During the past few years, she frequently would learn the dance moves to popular Korean pop songs by her favorite artists, and by establishing this club, it helped her truly take her simple hobby to the next level. This form of artistry also helped her through the year-long pandemic, allowing her to

## 六月初詩詞仲夏九首



《七言·阿拉根尼江畔初夏之夕》  
彤彤落日峰似鼎 五彩雲飛孤煙靜  
最是碧水浮白鷗 楊花迎風舞憑凌

《七言·阿拉根尼江畔初夏之村》  
初夏江村風日晴 軒窗臺前雛鳥停  
蜜蜂釀採花間舞 一泓碧水沉魚清

《七言·夏日無題 1》  
白鷗飛掠江水粼 伏雨過去半是陰  
買酒小肆街邊醉 夕陽西山一天金

《七言·夏日無題 2》  
五月南風吹白髮 夕陽照天雲成霞  
西流江里鷗聲鬧 爭看獵魚不回家  
注:五月-農曆五月

《七言·夏日無題 3》  
西嶺樹綠繞青龍 夕陽晚照半天紅  
閑雲停佇疑不去 同我一享倦慵

《七言·外一首,從槍聲想起》  
日前匹茲堡最大之“拉絲”商城(Ross pack Mall)  
發生驚人槍案,兩槍手就擒,一逃竄...  
昏日槍響如爆竹 仁貳年前驚遙埠  
今日山川仍垂淚 功成何人醉亡卒  
(不注自明)  
以上六首作于 2021/6/3

《七言·芒種後院》  
微雨暖風,後院瓜、豆、蔥、蒜、韭等生長極快...  
小園人靜雀鳥聲 微雨新秧葉已成  
瓜豆蔥蒜動水耘 閑搭架架待蔓生

和延輝詩友《破陣子·夏詞》步韻。  
難學陶令歸去,莫效臥龍出來。  
酒肆孔壺數僧夏,江村小屋作丹台  
豈不痛快哉。

轉眼春回花落,小院葱韭新栽。  
亂世餘生歷劫後,不如躺平裝佯狀。  
管什悲喜哀。

注:  
\* 陶令-晉代陶淵明。不為五斗米折腰,挂官歸去,著《歸去來兮》賦。  
\* 臥龍-三國諸葛亮。一“躺平”青年,漢後裔劉備三顧茅廬請出創業,助建蜀漢,三分天下。鞠躬盡瘁,死而後已。  
\* 孔壺-古代作計時用的沙漏。  
\* 僧夏-指僧、尼受戒後的年份。此指淨度日。  
\* 丹台-傳說中仙人居住之處。

詩友李延輝原詞  
破陣子·夏詞  
圖、文IRuby

季轉翩躚一去,春歸如似今來。  
花謝又開臨仲夏,潮長潮消照水台。  
暮紅多舊哉。  
爛漫粉香垂落,從容玉軟依栽。  
傾看花中風雨後,最是稍邊蝶舞狀。  
痴迷忘幾哀。

以上兩首 2021 年 6 月 4 日作于維羅納自寓

### 《五言》

辛醜五月初一,(2021 年 6 月 10 日)悶熱。與友餐聚,微醺。夕,信步江畔,忽來風驟雨,澆涼數日之濕暑之氣。寧以雨洗身而不回...  
近夕羽觴隨,流連不欲歸。  
岸草襯翠色,山樹映落暉。  
寧任豪雨濕,不棄爽風吹。  
仲夏唯樂處,常吟東江水。

注:羽觴-“羽觴隨波”,鳥形酒器在水上隨波逐流,比喻閑情逸致。  
海老 KK  
2021 年 6 月 10 日  
作于阿拉根尼河畔



## 問...、騷...。(附新舊詩詞三首) 海老 KK



這個題目很怪吧?這個“問”是《天問》,這個“騷”是《離騷》。

這是兩篇“楚辭”作品,都是生於苗歷公元前 355 年即(丙寅)年子月二十七日(庚寅日),即楚宣王十四年,公曆是公元前 355 年元月二十七日;卒于公元前 278 年即(癸未)年午月午日(楚頃襄王二十年),即公元前 278 年七月七日,享年七十七歲的大政治家、大詩人、杠子頭“屈原”的文學作品。

《天問》。在 2400 年屈原對於天高地遠、日月星辰、白晝黑夜等自然現象,以及神話傳說、聖賢兇惡、治亂興衰等故事,站在極高之處用韻文的形式,大膽提問!表現了對一些傳統觀念的大膽懷疑和對真理的探索精神!

呵呵,就這一招,真個是前無古人後無來者!

《離騷》。這個沉潛多思、思想活躍,想象豐富、見識高遠,超卓非凡和有驚人藝術才華的奇人,在政治上是一個杠子頭。

在昏愾的領導手下,政治才華無法發揮,政治理想難以施展,最後以浪漫主義的寫作形式,吐心中塊壘,發肚里牢騷,表達對楚地命運的關切、對人民的熱愛以及對邪惡勢不兩立的態度,寫成流傳千古的曠世巨作。

這里不對屈原其人和他的作品作任何評價,這些事兒自有大批公認或自翹的專家學者在做。

俺只是想,現如今屈原的“愛國主義”不會因為他只是愛他的楚國一地而被否定吧他要維持的恰恰是瓜分為七國的局面,原本是應該是“周”的統一...

有位朋友說屈老先生太耿直,那個傻帽王不聽勸,乾脆涼着,自己做學問、開買賣、教育兒孫不好嗎可惜了這後無來者的絕世文才!俺覺着這位朋友說的有點理呢...

一世英明換來 2400 年劃龍舟,吃粽子。

有誰還記得那“愛國主義”,有誰還記得他那“絕世文才”

裹粽子倒是花樣百出,劃龍舟倒是熱鬧非凡...

屈原啊!你最大的功績就是給後人一個變着花樣吃和變着方玩的方法...

尚饗!

新舊詩詞三首:  
新詩一首:

《五言》端午裹粽  
糯米十餘磅 粽葉百多張  
腌肉花生米 洗手裹粽忙  
先泡紅茶水 再加太和湯  
大炎煮沸騰 小溫泔馨香  
年有五月五 誰知屈子殤

注:  
紅茶水-新知。燒紅茶水一鍋,涼後,置生粽浸泡數小時(兩小時以上),再按火候共煮粽到熟軟為止。(昨晚煮沸騰後,小火煮一晚 9:00pm-9:am 整 12 小時)  
太和湯-酒。略放少量酒,可除腌肉異味。  
2021 年 6 月 11 日于維羅納自寓

舊詞兩首:  
調寄《好時光》題:不是好時光

悠悠五千年史,巧稼穡、美文字。  
卻輸盡武備車輪,任人凌辱之。  
為護三閭屍劃龍舟、裹粽子。  
本為魚鱉食,反成歡樂日。

調寄《十愛詞(又名南歌子)》題:什都愛

女娃愛寶馬,兒郎愛亂纒。  
貪官愛巨款,商賈愛賭嫖,  
說什好  
作于 2017 年端午



# 關於舉辦第三屆匹茲堡華文詩詞比賽的通告

2018 和 2019 舉辦了兩屆“匹茲堡華文詩詞比賽”,獲得匹茲堡華人社區積極反響。衆多詩友熱情參與、踴躍投稿,內容廣泛,質量上稱。

也蒙“匹茲堡中華文化中心”大力支持,在文化節的文藝舞臺,專門設立詩詞比賽頒獎儀式...

因為疫情,過去的 2020 年和今年春季暫停許多活動。

這一年多的非常時期,人們在無奈中停止活動、屏住氣息,憋了一肚子苦水...

詩人們,是否也都有憋了一肚子的話要說出來...!

世界不幸詩人幸!  
詩人們,快把好作品拿出來吧!

第三屆“匹茲堡華文詩詞比賽”規則如下:

- 1,每位詩人最多提供三首作品發到“作品收集公正人”指定的電子郵箱里。  
電子郵箱:Poems2021@outlook.com
- 2,“收集作品公正人”隱去作者姓名製成編碼,把作品轉發給評委。
- 3,評委評出發獎作品後,交還“收集作品

公正人”核對獲獎人。

4,比賽分青少年組和成年組兩組。15 歲(包含 15 周歲)以下為青少年組,16 歲以上為成年組。

5,各組設一等獎一名,二等獎兩名,三等獎三名。

6,為鼓勵匹茲堡華人大眾積極參與詩詞比賽,本次比賽特設立三名“鼓勵獎”。“鼓勵獎”由評委根據參賽者參與詩詞比賽的綜合情況予以評出。

7,詩詞作品形式,現代自由體裁和古典

詩詞體裁都可以。

8,于 2021 年 10 月 16 日的“第六屆匹茲堡中華文化節”宣佈獲獎名單,並頒獎。

9,自通告公佈之日開始,收集參賽作品。

10,于 2021 年 9 月 15 日截止收集作品。請匹茲堡華文詩詞愛好者們踴躍投稿!

主辦方: 匹茲堡大學東亞圖書館  
匹茲堡華人協會  
匹茲堡華文詩詞比賽籌備小組  
2021/6/15 日

# 慶祝歷時 175 年的創新

作者: David Bear 初始組織者 | 西屋公園二世紀聯盟 譯文: 鴻雁 文字校對: 計冠光

喬治·威斯汀豪斯 (George Westinghouse) 於 1846 年 10 月 6 日出生於紐約中央橋小鎮。旅美科協匹茲堡分會 CASTP 在 2019 年全球創新峰會上隆重紀念了這位先驅發明家、進步實業家和創新企業家。

內戰光榮服役後，這位年輕的發明家回到了家鄉。1865 年，19 歲的他獲得了他的第一項發明專利，即旋轉式蒸汽機。兩年後，他設計了一種“替換器”來引導脫軌的鐵路車輛回到軌道上，並設計了一種“可逆的蛙式裝置”，一種在軌道之間切換列車的裝置。1867 年，他遇到了他的妻子瑪格麗特·厄斯金，展開熱烈追求並于同年結婚，一直相伴 50 餘年。

他的發明中，徹底改變了鐵路行業是空氣制動系統，它最終為工程師提供了一種快速、可靠和安全的制動他們的火車。他接下來開發的自動信號和轉換系統進一步提高了鐵路的安全性和運行效率。

為了尋求鐵路客戶以及製造這些產品的鋼材來源，他於 1868 年舉家來到匹茲堡並創辦了公司 - 西屋公司，這是他創業中的第一桶金。

三年後，威斯汀豪斯因西屋的繁榮足以為瑪格麗特呈上一份特別的生日驚喜。

他在匹茲堡以東 6 英里、Murtland Street 和 Lang Avenue 之間的賓夕法尼亞鐵路幹線沿線的東自由谷秘密購買了一套房子和 5 英畝的地塊。位置很合適，因為鐵路是西屋公司的主要客戶，這讓他可以輕鬆出行。瑪格麗特將莊園命名為“孤獨”，儘管它建於路邊的位置，聽盡車來車往的繁華。

在接下來的十年里，隨着他的財富如雨後春筍般涌現，威斯汀豪斯收購了相鄰的 5 英畝地塊，並將他的莊園一直擴展到托馬斯大道。房子被大大擴大了。他建造了一個新的馬棚，其地下室有一個私人實驗室車間。為了連接他的房子和他的“內殿”，他請人挖了一條隧道，磚襯，八英尺高，隧道長超過 220 英尺。

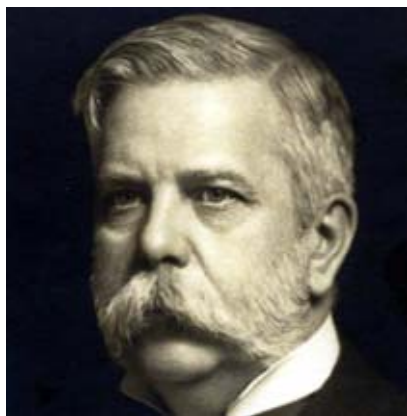
在此生活和工作的 40 多年里，許多著名的政治家、實業家和科學家都是常客，包括威廉·麥金萊總統、英國開爾文勳爵和交流電理論家尼古拉·特斯拉，以及著名的鄰居亨利·約翰·亨氏和亨利·克雷·弗里克二世。

這里最為震撼的是 1884 年在威斯汀豪斯後院鑽的三口井中發現了大量天然氣。5 月 22 日清晨，鑽頭在 1600 英尺深處鑽穿了一個大氣穴，接踵而至的噴涌氣體在一周多的時間里不停地噴出。一周後，在威斯汀豪斯想出一個辦法來封井。當時，人們認為天然氣對於住宅使用來說太危險了。在接下來的兩年中，他為數十項用於天然氣安全分配、使用和計量的設備申請了專利。

他最初的客戶包括附近的許多其他豪宅。他的創新和洞察力對於天然氣成為重要的新能源極為關鍵。天然氣利用的快速發展既為匹茲堡地區帶來了更清潔的天空，又吸引了新的產業的蓬勃誕生。

西屋電氣將這些天然氣專利和租約轉讓給了費城公司，這是他購買的一家不活躍的公用事業公司，並用它來收購賓夕法尼亞州西部和西弗吉尼亞州的氣井。

到 1889 年，費城公司是美國最大的天然氣



生產商。Equitable Gas 和 Duquesne Light 均源自曾屬於費城公司的資產。

除了鐵路和天然氣之外，西屋電氣的創意天才除了鐵路和天然氣，還發明瞭許多領域。威斯汀豪斯與尼古拉·特斯拉合作開發了用於產生、傳輸和使用交流電的系統。

在西屋公司贏得 1893 年芝加哥世界博覽會的照明合同並利用尼亞加拉大瀑布的水力發電後，交流電在全球範圍內被採用。

總而言之，威斯汀豪斯以自己的名義獲得了 361 項專利，平均每七周獲得一項專利，持續了 42 年。

威斯汀豪斯既是一位有遠見的企業家，也是一位天才的發明家。他於 1869 年創立了西屋空氣制動公司，1881 年創立聯合開關和信號公司，1884 年創立費城公司，1886 年創立西屋電氣以及其他 50 多家公司，其中許多公司至今依然存在各個領域。

西屋電氣始終是一位進步思想家和人性化雇主，是美國第一個實行 9 小時工作日、55 小時工作周和周六半日假期制的實業家。他是為員工提供教育和文化機會的先驅；並支付更高的工資來獲得更好的工人和工程師。西屋電氣是第一家僱傭女性工程師的公司。

喬治·威斯汀豪斯於 1914 年 3 月 12 日去

世，享年 68 歲，當時他仍在發明。三個月後瑪格麗特去世時，他們唯一的孩子喬治三世繼承了一切。

當時這位 29 歲的威斯汀豪斯並不住在匹茲堡，對“孤獨”西屋也沒有多少感情。四年後，他將這處資產賣給了西賓夕法尼亞工程師協會，後者於 1918 年 11 月 30 日將其轉讓給該市，修建成公園來紀念威斯汀豪斯。

根據轉讓契約條例，這所豪宅在次年夏天被完全拆毀夷為平地，“獨孤”就變成了今日的西屋公園。迄今已經 100 多年，一成不變。

2018 年，西屋公園二世紀聯盟成立，以幫助為後代打磨和保存這顆罕見的休閒聖地，同時也改善其生態環境，並記住以它命名的杰出人物。

西屋公園二世紀聯盟與 Point Breeze North 開發公司合作，發起了多方面的努力。一個要素是為城市制定一個全面的總體規劃，遵循該規劃，並旨在慶祝公園的資產以及更好地服務於其所在的社區。

另一個要素是西屋公園最近獲得的國家歷史名勝登記資格認證。正如我們所說，“歷史在這裡發生”。我們也在尋求多方面的認可，可以將該公園進一步發展成有資格的植物園。這項努力是隨着最近《電流戰爭》電影的全球首映而開始的。

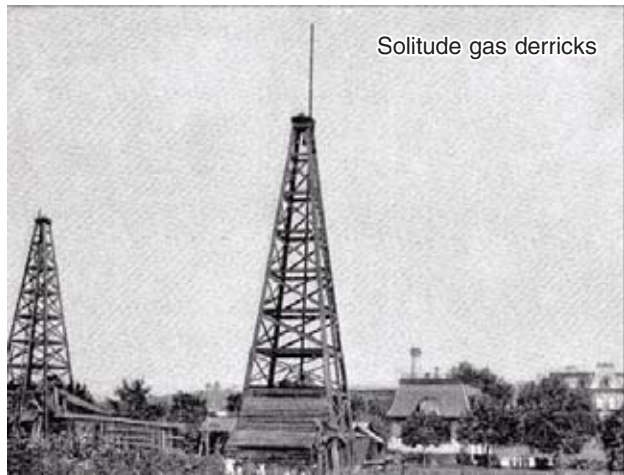
一部音樂劇，講述了西屋和愛迪生為開發電力而進行的史詩般的交流電 / 直流電之戰，由量子劇院在西屋公園搭建的大帳篷下上演。

《電流戰爭》是今年 10 月 6 日喬治·威斯汀豪斯誕辰 175 周年紀念活動中的第一場活動。

我們稱之為威斯汀豪斯 175。

從今年 10 月開始並持續到 2022 年秋季，將會有更多紀念活動。

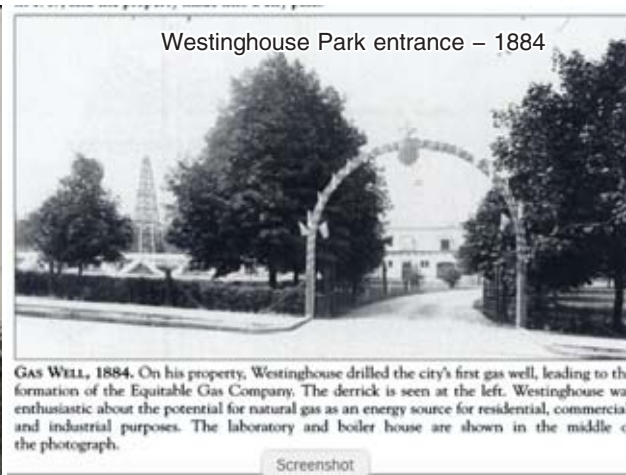
要瞭解有關公園和即將舉辦的活動的更多信息，請訪問我們的網站 [www.westinghousepark.org](http://www.westinghousepark.org)。



Solitude gas derricks



Solitude full portrait



Westinghouse Park entrance - 1884

GAS WELL, 1884. On his property, Westinghouse drilled the city's first gas well, leading to the formation of the Equitable Gas Company. The derrick is seen at the left. Westinghouse was enthusiastic about the potential for natural gas as an energy source for residential, commercial, and industrial purposes. The laboratory and boiler house are shown in the middle of the photograph.

Screenshot

## Celebrating 175 Years of Innovation

by David Bear Initial Organizer Westinghouse Park Second Century Coalition

George Westinghouse, the pioneering inventor, progressive industrialist, and innovative entrepreneur who was celebrated at the 2019 CAST P Summit, was born on October 6, 1846 in the small town of Central Bridge, New York.

After serving honorably in the Civil War, the young inventor returned home. In 1865, at age 19, he patented his first invention, a rotary steam engine. Two years later, he designed a "replacer" to guide derailed railroad cars back onto the tracks and a reversible "frog," a device to switch trains between tracks. 1867 was also the same year he met, wooed, and wed Marguerite Erskine, who was his wife until death did them part nearly five decades later.

But the Westinghouse invention that revolutionized the railroad industry was the air brake system, which finally gave engineers a quick, reliable, and safe way to stop their trains. Automatic signaling and switching systems that Westinghouse soon developed further improved railroad safety and efficiency.

Seeking railroad customers to buy his products and a source of steel to build them, he moved to Pittsburgh in 1868 and started the company that would generate his first fortune.

Three years later, Westinghouse was prosperous enough to get a birthday surprise for Marguerite.

He secretly purchased a house and 5-acre parcel in the then still rural East Liberty Valley along the Pennsylvania Railroad's mainline, 6 miles east of Pittsburgh, between Murtland Street and Lang Avenue. The location was appropriate, because the railroad was Westinghouse's primary customer, and it gave him an easy way to get around. It was Marguerite who named the estate Solitude, its trackside location notwithstanding.

Over the next decade, as his fortune mushroomed, Westinghouse acquired the adjacent 5-acre parcel and expanded his estate all the way to Thomas Boulevard. The house was greatly enlarged. Westinghouse had a new stable built, with a private workshop in its basement. To connect his house and his "inner sanctum," he had a tunnel dug. Brick-lined and eight feet high, the tunnel is over 220 feet long.

During the four decades Westinghouse lived

and worked at Solitude, numerous notable politicians, industrialists, and scientists were regular visitors, including President William McKinley, Britain's Lord Kelvin, and Nicola Tesla, the AC electricity theorist, as well as notable neighbors like H. J. Heinz, and H. C. Frick.

But the most spectacular event that occurred at Solitude was the discovery in 1884 of a large sup-



Historic Marker

ply of natural gas in three wells Westinghouse had drilled in his own backyard.

Early in the morning of May 22, the drill bit pierced a large pocket of gas at a depth of 1600 feet. The ensuing gusher spewed gas unchecked for over a week before Westinghouse devised a method to cap the well.

At that time, natural gas was considered too dangerous for residential use. Over the next two years, Westinghouse patented dozens of devices for the safe distribution, use, and metering of natural gas.

His initial customers included many of the other mansions in the neighborhood. Westinghouse's innovations and insights were instrumental in making natural gas an important new source of energy. Its rapid development both resulted in cleaner skies over the Pittsburgh area and attracted new industries.

Westinghouse assigned these natural gas patents and leases to the Philadelphia Company, an inactive utility he bought, and used it to acquire gas wells throughout western Pennsylvania and West Virginia.

By 1889, the Philadelphia Company was the

nation's largest natural gas producer. Both Equitable Gas and Duquesne Light derived from assets that were once part of the Philadelphia Company.

Westinghouse's creative genius found many outlets in addition to railroads and natural gas. Working with Nicola Tesla, Westinghouse Electric developed systems for generating, transporting, and using alternating current.

After the company won contracts to light the 1893 Chicago World's Fair and harness the power of Niagara Falls to generate electricity, AC current was adopted worldwide.

All told, Westinghouse was granted 361 patents in his own name, an average of one every seven weeks for 42 years.

Westinghouse was as much a visionary entrepreneur as a gifted inventor. He founded the Westinghouse Air Brake Company in 1869, Union Switch and Signal in 1881, the Philadelphia Company in 1884, Westinghouse Electric in 1886, and more than 50 other companies, many of which still survive.

Always a progressive thinker and humanistic employer, Westinghouse was the nation's first industrialist to implement nine-hour workdays, 55-hour workweeks, and half-holidays on Saturdays. He was a pioneer in providing educational and cultural opportunities for his employees; and paid higher wages to get better workmen and engineers. Westinghouse Electric was the first company to hire a female engineer.

George Westinghouse was still inventing when he died on March 12, 1914, at age 68. When Marguerite died three months later, their only child, George III, inherited everything.

Age 29, this Westinghouse did not live in Pittsburgh nor had much affection for Solitude. Four years later, he sold the property to the Western Pennsylvania Engineers Society, who deeded it to the city on November 30, 1918, for use as a public park and memorial to Westinghouse.

In accordance with the deed transfer, the mansion was razed the following summer, and Solitude became Westinghouse Park.

Westinghouse Park.

That is how it has been for more than 100 years.

In 2018, the Westinghouse Park 2nd Century Coalition was organized to help polish and preserve this rare recreational gem for future generations, while also enhancing its ecology, and remembering the remarkable man after whom it is named.

In conjunction with the Point Breeze North Development Corporation, the WP2CC has initiated a multi-faceted effort.

One element is the creation of a comprehensive master plan for the city to follow going forward, a plan that celebrates the park's assets and is expressive of the communities it serves.

Another element is Westinghouse Park's recent certification of eligibility for listing in the national registry of historic places. As we say, "History Happens Here."

We're also seeking recognition for the park as a certified Arboretum.

Another element of the effort was initiated with the recent world premiere of **The Current War**.

A musical play that tells the story of the epic AC/DC battle between Westinghouse and Edison to develop electricity, it was staged by Quantum Theatre under a big tent raised in Westinghouse Park.

**The Current War** was the first event in a year-long recognition of the 175th anniversary of the birth of George Westinghouse this October 6. We call it **Westinghouse 175**.

Much more will be coming starting this October and running through the Fall of 2022.

To find out more about the park and coming events, visit our website [www.westinghousepark.org](http://www.westinghousepark.org).



# 伊利 華報

## ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部：克里夫蘭、哥倫布、辛辛那提、匹茲堡等地發行 ●

Published in Cleveland, Columbus, Cincinnati and Pittsburgh

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER:ERIE CHINESE JOURNAL,INC.

# 邁向 創刊二十年

弘揚中華文化 傳播美中信息  
振奮民族精神 服務華人社區

**我們邀請您與我們一起舉辦慶祝伊利華報  
20 周年慶典活動，我們也等待您的加盟！**

電話 Tel:(216)324-2959

臉書 Facebook:ECJ Newsletter 伊利華報

電郵 E-Mail:echinesej@yahoo.com

微信 WeChat:apuwechat1114

網頁: Web:www.ecjweb.net



電腦版



手機版